Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NOV 29 1971

Trả lời yêu sách mới của C. S. : rút quân chưa đủ, phải bỏ rơi V. N. C. H. mới thả tù binh »

Mỹ nói rõ: Dù hết chiến tranh VNCH vẫn được viện trợ kinh tế, quân sự

Năm Thứ 8 — Số 2.182 — Thứ Năm 17-6-1971 (Ngày 25 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

6.000 BINH SĨ VNCH ĐANG TIẾN QUÂN HƯỚNG VỀ VÙNG PQS, 1 TRUNG ĐOÀN VẪN CÒN Ở VÙNG AN HẬU

2 tiểu đoàn TQLC bị pháo kích 4 giờ liền

Tàu chở hàng Mỹ ở Qui Nhơn bị mìn nổ

✶ Trong 3 tháng tới, quân lực VNCH hoàn toàn đảm trách việc phòng thủ tại Quảng Trị

✶ Căn cứ Long Bình bị pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly — 1 tàu Nga xuất hiện ngoài khơi Đà Nẵng.

SAIGON, 16-6 — Phát ngôn viên quân sự bộ Tư Lệnh VNCH hôm qua cho biết một lực lượng TQLC và Bộ Binh VNCH khoảng 6.000 binh sĩ đã tiến quân theo hướng Bắc về vùng phi quân sự để ngăn chận sự gia tăng xâm nhập của CSBV. Hai tiểu đoàn TQLC thuộc lực lượng nói trên đã bị tổn thất 5 chiến sĩ thiệt mạng và 15 bị thương trong một cuộc pháo kích dữ dội kéo dài 4 tiếng đồng hồ của Cộng quân đêm thứ Hai. Địch đã nã 200 đạn súng cối vào các vị trí phòng thủ đêm của TQLC tại 14 cây số Đông căn cứ Khe Sanh và 27 cây số Nam vùng phi quân sự.

Mặt khác, phát ngôn viên VNCH, trung tá Lê Trung Hiền cho biết một trung đoàn thuộc sư đoàn 1BB VNCH hiện đang hoạt động tại phía Đông thung lũng An Hậu một cứ điểm chuyển tiếp đồ tiếp tế quan trọng của CSBV, ăn thông với đường mòn HCM ở Hạ Lào.

Một lực lượng tăng cường của CSBV gồm 3 trung đoàn mới xâm nhập được báo cáo hiện tập trung tại vùng phía Bắc VNCH, dường như chuẩn bị cuộc tấn công mùa khô tại vùng này như chúng đã làm hồi năm ngoái.

Một vài phân tách gia tin rằng việc Cộng quân gia tăng cường độ pháo kích và không ngừng tăng cường tiếp tế là triệu chứng chúng sẽ phát động những cuộc tấn công mạnh mẽ hơn. Do đó các cuộc hành quân tảo thanh của bộ binh Việt Nam Cộng Hòa phối hợp với các cuộc oanh kích đại quy mô của không lực Hoa Kỳ có mục đích ngăn chận cuộc tấn công của Cộng quân.

Các pháo đài bay B 52 hôm qua đã dội 90 tấn bom xuống những vùng ngờ là nơi CSBV đặt dàn hỏa tiễn cách phía Nam khu phi quân sự ngót hai cây số và trong những ngày qua hàng ngàn tấn bom do B 52 thả đi đã được dội xuống vùng cực Bắc VNCH.

Các nguồn tin quân sự đáng tin cậy hôm thứ Ba tiết lộ cao binh sĩ lữ đoàn 1 sư đoàn 5BB cơ giới Hoa kỳ sẽ bắt đầu ngưng tác chiến tại vùng phi quân sự trong vài tuần lễ sắp tới.

5.000 binh sĩ lữ đoàn sẽ nằm trong đợt thay quân thứ 8 sắp tới bắt đầu từ 1-7, theo quyết định của TT Nixon.

Các lực lượng VNCH sẽ đảm trách toàn bộ công cuộc phòng thủ vùng phi quân sự trong vòng ba tháng tới khi đơn vị cuối cùng của Hoakỳ rút khỏi các vị trí dọc theo vùng phi chiến chia đôi hai nước VN.

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo lúc 17g30 chiều hôm qua, 1 thành phần thuộc SĐ2.BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 40csTN quận lỵ Trà Bồng Quảng Nam. Lực lượng bạn hạ sát 6 Cộng quân và tịch thu 1 súng cộng đồng, 3 súng cá nhân và 60 viên đạn súng cối 82 ly và B 40. Phía bạn tổn thất rất nhẹ. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Qui Nhơn, trong đêm thứ Hai, chiếc tàu chở hàng American Hawk của Hoa kỳ, trọng tải 4.600 tấn, dài 50 thước, dường như đã bị người nhái CS gắn thủy lôi ở dưới đáy làm nổ gây thiệt hại nặng, trong lúc đang rớ hàng tại bãi cảng Quy Nhơn. Bộ Tư Lệnh 4K ở Saigon loan báo 1 công nhân [illegible] bị thương, nhưng các tin tức không được xác nhận khác lại nói có 2 người Đại Hàn thiệt mạng.

Không tuần Hải Quân Việt-Mỹ lúc 14 giờ hôm 14-6 đã phát hiện một tàu do thám Nga đang thả trôi tại 54 hải lý Tây Bắc mũi Đà Nẵng.

Ngoài ra, theo tin Bộ Tư lệnh hải quân ta còn phát giác một mục tiêu lạ tại 75 hải lý Đông cửa Gành Hào (Vùng 3 Duyên Hải) dài khoảng

7 XEM TIẾP TRANG 12

Mục Periscope báo Newsweek:

TƯỚNG LÃNH MỸ MUỐN chỉ lưu lại ở V.N 72 ngàn quân Mỹ

NỮU ƯỚC, 14-6 (AP) — Trong mục « Periscope » của tờ « Newsweek » phát hành trong tuần này, người ta được biết là các tướng trong Bộ Tham Mưu Hoa Kỳ đã đề nghị nên lưu lại VN vào khoảng 72.000 quân nhân Hoa Kỳ mà thôi.

Bài báo cho biết là số quân lưu lại tại VN tuy vậy vẫn còn tùy thuộc vào TT Nixon về mức độ mà ông muốn yểm trợ cho quân đội VNCH.

Tuần báo Mỹ trên cho biết tiếp rằng một số viên chức dân sự trong Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ tin tưởng là số quân Mỹ lưu lại VN sẽ sụt xuống còn vài trăm người nghĩa là gần như ngang số phái bộ cố vấn Mỹ hồi năm 1961.

« Viện trợ Mỹ cho VN vào sau năm 1972 sẽ nhắm vào một quân đội «phòng thủ» với khoảng 300 phi cơ và 700 trực thăng cơ, tuy nhiên sẽ không có các oanh tạc cơ loại lớn hay các võ khí tối tân».

Ba Lan tống giam 4 vị cao cấp thuộc bộ Nội Vụ

VARSOVIE, 15-6 (AP).— Cơ quan thông tin nhà nước CS Ba Lan hôm thứ Ba cho hay 4 viên chức cao cấp thuộc Bộ Nội Vụ Ba Lan đã bị bắt giữ.

Lời loan báo trên đã được đưa ra 3 ngày sau khi Thiếu Tướng Ryszardzatjewski, Thứ Trưởng Nội vụ bị bắt giữ mà không cho biết lý do. Cơ quan Thông Tin Ba Lan cho hay tiếp là 4 viên chức cao cấp trên đã bị tố cáo phạm các tội bội mọi quyền thế, biển thủ tiền bạc và liên

3 XEM TIẾP TRANG 12

✶ ROGERS HỨA CHẮC « BẦU CỬ Ở VN SẼ CÔNG BÌNH VÀ TRONG SẠCH »

Cấm người Mỹ để cho các ứng cử viên VN dựa hơi hay mượn phương tiện tranh cử

✶ Mỹ chỉ rút hết rút hẳn nếu CS BV cũng làm thế

HOA THỊNH ĐỐN, 16-6 (AP).— Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers hôm nay tuyên bố Hoa Kỳ có thể viện trợ kinh tế và giúp đỡ về mặt quân sự cho VNCH một thời gian vô hạn định sau khi cuộc xung đột hiện tại chấm dứt. Trong một cuộc họp báo ông nói «chúng ta đã hy sinh một số lớn nhân mạng người Mỹ ở VN và chúng ta sẽ không thay đổi các chính sách hiện nay của chúng ta.»

Hiển nhiên lời tuyên bố của ông Rogers đã bác bỏ sự đòi hỏi của trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy mà trong một cuộc phỏng vấn tuần qua, dành cho ký giả Chalmers Robett, báo Washington Post, đã nói rằng:

«Các cuộc thảo luận để dàn xếp việc phóng thích tù binh chỉ có thể đưa ra sau khi Hoa Kỳ cam kết triệt thoái toàn thể lực lượng Mỹ và giải thích rõ ràng thêm rằng như vậy có nghĩa là Hoa kỳ sẽ không để lại một cố vấn quân sự nào và Hoakỳ sẽ không được viện trợ thêm về kinh tế và quân sự cho chính phủ VNCH».

NT Rogers nói rằng, qua cuộc phỏng vấn của Xuân Thủy CSBV đã cho thấy rõ là tù binh Hoakỳ đang bị giữ để đòi chuộc. Nhưng đương nhiên Hoakỳ, mặc dù rất quan tâm đến tù binh chiến tranh, không thể từ bỏ các mục đích quốc gia đánh đổi lấy việc giải phóng tù binh mà Hànội giữ làm con tin.

Ông đã tố cáo CSBV cố tình giữ các tù binh Hoa kỳ để làm áp lực đòi chuộc bằng cách phải thỏa mãn những mục đích chính trị và quân sự của họ.

Nhưng Hoa kỳ quyết không trả «món tiền chuộc» đó bằng cách công bố kỳ hạn chót cuộc triệt thoái toàn bộ lực lượng Hoa kỳ khỏi Việt Nam. Hoa kỳ sẽ làm tất cả những gì có thể để chứng tỏ CSBV đã vi phạm công pháp quốc tế và sử dụng tù binh như một lợi khí để thực hiện các mục đích chính trị của họ.

Ông Rogers cũng cho biết chính phủ dự định thảo luận với cựu bộ trưởng quốc phòng Clark Clifford để biết tại sao ông ta lại nói ông «có lý để tin rằng» nếu Hoakỳ triệt thoái hoàn toàn vào ngày 31-12 thì CS sẽ phóng thích tù binh trong vòng 30 ngày sau đó.

Ông tiếp: «Nếu ông Clifford đã có một tin tức gì để hỗ trợ cho lời tuyên bố của ông thì ông có trách nhiệm phải thông báo cho chính phủ biết».

Về vấn đề bầu cử tại VNCH, ngoại trưởng William Rogers loan báo trong cuộc họp báo là toàn thể nhân viên Hoa kỳ ở Nam VN sẽ nhận được chỉ thị rõ rệt là họ phải có thái độ như thế nào trong cuộc bầu cử Tổng Thống ngày 3-10 sắp tới.

Thái độ này phải là thái độ vô tư và phải làm tất cả những gì để giữ cho cuộc bầu cử này được «công bình và lương thiện».

Chính đại sứ Bunker hiện có mặt tại Hoa thịnh Đốn để tham khảo ý kiến sẽ đem chỉ thị về Saigon nay mai. Chỉ thị này nói rằng: nhân viên dân chính và quân sự Hoakỳ phải tuyệt đối không ủng hộ bất cứ một ứng cử viên nhóm ứng cử viên chính đảng hay ở chức nào.

Ông nói: «Họ phải tránh đừng làm cho người ta nghĩ, dầu lời nói hay việc làm, hay là chỉ bằng sự hiện diện của họ đi nữa, là Hoa kỳ ủng hộ ứng cử viên này, nhóm này, hay đảng nọ. Tuyệt đối cấm cho các ứng cử viên hay các đảng tranh cử mượn các phương tiện chuyên chở hay bất cứ phương tiện nào của Hoakỳ trong khuôn khổ vận động tranh cử».

Theo ông, việc hỗ trợ cho các chương trình của chính phủ VNCH vẫn tiếp tục trong cuộc vận động tuyển cử, nhưng phải được điều hành một cách thận trọng, đừng để bị hiểu lầm là chính phủ Hoakỳ ủng hộ hay chống đối ứng cử viên này hay ứng cử viên nọ.

Ông nói hiện nay binh sĩ Hoakỳ chỉ giữ một vai trò tác chiến không đáng kể và trong mùa hè này quân đội VNCH sẽ thay thế 100o/o quân Mỹ. Hiện nay binh sĩ VNCH đã thay thế được 90o/o.

Ông nói: «Dĩ nhiên, chúng tôi sẽ tiếp tục duy trì, trong một thời gian, các đơn vị tác chiến tại Nam VN, nhưng chỉ với mục đích bảo vệ lực lượng Hoakỳ còn lại mà thôi. Hoakỳ sẵn sàng thảo luận vấn đề triệt thoái hoàn toàn và vĩnh viễn quân đội Mỹ nhưng với điều kiện CSBV cũng phải chấp thuận triệt thoái quân của họ, bằng không chúng tôi buộc phải

2 XEM TIẾP TRANG 12

Do đơn khởi tố của Bộ Tư Pháp Mỹ chống tiết lộ bí mật

Tòa án Hoa kỳ ra lệnh cho Nữu ước TB ngưng đăng loạt bài đến ngày thứ Bảy

● Chính quyền và đối lập Mỹ tố cáo lẫn nhau về loạt bài

● Nga tố cáo Nixon mượn cớ để leo thang chiến tranh VN

HOA THỊNH ĐỐN, 15-6 (AFP).— Thẩm phán Murray Griffin Tòa án quận hạt Manhattan đã ra lệnh cho tờ Nữu Ước Thời Báo phải ngưng đăng loạt bài nghiên cứu căn cứ trên những tài liệu mật cho thấy cách Hoakỳ đã trở nên liên hệ trong cuộc chiến tranh VN như thế nào. Lệnh cấm này cho tới ngày thứ Bảy và người ta tin rằng chính phủ sẽ tìm kiếm một lệnh cấm vĩnh viễn từ nay cho tới ngày đó. Trong khi ấy, FBI đã mở cuộc điều tra xem ai đã cung cấp bộ Phúc trình McNamra cho tờ New York Times.

Bộ trưởng Tư pháp Hoakỳ John Mitchell, để ứng phó lời thách thức của nhật báo New York Times chiều 15-6 đã ra thông cáo xác định bộ đã đâu đơn yêu cầu chánh án Murray Griffin Tòa án Liên bang Quận hạt Manhattan xuống trát truyền tờ NYT ngưng đăng loạt bài về phúc trình Namara.

Theo thông cáo, hồ sơ tố tụng của Bộ gồm 1 chứng thư do Tổng cố vấn Bộ Quốc phòng Fred Buzhardt đứng tên xác nhận việc NYT trích thuật nội dung phúc trình gây nguy hại cho nền Quốc Phòng của Hoa Kỳ và đơn khởi tố buộc tội NYT đã thủ đắc một cách bất hợp pháp bộ Quá trình quyết định chính sách Việt Nam» gồm 47 cuốn, và cuốn «Nghiên cứu việc kiểm soát thừa hành quyết nghị Vịnh Bắc Việt», và vi phạm Luật Gián Điệp mục 18, đoạn 793 Bộ Hình Luật Hoa kỳ vì cố ý tiết lậu hồ sơ an ninh quốc gia tối mật.

Được biết, thông cáo đã được phổ biến sau khi báo NYT đăng phần 3 thuộc loạt bài về PT Mc Namara kèm theo bản tuyên ngôn rằng mặc dầu BT Mitchell gởi điện và thứ trưởng tư pháp đặc trách an ninh nội vụ Robert Mardian gọi giây nói cho Harding Bancroft Phó chủ tịch Ban Trị sự báo NYT, yêu cầu ngưng ngay loạt bài vì lợi ích quốc phòng của xứ sở, báo NYT cương quyết tôn trọng quyền lợi của quốc dân và tiếp tục loạt bài này cho đến khi có lệnh cấm của Tòa án. Nếu Tòa án quyết định kết tội, đương sự có thể bị phạt 10 ngàn đôla tiền vạ và hoặc 10 năm tù ở.

Trong một cuộc họp báo, ngoại trưởng Rogers tiết lộ là đã có một vài chính phủ ngoại quốc chất vấn chính phủ Mỹ về việc một tài liệu bí mật về cuộc chiến tranh VN vừa được ấn hành vì số tài liệu này có liên quan đến thư từ trao đổi giữa Mỹ và nước họ và Mỹ phải giữ bí mật về thư từ này.

Theo lời ngoại trưởng Mỹ, thì đây là một trong những hậu quả của việc tờ Nữu ước Thời Báo vừa cho đăng một loạt tài liệu bí mật trong mấy ngày vừa qua.

Ông cho hay là chính phủ của TT Nixon không muốn dính vào một cuộc đối thoại về lịch sử đã qua, mà chỉ muốn cho mọi người đều nhớ rằng chính phủ Nixon là chính phủ đã tiến hành việc đưa nước Mỹ ra khỏi cuộc chiến tranh.

Cựu Tham vụ Báo chí của cố TT Kennedy là Pierre Salinger, đoan chắc rằng chính nhân viên chính phủ Nixon cung cấp tài liệu cho báo NYT với thâm ý gây rắc rối cho phe Dân chủ và làm lợi cho TT Nixon.

NS Mansfield và NS Symington (Dân chủ) cho biết họ sẽ yêu cầu Ủy ban Ngoại giao TV mở cuộc điều tra sâu rộng về vụ tiết lậu tài liệu bí mật quốc phòng.

Cựu TT Lyndon Johnson đã từ chối bình luận vụ này khi được báo chí tới tấp kéo nhau đến trang trại ông ở Texas để hỏi ý kiến.

Tại Mạc tư khoa, báo Izvestia của Ngaxô nhận định rằng việc tiết lậu phúc trình Mc Namara cốt giúp cho chính phủ Hoakỳ đương nhiệm có cớ để leo thang chiến tranh VN sau khi CSBV có hành động đối phó Hoakỳ.

Pháp và Nga không công nhận ủy nhiệm thư của phái đoàn TH ở LHQ

Giáo sư Anh: 1974, TC sẽ chiếm H. Cảng

TT Tưởng: THQG vẫn sẽ tái chiếm H. Lục

● Chủ tịch Lỗ Ma Ni đã rời Bình Nhưỡng để qua Hà Nội

● Thái tán thành trung lập Đ. N. Á nhưng với điều kiện.

LUÂN ĐÔN, 15-6 (Reuter).— Giáo sư Peter Harris, Chủ tịch phân khoa chính trị học tại đại học đường Hương Cảng tuyên bố trên nhật báo Daily Telegraph tại đây rằng TC sẽ chiếm thuộc địa này bằng võ lực vào năm 1974.

Giáo Sư Harris, theo tờ báo này, nói rằng Lâm Bưu là người thừa kế chủ tịch Mao Trạch Đông, sắp nắm mọi quyền kiểm soát tại Bắc Kinh. Ông tiên đoán rằng TC sẽ quyết định không cho phép kéo dài thêm chủ nghĩa thuộc địa tại Hương Cảng đã được nhượng cho Anh Quốc hồi năm 1842 theo hiệp ước Nam Kinh.

Giáo sư Harris nói bằng một hành động quân sự và chỉ không đầy 48 giờ cả Hương cảng và Áo môn sẽ bị quân đội TC chiếm đóng.

Tại Đài Bắc, Tổng thống Tưởng giới Thạch hôm thứ Ba tuyên bố trong cuộc họp Hội đồng An ninh quốc gia là việc đánh chiếm lại Hoa lục vẫn là mục phiêu đầu tiên của THQG mặc dầu có nhiều quốc gia không CS muốn ve vãn Bắc kinh. TT Tưởng nói trong 5 tháng qua «chúng ta đã phải trải qua những sự thù nghịch lăng nhục và đau khổ, nhưng với sự chuẩn bị hoàn toàn, chúng ta vẫn có thể tồn tại qua mọi cuộc thử thách..»

Tại Liên Hiệp Quốc, trong một cuộc họp bàn về vấn đề ủy nhiệm thư tại LHQ, Ngaxô và Pháp đã bỏ ủy nhiệm thư của phái đoàn Trung Hoa quốc gia. Đại biểu Nga nói đại diện của Tưởng giới Thạch đã «chiếm giữ bất hợp pháp» ghế của Trung Hoa tại LHQ và đại biểu Pháp Paul Blanc nói chỉ có nước Cộng hòa Nhân Dân Trung quốc (tức TC) đại diện cho nhân dân Trung hoa.

Tại Bình Nhưỡng, phái đoàn Lỗ do Chủ tịch Ceausescu hướng dẫn hôm thứ Ba đã rời Bắc Cao đi Hànội sau khi đã ký một bản thông cáo chung nhấn mạnh đến sự thắt chặt bang giao giữa 2 nước dựa trên chủ nghĩa Mác-Lê và vô sản thế giới. Trước

1 XEM TIẾP TRANG 12

4 thủ phạm phá tàu dầu bị giữ ở Yémen

Rogers công bố thỏa hiệp 5 điểm giữa 2 nước Do Thái và Ai Cập

● *Do Thái dọa đủ khả năng chiếm đóng Le Caire*

● *Phái đoàn Ai Cập sắp lên đường đi Mạc Tư Khoa.*

JERUSALEM, 15-6 (Reuter).— Tin từ Nam Yemen cho hay 4 du kích quân Ả Rập từng tấn công tàu dầu Do Thái mới đây đã bị bắt giữ tại Nam Yemen.

Bộ Tư Lệnh quân du kích Ả Rập đòi Yemen phóng thích ngay 4 thủ phạm đó, nhưng Yemen đang do dự vì một sự phóng thích như thế sẽ gây sôi nổi dư luận thế giới và tạo lý do cho Do Thái trả đũa.

Tại Nữu Ước, Tổng thư ký LHQ U Thant tuyên bố rằng việc tấn công tàu dầu nói trên là hành động không thể chấp nhận được.

Tại Hoa thịnh Đốn, trong một cuộc họp báo, Ngoại trưởng Mỹ William Rogers tuyên bố rằng việc tấn công tàu dầu là hành động nghiêm trọng rất đáng tiếc.

Tuy nhiên, ô. Rogers nói ông tin tưởng vẫn còn khả năng để đạt được một thỏa ước cho vấn đề hòa bình tại Trung Đông trong năm nay.

Ông nhấn mạnh rằng phương cách để thực hiện thỏa ước đó là qua đường lối ngoại giao trầm lặng.

NT Rogers đã đưa ra 5 điểm của bản mà Ai Cập và Do Thái đã thỏa thuận, nhưng nói rằng giữa 2 quốc gia vẫn còn một số điểm bất đồng.

Theo ông, 5 điểm thỏa thuận là:

1) Tất cả mọi quốc gia gồm có Ai Cập, Do Thái, HK Anh quốc và Pháp đều muốn kênh đào Suez được mở lại.

2) Kênh đào này phải do Ai Cập điều hành

3) Thỏa ước tạm này chỉ có thể là một bước để tiến tới một hòa ước toàn diện.

4) Cuộc ngưng bắn phải được chính thức quy định bằng một số năm hoặc tháng.

5) Do Thái phải triệt thoái ra khỏi những lãnh thổ đã chiếm đóng của Ả Rập và một lực lượng quốc tế hoặc các quan viên quốc tế sẽ di chuyển vào những lãnh thổ mà Do Thái đã triệt thoái.

Tại Jerusalem, Tướng Moshe

5 XEM TIẾP TRANG 12

Sẽ gặp gỡ Đại Sứ Nga ở Mỹ trong vài ngày tới

Rogers: Hội đàm tứ cường có đạt tiến bộ về vụ Bá Linh

✶ *Tổng Thống Mỹ tiếp Thủ Tướng Tây Đức ở Bạch Cung*

● *Đại Sứ Nga chuyển cho Tổng Thống Pháp 1 nhận định mới*

● *Brejnev sắp đưa 1 đề nghị mới tại Đông Bá Linh.*

HOA THỊNH ĐỐN, 15-6 (AP): Trong cuộc họp báo hôm nay, ngoại trưởng Mỹ William Rogers xác nhận là đã đạt được tiến bộ trong cuộc hội đàm tứ cường về vấn đề Bá Linh nhưng ông vẫn cảnh cáo là «còn nhiều mối bất đồng».

Tuy nhiên ông Rogers không chịu tiết lộ những mối bất đồng trên giữa phái đoàn Nga và các đại sứ Mỹ Anh và Pháp. Các nguồn tin thân cận của Thủ Tướng Tây Đức Willy Brandt hiện đang viếng thăm Hoa thịnh Đốn cũng xác nhận có tiến bộ lớn trong cuộc hội đàm tứ cường về vấn đề vào ra thành phố Bá Linh. Ngoại trưởng Mỹ sẽ hội đàm với đại sứ Nga tại Hoa Thịnh Đốn trong mấy ngày tới.

Trong khi đó, bộ Ngoại giao Mỹ vẫn giữ lời cảnh cáo là thái độ của Ngaxô chưa rõ rệt và nhắc tới phương thức của Lê Nin là tiến một bước và sau đó lùi hai bước.

TT Nixon đã tiếp thủ tướng Tây Đức Brandt tại Bạch cung hôm thứ Ba. Tham vụ Báo chí Bạch cung cho hay hai nhà lãnh đạo Mỹ Đức đã thảo luận đến vấn đề Bá Linh và giảm quân ở Âu châu, và có thể bàn đến vụ TC và ĐNÁ. Nguồn tin Tây Đức nói ông Brandt đã bảo đảm với tổng thống Mỹ là việc Tây Đức đề cho đồng mác được tự do không phải là chủ ý chống lại đồng Mỹ kim và TT Nixon nói ông không nghĩ là hành động của Tây Đức nhằm mục đích đó.

Tại Balê, Đại sứ Nga Valerian Zorine đã được Tổng thống Pháp Pompidou tiếp kiến trưa thứ ba trong nửa giờ. Đại sứ Nga tuyên bố với báo chí sau đó là «tôi được chính phủ Liên xô ủy nhiệm trao cho Tổng thống Pháp một vài nhận định về một vấn đề quan trọng» Ông đã không nói gì thêm mà chỉ đáp «các ông sẽ biết sau».

Tại Bá Linh, các nhà ngoại giao Tây Phương hôm thứ Ba cho việc lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev đến Đông Bá Linh có thể là để đưa ra một đề nghị mới nữa về tài giảm quân lực tại Trung Âu.

Tất cả các lãnh tụ CS khối minh ước Varsovie đều có mặt tại đại hội Đông Đức nhóm tại Đông Bá linh hôm thứ ba ngoại trừ chủ tịch Lỗ Ceausescu đang viếng thăm Bắc Cao.

Lãnh tụ CS BV liên tiếp nêu lên những khó khăn

Ba Lan có thể cứu xét việc hữu hiệu hóa UHQT ở Đông Dương

★ *Nga tố Mỹ oanh kích CS ĐD quá ác liệt*

★ *Đông Đức đòi Mỹ thôi can thiệp với ĐD.*

HƯƠNG CẢNG, 15-6 (AP).— Lần thứ 3 trong vòng 4 ngày, lãnh tụ CSVN hôm nay đã nêu lên những khó khăn đang gặp phải và điều đó chứng tỏ tinh thần dân chúng BV đang xuống thấp và uy quyền lãnh đạo của CS đang lung lay.

Đài Hànội truyền thanh bài diễn văn của Trường Chinh trong cuộc mít tinh ở Hà Nội trong đó Trường Chinh lặp lại ý kiến trong 2 bài diễn văn trước đọc trong kỳ họp quốc hội CSBV nói về những khó khăn của CSBV trong việc thôn tính miền Nam xây dựng miền Bắc.

Trường Chinh kêu gọi toàn đảng toàn quân cần nỗ lực hơn nữa để vượt qua những khó khăn đó.

Nga xô tố cáo Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 15-6 (Reuter). Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Ngaxô hôm nay đã đăng một bài bình luận tố cáo Hoakỳ tăng cường oanh và pháo kích các vị trí CS không những ở Nam VN, KPC, Lào mà còn ở cả BV nữa.

Báo Pravda cho rằng Hoakỳ tuyên bố chỉ oanh kích các vị trí quân sự ở BV, nhưng thực tế thì phi cơ Mỹ còn oanh kích các cơ sở xã hội, văn hóa như 100 nhà thương 533 trạm y tế, 76 trường Đại và trung học, một số đền chùa và nhà thờ tại 25 tỉnh BV.

Báo Pravda cho rằng với những cuộc oanh kích trên đây, Ngũ giác đài đã «nâng hành động diệt chủng lên hàng học thuyết quân sự».

Đông Đức kêu gọi Mỹ

BÁ LINH, 15-6 (AP).— Erich

8 XEM TIẾP TRANG 12

BBC: Việc CS BV khoa trương cái Quốc Hội CS cho thấy

CS BV đau lòng thấy quốc tế sẽ chứng kiến cuộc bầu cử ở Nam V.N

● *Giới quan sát thấy rõ sự khoác lác của CS BV*

✶ *CS BV chỉ còn cách dùng tù binh Mỹ làm con tin.*

LUÂN ĐÔN, 16-6 (BBC): Chính phủ Hànội đã trải qua những cuộc vận động của chính phủ đại nghị. Quốc hội được bầu cử mới đây vừa mới triệu tập một kỳ họp đầu tiên và loan báo là địa vị của các vị lãnh đạo trước đây trong nước đã được xác nhận là vẫn ở nguyên trong chức vụ cũ. Tôn Đức Thắng cũng vậy vẫn ở nguyên chức vụ chủ tịch, địa vị của cụ dường như là thực thụ.

Điều quan trọng hơn nữa là ba ủy viên thuộc bộ chính trị mà cả ba đều đồng lòng hợp thành một hình thức tam đầu chế đều đã được tái cử. Lê Duẩn vẫn tiếp tục ở chức vụ đệ nhất bí thư đảng, mà hầu hết trong các quốc gia CS thì chức vụ này là một chức vụ đứng đầu trong nước. Phạm Văn Đồng ẩn giữ chức thủ tướng và Trường Chinh vẫn ở nguyên chức vụ chủ tịch ủy ban thường vụ quốc hội.

Suốt từ khi cụ HCM qua đời, cụ thể đã cho thấy rõ ràng là chưa có chính thức thay thế vào địa vị đó, nhưng chính quyền Hànội vẫn luôn luôn duy trì cái mẽ bề ngoài ít nhất là trên phương diện lãnh tụ tập thể.

Đã có nhiều lần tưởng là Lê Duẩn chắc chắn đứng vào địa vị trước đây, nhưng rồi có lúc người ta lại tưởng là chức vụ đó vào tay Trường Chinh, chiến thuật gia lý thuyết của đảng, người đã tin tưởng vào quan niệm là cần phải có một chiến tranh du kích trường kỳ.

Có tin rằng sự kình chống nhau từ lâu giữa hai người này đã làm cho các quan sát viên khác tin tưởng rằng Phạm văn Đồng sẽ trở thành một nhân vật trội nhất.

Có điều quan trọng là danh biệu tướng Giáp, người thắng trận Điện Biên Phủ, đã ít khi được nhắc tới như là một đối thủ, tuy vậy vai trò của tướng Giáp vẫn rõ ràng không vì thế mà bỏ qua được, nhưng nói chung thì dường như trên những

6 XEM TIẾP TRANG 12

Nội dung bài thứ 3 đăng trên Nữu ước Thời Báo

Tướng Kỳ ném bom lầm ở Vĩnh Linh ĐS Taylor giận phe tướng trẻ

NỮU ƯỚC, 15-6 (AP): Theo bài 3 đăng trên số ra sáng 15-6, NYT tiết lộ cuộc oanh tạc BV, bắt đầu từ 2-3-65 không khiến CSBV sờn lòng và bỏ rơi VC như Johnson liệu định và dồn ông phải chọn 1 trong 3 biện pháp là (1) đơn phương rút chân khỏi VN, bỏ rơi VNCH, (2) đưa quân bộ chiến Mỹ vào VN (3) tăng gia cường độ và mở rộng địa bàn oanh tạc BV Trong phiên họp chiến lược ngày 1-7-65 tại Bạch Cung, Johnson quyết chọn biện pháp đổ quân vào VN và ngày 6-4-65 ra thông tư tuyệt đối cấm tiết lộ việc này. Để trấn an dư luận trong nước, ngày 8-4-65, ông tuyên bố sẽ thương thuyết không điều kiện tiên quyết với CSBV và tài trợ kế hoạch phát triển kinh tế châu thổ sông Cửu Long. Vào cuối năm 1965 Mỹ đã tung vào VN 184314 binh sĩ Mỹ và từ đấy Hoa Kỳ rơi vào thế phải «cứu vớt» VNCH.

Theo NYT, tờ trình của Đô Đốc Sharp, Tư lệnh Hoa kỳ tại Thái Bình Dương gửi Bộ Tham mưu Hỗn hợp Mỹ cho biết ngày 8-2-65 Tướng Nguyễn cao Kỳ, trong đợt ném bom BV đầu tiên do ông hướng dẫn đã trút bom xuống 1 mục tiêu không được ấn định trong vùng Vĩnh Linh. Việc này khiến giới quân sự Mỹ hết sức kinh ngạc Sau đây Tướng Kỳ giải thích không phải ông ném chệch.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HƯƠNG CẢNG: Hôm thứ Ba đài Hànội truyền thanh một bản tuyên bố nói là của Đại úy Nguyễn văn Thanh Thiếu úy Nguyễn trung Thành và Thượng Sĩ Cao văn Viên thuộc quân lực VNCH bị CS bắt trong trận Snoul ngày 30-5.

RAWALPINDI — TC đã đồng ý cung cấp cho Hồi quốc một số hàng hóa trị giá 70 triệu Mỹ kim. Thỏa ước viện trợ giữa Hồi và TC đã được ký kết tại Bắc Kinh hôm thứ Hai.

ĐÔNG KINH: Cảnh Sát Nhật hôm thứ Ba đã dùng hơi cay để giải tán đám biểu tình tại một công trường ở vùng ngoại ô và đàn áp mạnh đám biểu tình khoảng vài ngàn sinh viên ở khắp đường phố Đông Kinh. Đến chiều, có khoảng

4 XEM TIẾP TRANG 12

DIỄN BINH VĨ ĐẠI 19-6 NĂM NAY sẽ có rất nhiều cái lạ

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 16-6: Cuộc tổng duyệt binh lớn nhất từ thời đệ nhất Cộng Hòa đến nay, nhân ngày Quân Lực 19-6 do TT Nguyễn văn Thiệu tổng chỉ huy hiện đã hoàn tất các giai đoạn chuẩn bị và chi tiết của cuộc duyệt binh lịch sử này có rất nhiều điểm mới lạ.

Trước hết, theo sự sắp xếp của Ban tổ chức thì năm nay, khi đứng chào quốc kỳ và quân kỳ Phó TT Nguyễn cao Kỳ đã không được đứng ngay sau lưng TT Nguyễn văn Thiệu như các cuộc duyệt binh trước đây, mà được sắp đứng cùng hàng với Đại tướng Cao Văn Viên Tổng Tham Mưu Trưởng và Trung tướng Nguyễn văn Vỹ Tổng trưởng Quốc Phòng.

Theo sự sắp xếp này thì tổng thống đến Tổng Trưởng Quốc Phòng đứng ngay sau lưng Tướng Viên đứng bên phải, Tướng Vỹ và Phó TT Kỳ đứng bên trái Tướng Vỹ.

Trước đây thì Tổng thống, Phó tổng thống đứng ngay sau lưng và hai tướng Viên, Vỹ đứng sau lưng phó tổng thống.

Điểm đặc biệt thứ hai, khi duyệt binh, binh đội không được sắp theo đơn vị binh chủng mà sắp theo chiến dịch.

Tuần tự, trước tiên là chiến dịch 719 Hạ Lào, chiến dịch Quang Trung

10 XEM TIẾP TRANG 12

Khoan hồng cho CÁC LAO CÔNG ĐÀO BINH và 1 số quân phạm

SAIGON, 16-6: Bộ Quốc phòng trân trọng thông cáo: Thi hành chỉ thị của Tổng Thống VNCH nhân ngày Quân Lực 19-6-71, Bộ Quốc Phòng quyết định đặc biệt khoan hồng cho các lao công đào binh và một số quân phạm bị án tiểu hình thường tội như sau:

a) Cho đình chỉ thi hành án vào

12 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hằng ngày

NHÂN DỊP HỘI-THẢO BÁO CHÍ Á CHÂU

◐ NGUYỄN-VĂN

Ngày 21/6 sắp tới, báo giới Á Châu sẽ hội thảo tại Sài Gòn.

Nhân dịp này, rất có thể lại được nêu ra, những chuyện bất hoà hiện nay giữa chánh quyền và báo giới ở mấy xứ láng giềng VN.

Những vụ này đã gây nhiều xúc động, và được bàn xét tại Đại Hội Viện Quốc Tế Báo Chí vừa nhóm họp từ 7/6 tại thủ đô Phần Lan với sự tham gia của 1.600 chủ bút ký giả 62 nước.

Nếu rồi đây có những quyết nghị hay đề nghị về những việc trên, thì báo giới VN sẽ có thái độ ra sao ? Bởi thế, nên nhắc qua những vụ đã làm sôi nổi dư luận tại Đài Loan, Thái Lan, và Tân Gia Ba.

VỤ YUYI TUNG. — đã xảy ra từ năm ngoái. Hai anh em Yuyi Tung, là Quintin và Rizal, xuất bản và chủ bút báo Công Thương bằng Hoa Ngữ tại Phi Luật Tân.

Hai người đã bị trục xuất khỏi xứ này vì liên can đến một vụ gián điệp. Về Đài Bắc, cả hai lại bị truy tố về tội tuyên truyền Cộng Sản.

Điểm rắc rối, là họ có gốc Hoa nhưng quốc tịch Phi: vậy thì sao lại bị trục xuất? Ngoài ra, nếu có tội đối với Phi, sao lại có đó với Trung Hoa Dân Quốc? và tội mắc trên đất Phi, sao lại bị tòa án Đài Loan phạt 3 năm và 2 năm tù ở ?

Bên trong, chắc còn những ẩn tình khó biết.

Dù sao, các đoàn thể báo chí đã can thiệp. Viện Quốc Tế Báo Chí đã thúc giục các ủy hội tại Đài Loan và Phi yêu cầu phóng thích : giới hữu quyền Trung Hoa Dân Quốc đã hứa trả tự do cho 2 anh em vào ngày 31-12-70, nhưng tới nay họ vẫn bị giam.

Các ủy hội của Viện tại Pháp, Đức, Anh, Gia Nã Đại, Hoa Kỳ, Đan Mạch, Na Uy, Thụy Điển v.v... đều tỏ ra công phẫn. Đến nỗi chủ tịch Viện đã phải gửi tối hậu thư cho các ủy hội tại Manila và Đài Bắc : nếu tới tháng 6 này mà 2 anh em Yuyi Tung không được thả, thì hai ủy hội sẽ bị trục xuất khỏi Viện.

Rốt cuộc, hôm 7-6 vừa qua, giới hữu quyền tại Đài Bắc loan tin có thể phóng thích Quentin và Rizal nếu có lời yêu cầu của Tổng Thống Phi : hôm sau, TT Marcos đã chấp thuận cho hai người trở về Phi nếu được trả tự do.

Tới 14-6, chưa biết kết quả sẽ ra sao.

VỤ BÁO THÁI VÀ NGOẠI TRƯỞNG THÁI. — Hạ tuần tháng 5/71, ngoại trưởng Thanat Khoman bị một số báo công kích là tự ý ngả theo chính sách thân TC mà không có sự chấp thuận của chánh phủ. Ngoại trưởng cho rằng những báo chống ông có thể đã bị ngoại quốc mua chuộc.

Ngày 24/5, các chủ tịch 4 hiệp hội báo chí lên tiếng phản đối, và đòi ông từ chức.

Sau đó, có buổi hội họp thân mật giữa các đại diện báo chí và ngoại trưởng, và đã có tin rằng mọi sự hiểu lầm đều được xua tan.

Rồi hôm 7/6, có 3 ký giả bị bắt và sẽ bị truy tố về tội mạ lỵ ngoại trưởng. Các hiệp hội báo chí phải đóng tiền ký quỹ cho các đương sự được tại ngoại hậu tra.

VỤ BÁO TÂN GIA BA. — Ngày 1/5/71, nhật báo Hoa ngữ Nanyang Siang Pao, với số phát hành 130 ngàn số mỗi ngày, bị chánh phủ buộc tội «ve vãn Cộng sản và ca ngợi nếp sống CS».

Hôm sau, cựu quản lý, chủ bút, một biên tập viên và một nhân viên cổ động bị cảnh sát bắt giam, chiếu luật lệ bảo vệ trật tự và an ninh quốc gia.

Các phe nhóm đối lập và sinh viên khuynh tả nhao nhao phản đối. Hiệp hội quốc gia báo chí Mã Lai yêu cầu Viện Quốc Tế Báo Chí can thiệp.

Trước phản ứng này, chánh phủ hứa trả tự do cho những người bị bắt với điều kiện thay đổi lập trường : song chủ nhiệm tờ báo từ chối.

Đến 11/5, thủ tướng Lý Quang Diệu lại tuyên bố rằng một báo Anh ngữ (Eastern Sun) đã nhận 8 triệu đô la Hồng Kông của Trung Cộng ; và một tờ khác (Singapore Herald) cũng nhận tài trợ từ Hồng Kông để chống chánh phủ và mưu toan đưa Tân Gia Ba theo đường lối của ngoại quốc.

Báo Eastern Sun thanh minh là vẫn theo chính sách chống Cộng và đoàn kết chủng tộc. Tuy nhiên, báo cũng đành đình bản, vì ban biên tập phải rời khỏi Tân Gia Ba.

Trường hợp báo Singapore Herald phức tạp hơn. Tờ này trước kia liên lạc mật thiết với chánh phủ, nhưng về sau thay đổi thái độ, và phàn nàn rằng hay bị các giới hữu quyền gây chuyện khó khăn.

Cuối năm ngoái, tình hình tài chánh của báo bị suy sụp nhiều nên phải nhờ sự giúp đỡ của một chủ báo lớn tại Hồng Kông, bà Sally Aw Sian, cùng chi nhánh của ngân hàng Mỹ Chase Manhattan Bank tại Tân gia Ba.

Theo tin vài báo ngoại quốc, thì chánh quyền đã gây áp lực để ngăn chặn sự tài trợ như trên.

Song ban biên tập quyết giúp việc không lương cho tờ báo sống. Độc giả đua nhau ủng hộ, và số báo bán, từ 13.000 tờ mỗi ngày vọt lên 40.000.

Chính phủ Tân Gia Ba bèn trục xuất 3 biên tập viên, trong số này có một người Úc.

Báo tiếp tục phản kháng. Chánh phủ rút giấy phép ấn hành từ ngày 28/5, với lý do không biết rõ ai là chủ Singapore Herald, mặc dầu báo đã cho biết những ai tài trợ :

Ngoài bà Aw Sian, còn những tòa báo và thân hữu khác do bà nhờ cậy : như Donald Stephen, một người có cổ phần trong công ty Mã Lai, và hiện là Cao Ủy Mã Lai tại Úc.

Sự rắc rối, là bà Aw Sian cùng công ty của Cao Ủy Mã Lai, cùng có trụ sở tại Hồng Kông và từ đó chuyển tiền về cho báo Singapore Herald.

Chánh phủ Tân gia Ba nại rằng phải đối phó vì không thể để cho ngoại nhân thao túng các cơ quan ngôn luận và mưu đồ phá hoại.

Song theo dư luận đối lập, thì nguyên do chính là sự mâu thuẫn giữa hai chính sách, của Tân Gia Ba và của Mã Lai Á.

Thủ tướng Lý Quang Diệu rất e ngại Trung Cộng và muốn thân Nga, trong khi thủ tướng Mã Lai Abdul Razak đang ngả về TC để giao thương dễ dàng.

Vả lại, TC cũng không thừa nhận Tân Gia Ba và còn tính gây chia rẽ : mua hàng Mã Lai thẳng từ lãnh thổ Mã, không qua Tân gia Ba theo lối quen thuộc xưa nay.

Dù sao, vấn đề xung đột với báo chí đã gây nhiều tiếng dội, nên thủ tướng Lý đã phải đích thân tới dự đại hội Helsinki để có dịp giải thích trước Viện Quốc Tế Báo Chí.

xXx

Mỗi vụ kể trên đều có những uẩn khúc và tình tiết éo le. Ngoài những điểm khách quan về pháp lý, còn những khía cạnh chánh trị mà người phương xa khó biết.

(Xem tiếp trang 11)

Người dân trước cuộc tuyển cử Tổng Thống

Những điều khoản luật lệ phi lý trong xã hội V. N.

MỘT VÀI THÍ DỤ VỀ NHỮNG ĐIỀU LUẬT LỆ PHI LÝ. ◐ NGƯỜI DÂN LUÔN LUÔN BỊ ĐE DỌA HÀNH HẠ BỞI NHỮNG LUẬT PHI LÝ. ◐ THÍ DỤ LUẬT CĂN CƯỚC. ◐ VÀI QUYẾT ĐỊNH PHI LÝ CỦA NHÀ CẦM QUYỀN. ◐ MỘT SỰ NGUY HIỂM : CÁI NGHÈO NÀN VỀ CẢ TÂM LẪN TRÍ CỦA NHỮNG NGƯỜI NẮM QUYỀN ĐỐI VỚI DÂN.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (11-6-1971).

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Pháp trị

Cho nên nói đến chữ pháp trị ở đất nước này chỉ may ra đúng về hình thức tức gọi là đất nước này có luật áp dụng. Nhưng luật có ra luật hay không, có hợp với lý trí thông thường, với lẽ phải hay không thì lại là chuyện khác.

Làm luật không phải là bất cứ lúc nào tùy theo sở thích người ta sản xuất được luật.

Luật trước hết có nghĩa là lẽ phải. Khi luật mà không còn là lẽ phải không còn phù hợp với lý trí thông thường nữa thì quả thật không còn là luật nữa hay đúng hơn đó là luật rừng mà nhiều người đã nói đến.

Luật ở Việt Nam này bây giờ do quốc hội làm. Hành pháp có thể nói rằng luật không ra luật là lỗi ở quốc hội. Nhưng vấn đề đặt ra là liệu hành pháp có nhắm mắt áp dụng một cách máy móc những điều luật phi lý không ? và trong trường hợp áp dụng máy móc như vậy thì thử hỏi rằng liệu người dân còn ủng hộ chế độ nữa hay không ?

Người có trách nhiệm đầu tiên đối trước nhân dân là Tổng Thống.

Vậy thì ứng cử viên Tổng Thống ! Quí vị nghĩ sao về tình trạng luật lệ đất nước này nhất là về những luật lệ có ảnh hưởng trực tiếp đến đời sống của quần chúng ?

Những lệ nước phi lý

Ở phần trên người viết đã trình bày về sự kiện có những điều luật phi lý. Trong phần này xin nói đến những «lệ» phi lý. Người viết muốn nói đến những quyết định hành chánh, những quyết định của cơ quan hành pháp, của các cơ quan hành chánh.

Những lệ phi lý thì nhiều lắm. Trong lãnh vực nào cũng có cả. Tìm những hạt sạn, những cái ngược đời trái với lý trí thông thường trong các quyết định của các cơ quan hành chánh có lẽ chẳng bao giờ hết cả. Báo chí đã nói đến nhiều.

Đặt ra ngoài những lãnh vực kinh tế tài chánh và thuế vụ mà người ta đã nói đến nhiều nhất là chiến dịch kiểm kê thuế vụ vừa rồi làm cho dư luận sôn sao và làm tốn kém cho ngân sách quốc gia vài chục triệu bạc, đặt ra ngoài những quyết định trong lãnh vực báo chí tỷ như sắc lệnh về báo chí của thủ tướng Khiêm trước đây mà người viết đã có dịp phê bình ở mục này, việc đi tìm những cái phi lý không phải là khó khăn gì, nhiều khi cứ bước ra khỏi nhà là thấy ngay.

Chuyện ở Đô Thành

Lấy một thí dụ : việc Đô Thành Saigon cho đấu thầu việc giữ xe hơi ở trên các đường phố tỷ như đường Lê Lợi, đường Tự Do, đường Đồng Khánh v...v... Đây là một quyết định hành chánh của ông Đô Trưởng. Quyết định đó hình như không được công bố nguyên văn, hình như cũng không được đăng vào công báo cho có hiệu lực chấp hành để cho dân chúng có thể được rõ nội dung và nếu cần thì kiện ông Đô Trưởng trước Tối Cao Pháp Viện hay trước tòa án mà xin hủy bỏ. Người dân chỉ biết quyết định nói trên của Đô Thành do các tin tức báo chí đăng tải.

Việc đầu tiên đặt ra là người đậu xe bên lề đường Nguyễn Huệ chẳng hạn phải trả tiền thì đây là tiền thuế hay đây là tiền công giữ xe trả cho nhà thầu.

Hãy cho đó là tiền công giữ xe trả cho nhà thầu nghĩa là ông Đô trưởng chỉ cho phép nhà thầu được làm cái nghề giữ xe trên các đường lộ mà thôi. Nếu đó là tiền công thì giữa người có xe đậu ở lề đường và nhà thầu có một sự thỏa thuận riêng, người có xe tự ý giao xe cho nhà thầu trông giữ, và nhà thầu nhận xe để trông giữ ăn công. Nếu người có xe đậu xe mà không giao cho nhà thầu trông giữ việc đó không sao, giữa hai người không có liên hệ gì và người có xe không phải trả tiền gì cho nhà thầu. Ngược lại nếu người có xe bằng lòng cho nhà thầu giữ xe thì giữa hai người chủ xe và nhà thầu đã có tỷ như một khế ước trông giữ, nhà thầu trong thời gian trông giữ phải chịu mọi trách nhiệm về mọi việc xảy ra cho chiếc xe đó tỷ như những sự mất mát, xây sát v...v... không biết rằng trong điều kiện sách đấu thầu ông Đô trưởng cho ghi rõ như vậy không và có buộc nhà thầu phải ký quỹ tiền để bảo đảm cho người có xe những sự thiệt hại gây ra cho chiếc xe trong khi nhà thầu trông giữ không ?

Điều kiện sách đến nay hình như chưa được công bố, báo chí mới chỉ loan tin là giá giữ xe mỗi giờ là bao nhiêu mà thôi.

Nhưng thực tế thì khác hẳn, nhà thầu đương nhiên đòi tiền mọi người có xe đậu ở các đường mà Đô Thành cho đấu thầu bất kể rằng chủ xe có thỏa thuận giao xe cho nhà thầu trông giữ hay không. Bất cứ xe nào đậu trên các lề đường Lê Lợi, Tự Do, Nguyễn Huệ v..v... đều bị dán cái mẩu giấy con để đòi tiền. Người có xe đậu trên những đường đó không thỏa thuận cũng không được. Nếu đậu trên đường đó dầu là có người ngồi trên xe để giữ xe cũng bị đòi tiền như thường, chủ xe có phản đối thì lại có người ra đuổi đi nơi khác. Trong hầu hết mọi trường hợp, chủ xe đều phải đi nơi khác, vì rằng nhỡ ra gặp phải cảnh liệng đá vào xe hay một hình thức phá phách nào khác thì chỉ có thiệt, người ta lý luận rằng tránh voi dâu có xấu mặt nào.

Cho nên trên thực tế món tiền chủ xe phải trả trở thành một thứ thuế đậu xe mà người có xe bắt buộc phải đóng không đóng không được. Việc trên đây thường xảy ra, cảnh sát không có can thiệp.

Còn cho rằng đây không phải là một thứ thuế thì lề đường đã trở thành của riêng của nhà thầu để nhà thầu khai thác.

Ở đây cũng nên ghi thêm rằng cách nay vài năm ở bên Pháp đã có chuyện một người công dân kiện thị trưởng Ba lê vì cái tội cho phép một vài cơ sở cắm bảng trên lề đường với những chữ « Nơi đậu xe dành riêng cho..... » Tòa án Pháp quốc đã xét xử. Thị trưởng Ba Lê thua kiện và tòa án tối cao Pháp cho rằng lề đường là của chung của mọi người không ai có thể chiếm lề đường làm của riêng được.

Những bảng «nơi đậu xe dành riêng cho...» ở Saigon này không thiếu gì. Nay thì đến việc buộc người đậu xe phải trả tiền, một thứ tiền thuế đậu xe....

Còn như nếu ông Đô trưởng đã thực sự ấn định một thứ thuế đậu xe, (và thực tế là vậy) thì không hiểu rằng việc ban hành một thứ thuế đó có hợp pháp hay không ?. — Thường thường thì mọi sắc thuế phải do một đạo luật qui định. Còn tự nhiên đề ra một sắc thuế, ra lệnh thâu một một số tiền mà luật lệ không qui định thì đây là một trường hợp phù lạm, một tội đại hình.

Luật nói về tội phù lạm rất rõ rệt. Điều luật nói rằng nhà cầm quyền nào mà ra lệnh lập các thứ thuế hay thâu nhận những thuế đó ngoài các thứ thuế luật pháp ấn định thì bị tội phù lạm.

Còn cho rằng lề đường là của riêng của Đô thành để Đô thành khai thác thì tại sao không phải là cả con đường mà chỉ có lề đường. Người có xe đã phải đóng thuế lưu thông rồi vậy thì tại sao lại còn phải đóng thứ thuế đậu xe nữa. Không thể coi xe tư nhân, xe nhà như những xe chuyên chở công cộng, những xe này xử dụng vào việc thương mại, khai thác việc chuyên chở phải đóng thuế bến đỗ là một chuyện, thuế đậu xe trên các đường Nguyễn Huệ, Lê Lợi v.v... là chuyện khác.

Không người dân nào có xe đậu ở trên các lề đường Lê Lợi, Nguyễn Huệ v...v... không bực mình vì chuyện phải trả tiền đậu xe. Không một ai không cho đó là một chuyện phi lý.

Cách nay vài hôm báo chí có loan tin một nhà thầu thâu tiền quá giá ấn định. Nếu cho rằng việc thâu tiền đậu xe ở lề đường là một đặc nhượng của Đô thành cho nhà thầu thì việc nhà thầu thâu tiền quá giá ấn định cũng là một trường hợp phù lạm. Hồi 1962 đã có một trường hợp tương tự xảy ra ở bến đò Thủ Thiêm và nhà thầu đã bị truy tố. Nói đến chuyện đặc nhượng thì nhiều sự khó khăn lắm, điều khó khăn trước hết là phải chứng minh quyền khai thác lề đường của Đô Thành vì nếu không có quyền khai thác đó thì lấy gì mà nhượng cho nhà thầu.

Trên phương diện pháp lý, không hiểu rằng Bộ Tư Pháp của Tổng Thống Thiệu nghĩ sao và nếu đây là một trường hợp vi phạm hình sự thì biện lý cuộc Saigon sẽ làm gì ? Nhà thầu giữ xe mà để người dân ra lấy tiền mặc dầu không ai giao cho giữ cả hay tìm cách này cách khác để buộc phải trả tiền có phải là một tội không ?

Chuyện thi cử

Một thí dụ phi lý khác liên hệ tới nhiều người là sự hạn chế thi cử của bộ Quốc gia Giáo dục.

Cứ mỗi năm gần đến ngày thi thì bộ Quốc gia Giáo dục ra một thông cáo. Thí dụ thông cáo về việc thi tú tài thì từ bao nhiêu năm nay, năm nào cũng vậy, điều kiện dự thi là phải có 17 tuổi. Chỉ được miễn tối đa là một năm tức ít nhất thí sinh phải có 16t rồi lại phải nạp học bạ hai năm học cuối bậc trung học.

Có thể rằng bộ Quốc gia Giáo dục có một vài lý do nào đó để ấn định những điều kiện trên.

Nhưng nếu đó là kỳ thi tuyển để làm một việc gì như thi tuyển làm thư ký, tham sự v...v... thì chẳng nói làm gì. Đây là một kỳ thi lấy bằng cấp, có đủ khả năng thì đậu, không đủ khả năng thì trượt, tại sao lại hạn chế tuổi dự thi.

Cách nay vài năm ở Pháp đã có những trường hợp trẻ 14, 15 tuổi đậu tú tài, những trẻ đó còn giỏi hơn là những người học hành tuần tự lớn tuổi. Nếu những trẻ đó ở đất nước này chắc chắn là phải đợi vài năm cho đến khi đủ tuổi mới được dự thi.

Có thể người ta biện minh rằng phải ấn định số tuổi để tránh cảnh học sinh học nhảy lớp, và như vậy sẽ thiếu khả năng.

Nếu biện minh như vậy thì vấn đề đặt ra là thí sinh có khả năng hay không ? việc hạn chế tuổi dự thi không bảo đảm việc học sinh học hành tuần tự không nhảy lớp. Học sinh 18 tuổi đi thi vẫn có thể là người đã nhảy lớp, ngược lại tại sao lại cấm chỉ những học sinh có khả năng, thông minh, chưa học nhảy lớp. Vấn đề đặt ra là có khả năng hay không ? Và như vậy thì cứ việc ấn định những chương [illegible] nếu thí sinh vẫn làm được

(Xem tiếp trang 11)

CHIẾC GHẾ NÓNG CỦA TRUNG CỘNG TẠI LHQ

Bài của THE ECONOMIST

Cho đến nay, Chu ân Lai vẫn chưa tỏ vẻ tha thiết với việc gia nhập LHQ. Một lý do của thái độ ấy có thể là vì Trung Cộng chưa thật sự sẵn sàng đảm nhận hoàn toàn vai trò của mình trong tổ chức quốc tế đó.

xXx

Vấn đề Trung Cộng gia nhập tổ chức LHQ quan trọng tới đâu ? kể ra cũng có khá nhiều khó khăn trong việc đưa Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc với những điều kiện khả dĩ chấp nhận được, dầu rằng nay đã có cái trò chơi bóng bàn. Cho nên tất cả mọi người kể cả TC nữa nên tỏ rõ lập trường đối với vấn đề ấy. Đại gia đình các quốc gia là một quan niệm lờ mờ ít có ăn nhằm gì với gia đình của con người. Tốt hơn hết là nên bàn cãi vấn đề đại diện của Trung Hoa tại LHQ mà không cần nói quá nhiều tới những chuyện đại cương rộng lớn.

Đức, Thụy sĩ cũng như Trung hoa biết rằng thiếu cái chân hội viên LHQ không phải là điều làm cho một quốc gia bị gạt ra khỏi các hoạt động quốc tế. Quả thật là một quốc gia không hội viên sẽ có nhiều tự do hành động hơn và do đó, có uy tín quốc tế nhiều hơn vì không phải tỏ rõ lập trường đối với các vấn đề quốc tế phiền phức. Việc đưa các đại diện của TC vào cái ghế ngồi ở Nữu ước tự nó không làm cho người dân Hoa Lục tiếp xúc được với thế giới bên ngoài hoặc cũng không làm cho chính phủ Hoalục ra khỏi sự được cô lập hoàn toàn để nhập gia đình quốc tế ấm cúng.

Nhưng dĩ nhiên một tổ chức thế giới như LHQ nên bao gồm tất cả các quốc gia đáng gọi là quốc gia và các quốc gia ấy cần phải được đại diện tại LHQ bởi các chính phủ đang cai trị các quốc gia ấy. Việc đưa người của Bắc kinh vào ghế đại diện của Trung hoa không dựa trên ý kiến là ghế hội viên LHQ sẽ có thể biến một nước CS thành một thiên thần.

Nhiều quốc gia, trong đó có cả Mỹ, đã nghĩ rằng phải tái lập những mối liên lạc với Hoa Lục cho tới mức độ bình thường nào đó. Điều không may là ghế hội viên LHQ lại là phần khó khăn gai góc nhất của việc bình thường hóa ấy. Vấn đề lại thêm phức tạp vì trụ sở LHQ tọa lạc trên lãnh thổ nước Mỹ, vì Hiến chương LHQ đã ấn định rằng Trung hoa là hội viên thường trực có quyền phủ quyết tại Hội đồng Bảo An và vì ghế đó vẫn do Đài loan nắm giữ.

Chỉ có một điều không rắc rối là một ý niệm huyền bí theo đó thì bài toán sẽ dễ dàng hơn nếu cả Anh và Pháp đều thỏa thuận từ bỏ ghế hội viên thường trực của mình tại HĐBA nhưng cả hai nước đều chưa hề tỏ ra chịu thỏa thuận như thế.

LHQ đã dàn xếp êm đẹp để đưa hai nước Congo và hai nước Yemen vào LHQ. Nhưng cho đến nay, hai chính phủ Trung hoa chỉ mới thỏa thuận được với nhau về một điểm : cả hai đều cho rằng chỉ có thể có một nước Trung hoa.

Và sự bế tắc lại càng gia tăng vì Hiến chương LHQ đã định rõ ghế thường trực của Trung Hoa tại HĐBA. Cách đây vài tuần, một ủy hội cố vấn của Mỹ do ông Henry Cabot Lodge cầm đầu đã khuyến cáo Nixon nên đưa cả hai nước Trung Hoa vào LHQ. Tháng mười một năm ngoái, trong cuộc cãi lộn hàng năm về ghế đại diện Trung hoa tại LHQ, Mỹ không còn nhấn mạnh đến việc bác bỏ yêu sách của Bắc kinh nữa mà chỉ còn nhấn mạnh đến việc đòi cho Đài loan được tiếp tục đại diện tại LHQ.

Nay thì đã khá rõ rệt là ông Nixon sẵn sàng cổ võ giải pháp hai nước Trung hoa nếu hai nước ấy chấp nhận nhưng cả hai đều chưa thấy tỏ vẻ muốn như thế.

Các hội viên của LHQ có khá nhiều thiện cảm với công thức hai nước Trung Hoa, hoặc nói rõ hơn là công thức một nước Trung Hoa, một Đài loan theo đó thì ghế tại HĐBA sẽ về tay Bắc kinh nhưng Đài Loan vẫn được đại diện tại Đại hội đồng. Điều gì còn thiếu chính là việc người Trung hoa chấp nhận ý kiến ấy. Các phát ngôn viên của họ Tưởng cũng như của họ Mao đều không tỏ ra tha thiết với ý kiến ấy. Không ai nên trông chờ là Đài loan sẽ tự ý rút lui để giúp LHQ khỏi gặp thêm khó khăn trước khi Đài loan bị buộc phải rút. Cũng không nên trông chờ mọi người công khai hỗ trợ cho công thức hai nước Trung hoa tuy rằng ai cũng nghĩ rằng đó là giải pháp tốt nhất. Đài loan cũng không nuôi ảo tưởng sẽ được là tân hội viên của LHQ vì một khi được là hội viên HĐBA thì TC vừa chiếm ghế của Đài loan lại vừa có quyền phủ quyết.

Đài loan chỉ có thể được là một hội viên mới nếu có thỏa thuận trước với Bắc kinh rằng phải trả cái giá ấy mới sớm có được ghế tại LHQ.

Và mặc dầu Bắc kinh tỏ ra chú ý hơn trước tới chiếc ghế tại LHQ nhưng nước ấy tỏ vẻ tin tưởng rằng năm nay hoặc năm tới sẽ được vào LHQ mà khỏi phải trả một giá nào. Tuy nóng lòng muốn phô trương tư cách đại cường của mình nhưng không phải là Bắc Kinh sẽ vồ lấy bất cứ cơ hội nào.

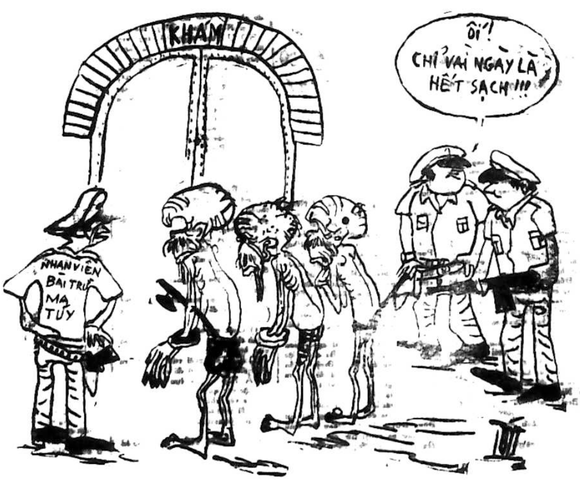
Nếu Bắc kinh không chịu dàn xếp với Đài Loan thì có nghĩa là Bắc kinh sẵn sàng chờ lâu hơn nữa. Dĩ nhiên một trong các lý do khiến cho Bắc Kinh chưa vội vã là vì Bắc kinh ý thức rằng cần phải chuẩn bị hơn nữa trước khi đảm nhận đầy đủ trọng trách vai trò của một hội viên LHQ. Sau sự rối loạn của cuộc cách mạng văn hóa thì Bắc Kinh cần phải có thời giờ để tìm người có khả năng đảm nhận vai trò đại diện cho Trung Cộng tại LHQ.

Trong khi có cuộc cách mạng văn hóa, Bắc kinh không kiếm được người thích đáng để tham dự phái đoàn của Trung Cộng tại Nữu Ước. Người ta vẫn thường cho rằng Bắc kinh có thể kiếm được người cho phái đoàn trong bộ tham mưu hiện hữu của Trung hoa nhưng có lẽ Trung Cộng không thể hoàn toàn tin cậy ở những người ấy.

Có nhiều sự lo ngại rằng phái đoàn Bắc kinh đến Nữu Ước sẽ làm đổ vỡ nhiều chuyện. Thí dụ vì muốn ủng hộ quân du kích Palestine, Trung Cộng có thể sẽ ngăn cản một thỏa hiệp giữa các cường quốc về bất cứ một sự dàn xếp nào trong cuộc tranh chấp Do thái — Á rập.

Những sự sợ hãi như thế lại càng gia tăng nếu triển vọng một sự dàn xếp như thế càng tăng thêm và nếu một sự dàn xếp như thế cần có một quyết nghị của HĐBA phê chuẩn. Nhưng dầu có được như thế thì Trung Cộng vẫn chưa bằng lòng vì Trung Cộng sẽ tìm cách ngăn cản một sự dàn xếp và mưu toan ấy sẽ được các nước CS và cả những nước Á Rập ủng hộ. Ít nhất thì trong những ngày đầu, phái đoàn của Bắc Kinh sẽ thận trọng trước các cạm bẫy của thủ tục tại LHQ. Nhưng có một điểm mà Trung Cộng phải chú ý: những người hoảng hốt trước triển vọng TC gia nhập LHQ cũng lại là những người cho rằng tổ chức LHQ chẳng quan trọng bao nhiêu. Nếu TC vào LHQ thì có đem thêm sinh khí cho tổ chức ấy không?

(Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG)


KHÁM
NHÂN VIÊN BÀI TRỪ MA TÚY
ÔI! CHỈ VÀI NGÀY LÀ HẾT SẠCH!!!

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

NGUỒN TIN TÌNH BÁO CHO HAY

Chính C.S. mở chiến dịch bắt cóc con nít để mưu phá ngày Quân lực

✱ *Đại Tá Đô Trưởng họp báo xác định chưa biết rõ chủ đích của bọn bắt cóc con nít*

SAIGON.— Theo tin đáng tin cậy, thủ đô Saigon đã đặt trong tình trạng tăng cường biện pháp an ninh tối đa, lệnh cấm trại 100 *lo* đã được ban hành tại Biệt Khu Thủ Đô bắt đầu từ 18 giờ 15-6 để đề phòng địch có thể gây xáo trộn trong tuần lễ Ngày Quân Lực 19-6.

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo cho hay nhân ngày 19-6 sẽ có một cuộc diễn binh quan trọng cử hành trên đại lộ Thống Nhất và sau đó đoàn cơ giới diễn hành di chuyển đến đường Tổng Đốc Phương. Vì thế từ 0 giờ đến 12 giờ ngày 19-6, sẽ đình chỉ lưu thông công cộng trên khu vực giới hạn bởi:

Ngã tư Xa lộ Biên Hòa—Phan thanh Giản—Lê văn Duyệt—Phạm Hồng Thái—Lê thánh Tôn—Công Lý—Hàm Nghi—Sông Saigon—Cầu Thị Nghè.

Sự lưu thông trên các đường này vẫn được bình thường ngoại trừ đường Phan thanh Giản chỉ lưu thông đến Đinh tiên Hoàng. Cấm các xe cộ đậu trong khu vực cô lập hóa và trên các đường Yersin, Ký Con, Calmette, Phó Đức Chính.

Cấm dẫn xe đạp và xe hai bánh có động cơ vào khu vực diễn binh trên đường Hồng Thập Tự và Nguyễn Du. Không nên dẫn theo trẻ em quá nhỏ, nhứt là còn bồng trên tay khi đến khu vực diễn binh.

Cũng Tòa Đô Chính cho hay để chuẩn bị cho ngày Quân Lực, một cuộc tổng dợt lễ duyệt và diễn binh sẽ được tổ chức vào ngày 16-6-71 trên đại lộ Thống Nhất. Trong dịp này, một vài biện pháp lưu thông trong phạm vi Quận I sẽ được áp dụng.

Theo thông cáo của Tòa Đô Chánh kể từ 16 giờ 16-6, đình chỉ sự lưu thông công cộng trên đường Cường Để : từ Thống Nhứt đến Bạch Đằng, từ Cường Để đến Công trường Mê Linh.

Kể từ 20 giờ cùng ngày nói trên sẽ đình chỉ thêm sự lưu thông công cộng trên đường Thống Nhứt : suốt đường Công Lý : từ Hồng thập Tự đến Lê thánh Tôn.

Chính là VC

Mấy ngày gần đây dư luận khắp nơi xôn xao về vụ bắt cóc con nít, người bảo bọn mẹ mìn bắt cóc trẻ em để đem sang KPC tế thần, kẻ nói Việt Cộng âm mưu làm việc đó v.v.... Hôm nay theo tin TMN, thì giới hữu trách cho hay sau khi thất bại trong «Chiến dịch đặc thù», VC hiện tung ra kế hoạch mới đó là «Chiến dịch bắt cóc con nít». Theo tin này, VC tung ra chiến dịch trên nhằm mục đích làm dân chúng hoang mang không muốn cho con cái ra khỏi nhà và chính họ

XEM TIẾP Đ TRANG 10

T.T. KHIÊM sắp đi Đại Hàn

SAIGON 15-6 (VTX).— Đáp lời mời của Chính Phủ Đại Hàn Dân Quốc, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm sẽ đại diện Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa tại lễ tức vị của Tổng Thống Đại Hàn Dân Quốc Phác Chánh Hy được tổ chức vào ngày 1-7-1971 tại Hán Thành.

Nguồn tin Bộ Ngoại Giao hôm nay cho biết thành phần phái đoàn VNCH tham dự lễ tức vị, gồm có, ngoài Thủ Tướng Chánh phủ và Phu nhân, Ngoại trưởng Trần văn Lắm, Trung Tướng Phạm xuân Chiểu, Đại sứ VNCH tại Đại Hàn Dân Quốc, Thiếu tướng Lâm quang Thơ, Tư Lệnh Sư đoàn 18 Bộ Binh cùng một số phu nhân các vị nói trên.

21-6, Tổng Thống Thiệu mới ban hành luật bầu Tổng Thống ?

Đ.T. MINH HỌP BỘ THAM MƯU ngày mai công bố lập trường chính trị

◉ PHÓ TỔNG THỐNG KỲ LẠI TUYÊN BỐ : VỊ TỔNG THỐNG CỦA VNCH KHÔNG THỂ LÀ MỘT NGƯỜI « TAM BẤT »

SAIGON 16-6.— Nguồn tin từ Dinh Độc Lập vừa cho biết, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sẽ ban hành đạo luật bầu cử Tổng Thống vào 21-6 tới vì đó là kỳ hạn chót hiến định từ khi Quốc Hội chuyển dự luật này đến Tổng Thống.

Big Minh họp mật

— Một ngày trước khi mở cuộc tiếp tân khoản đãi Nghị Viên, chánh khách và các Đoàn thể tôn giáo để «móc nối» các thế lực cho việc ra tranh cử Tổng Thống sắp tới, chiều nay Big Minh sẽ mở một phiên họp mật tại tư thất của ông số 98 Hồng Thập Tự Saigon.

Nguồn tin từ chính giới hôm nay tiết lộ như vậy và mô tả rằng phiên họp này hết sức quan trọng, vì chỉ giới hạn trong vòng kín đáo một số ít chánh khách từng là những lãnh tụ đã tham gia vào cuộc chính biến 11-11-60.

Tin này cũng tiết lộ rằng, vào ngày 17-6 tới, trong buổi tiếp tân, Tướng Minh dường như sẽ công bố 1 bản lập trường chánh trị của ông mà bản lập trường đó chiều hôm nay, 16g bộ tham mưu và nhóm chánh khách thân tín của Tướng Minh sẽ duyệt xét lại lần cuối.

Vẫn theo tin này, Tướng Dương văn Minh gần đây đã bí mật mở nhiều cuộc tiếp xúc «tay đôi» với từng lãnh tụ Đảng, phái, tôn giáo tại Saigon cũng như tại một biệt thự kín đáo nằm bên biển Vũng Tàu. (AT)

PTT Kỳ lại tuyên bố

Theo bản tin STA, sáng 13-6, PTT Kỳ đã tham dự lễ tổng kết Đại Hội VNQDĐ Thống Nhất (hệ phái Vũ Huy Chấn) tại Đà Nẵng. (TT Thiệu không dự được vì bận công vụ và có gửi điện văn ra cáo lỗi). Cũng theo tin trên, trong Đại Hội toàn Đảng lần này, Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống Nhất đòi hỏi phải thay đổi lãnh đạo QG và thực thi cách mạng Xã hội để cứu nước, VNQDĐTN chủ trương đả đảo bọn cai thầu chống Cộng tại miền Nam lẫn CS gian ác ở miền Bắc. VNQDĐTN đòi phải để dân chúng được quyền tự do bỏ phiếu và nguyện đấu tranh tích cực để thiết lập một chính quyền trong sạch, một xã hội công bằng.

PTT Nguyễn Cao Kỳ tỏ ý tán đồng chủ trương của VNQDĐ/TN. Theo ông, vị Tổng Thống VNCH phải là người VN không có đầu óc của ngoại bang để làm giàu trên xương máu của chiến sĩ và đồng bào, không phải người vô hạnh, bất trung, bất nghĩa, bất tín. (STA)

Tuyên cáo của V.N.Q.D.Đ. MIỀN NAM VỀ KHOẢN 7 ĐIỀU 10

SAIGON, 16-6.— Ngày 14-6 vừa qua VNQDĐ Miền Nam, Chủ Tịch là ô. Nguyễn Hòa Hiệp đã ra tuyên cáo về khoản 7 điều 10 dự luật bầu cử T.T. và PTT. Trong tuyên cáo, VNQDĐMN cực lực phản đối việc Hạ Viện phản bội Hiến Pháp, phản bội dân chủ, phản bội quyền lợi nhân dân khi buộc các ứng viên TT và PTT, phải được 40 DB, NS hay 100 NV Hội Đồng Tỉnh thị giới thiệu, nghiêm khắc lên án Hành Pháp đã đồng lõa với đa số DB phản bội như nói trên. VNQDĐMN cho rằng: điều 10 khoản 7 DL đó đã phản bội điều 2

Xem tiếp H trang 10

T.T. THIỆU HẠ LỊNH

Phải bảo vệ kỹ trường thi và giám khảo

SAIGON 15-6.— Tổng Thống VNCH vừa gởi đến Thủ Tướng Chánh phủ một tư văn yêu cầu Thủ Tướng khẩn chỉ thị các vị Tư lệnh Quân khu, các tiểu khu trưởng, các ông Đô Tỉnh, thị trưởng tại những nơi có chức các kỳ thi trong niên học này phải lưu ý :

— Đặc biệt tổ chức bảo vệ an ninh và trật tự công cộng tại những địa điểm phòng thi và những nơi chấm thi trong quản hạt của mọi địa phương.

XEM TIẾP K TRANG 10

Quân đội tiếp tay bảo vệ trường thi

● TT GIÁO DỤC THÊM PHỤ TÁ THỨ 3

SAIGON 16-6.— Kỳ thi Tú Tài II ABCD đã được tổ chức vào ngày hôm nay trên toàn quốc và kéo dài trong 3 ngày với 34.600 thí sinh nam nữ. Riêng tại Sài Gòn có 6 Hội Đồng bao gồm 22 Trung Tâm thi với 19.379 thí sinh. Trong cuộc điện đàm với Chính Luận, GS Nguyễn kim Linh Giám Đốc Nha Khảo Thí cho biết, vấn đề bảo vệ an ninh cho các trung tâm thi đã được phối hợp giữa Bộ Nội Vụ, Bộ Quốc Phòng và Bộ Giáo Dục. Tại Saigon, ngoài giới chức cảnh sát tại Đô Thành, các trung tâm thi còn được quân đội tiếp tay để duy trì an ninh trật tự. Vẫn như mọi năm, thí sinh tự do và quân nhân thi riêng tại các Trung tâm dành riêng cho giới này. Thí sinh quân nhân vẫn được hưởng thêm 10°/o tổng số điểm được chấm đậu.

Nguồn tin từ Bộ GD cho hay, ông Lê thanh Liêm, Thanh Tra Trung học đã được đề bạt giữ chức vụ Phụ tá Tổng Trưởng Giáo Dục đặc trách Trung Tiểu học.

80 triệu bạc để thuê các máy điện tử cho hai cuộc bầu cử tới

SAIGON 15-6.— 10 giờ sáng nay, Bộ Thông Tin đã hướng dẫn 1 Phái Đoàn Nghị Sĩ và Báo Chí đến viếng 2 trung tâm điện tử nằm trong công tác yểm trợ kỹ thuật các cuộc Bầu Cử Hạ Viện và Tổng Thống sắp tới.

Với hai trung tâm, «Điện Toán Tiếp Vận» và «Trung Tâm khai thác an bài điện tử», hoàn toàn sử dụng bằng hệ thống điện tử IBM, việc in phiếu cử tri và kiểm phiếu cử tri sẽ được hoàn toàn nhanh chóng và chính xác.

Được biết trên toàn quốc hiện có 19 cơ quan điện toán được thiết lập và ngân sách nhu cầu cho năm 71 của các hệ thống này là 96 triệu 138 ngàn đồng.

Trung Tá Huê, thuyết trình viên tại Bộ Tổng Tham Mưu dịp này cho biết, trong số này thì gần 80 triệu đồng đã phải dành để trả tiền thuê các máy điện tử trên, mà Quốc Hội chỉ chấp thuận 49 triệu 995 ngàn, như vậy Trung Tâm Điện toán Tiếp Vận đang gặp khó khăn là phải làm sao để có thêm trên 50 triệu đồng nữa đủ chi tiêu cho công tác này. Trung Tâm Điện Toán Tiếp vận được thành hình từ ngày 15-7-68, trực thuộc Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, nhưng mãi đến tháng 4-71 các dàn máy điện tử nhỏ loại IBM mới được thiết lập. Theo dự định, kể từ đầu năm 1972 thì mọi hệ thống của cơ quan này sẽ hoàn tất và sẽ có tầm hoạt động tự động và tối tân nhất nhì Đông Nam Á.

CHỦ TỊCH NGHIỆP ĐOÀN chuyên viên Điện Lực VN bị truy tố ra Tòa

SAIGON (THT) 16-6.— Theo [illegible] tố triệu hoán trạng do Thừa phát lại tống đạt cho ông Võ Còn, Kỹ sư điện kiểm Chủ tịch Nghiệp đoàn Chuyên viên Điện Lực thì 3 ông Hồ Tấn Phát, Phạm văn Khâm và Huỳnh văn Nghĩa thuộc Ban Giám Đốc Công ty Điện lực VN đã truy tố ông Võ Còn ra tòa về tội phỉ báng công khai.

Được biết trong dịp lễ ra mắt Tân Ban Quản trị NĐCVĐL mới đây tại trụ sở TLĐLCVN ông Võ Còn đã tố cáo đích danh 3 nhân vật trên là tham nhũng. Tòa Sơ thẩm Gia Định sẽ xử ông Võ Còn vào ngày 22-6-71 tới đây.

Sau 20 ngày hành quân dưới quyền Đại Tá Lon Non

QUÂN KPC ĐÃ KHAI THÔNG QL.3 bị CSVN chiếm hơn 1 năm nay

✱ *CSVN tập trung gần Nam Vang bị dội bom ác liệt*

● *CS ném lựu đạn vào chuyên viên Mỹ ngay ở Nam Vang*

NAM VANG 16-6 (AP).— Nguồn tin quân sự tại Nam Vang hôm thứ Ba cho biết, quân đội KPC đã kết thúc cuộc hành quân dọc theo quốc lộ số 3 sau khi giải thoát được hàng ngàn dân làng phải sống dưới sự kiểm soát của CS VN từ hơn một năm nay.

Cuộc hành quân khai diễn từ hôm 25-5 mà điểm xuất phát là Tramkhnar, cách Nam Vang 48 cây số về hướng TN, đã tiến theo quốc lộ 3 với tốc độ ngót một cây số mỗi ngày, trước khi tới được mục tiêu Slakou, điểm hẹn gặp với một cánh quân khác, xuất phát từ Angtasom, cách quốc lộ này khoảng 7 cây số.

Cuộc hành quân này đặt dưới quyền điều động của Đại Tá Lon Non, em của thống chế Lon Nol.

Nguồn tin cho biết trong cuộc tiến quân xuôi theo quốc lộ, quân KPC đã không gặp sức kháng cự mạnh của địch nhưng thường bị pháo kích. Hầu hết các cuộc giao tranh đều diễn ra tại vùng phía Tây quốc lộ, trong các rừng rậm, nơi mà một cánh quân khác tiến song song với quốc lộ để bảo vệ bên hông cánh quân khai thông quốc lộ.

Số thường dân được giải thoát phần lớn bị thiếu ăn. Họ đã kể lại những vụ Cộng Sản VN hành quyết tập thể những người nào không chịu hợp tác với chúng. Họ đã bị đánh thuế rất nặng và bị tập trung vào một số làng mạc trong khu vực.

Theo UPI, sau 25 ngày hành quân, quân KPC đã kiểm soát hoàn toàn quốc lộ 3 và lần đầu tiên từ hơn một năm nay, sự lưu lưu thông giữa Nam Vang và tỉnh lỵ Takeo đã thực hiện được.

Trong trận chiến giành vùng đầm lầy chiến lược, 20 cây số Đông Nam Vang, kéo dài 15 ngày nay, không có cuộc giao tranh mới nào được loan báo. Nhưng trung tá Am Rong, phát ngôn nhân KPC nói rằng 1 Sư đoàn Cộng quân đang cố gắng đầy lui lực lượng KPC ra khỏi vùng này đã được tăng viện trong mấy ngày nay.

Bộ Tư Lệnh KPC đêm thứ Ba cho biết các chiến đấu oanh tạc cơ đồng minh đã oanh tạc và xạ kích dữ dội vào những vùng ngờ là nơi tập trung của lực lượng tăng viện của CS tại vùng đồng lầy Vihear Suor, bên kia sông Cửu Long đối diện với Thủ đô Nam Nang. Các cuộc oanh tạc này nằm trong nỗ lực dập tan các đơn vị Cộng quân đang tập trung để mở cuộc đại tấn công nhằm chiếm vùng đồng lầy trước khi mùa mưa gây lụt lội khắp miền này.

Đêm thứ hai Cộng quân đã pháo kích hai đạn súng cối vào phi trường Pochentong ở Nam Vang nhưng không gây thiệt hại.

Hai tên khủng bố CS, phóng xe gắn máy đã ném một trái lựu đạn vào một chuyên viên tháo gỡ bom của Hoa Kỳ tại một con đường ngay giữa thành phố Nam Vang.

Tuy nhiên chuyên viên này đã may mắn thoát nạn mà chỉ có hai người KPC bị thương mà thôi. Chuyên viên Hoa Kỳ nói trên, không được biết tên, bị ném lựu đạn khi ông đang di chuyển từ khách sạn Monocon đến toà đại sứ Mỹ. Hai người KPC bị thương là một binh sĩ gác gần đấy và một tài xế tắc xi lái xe ngang qua.

Đài BBC cho rằng : Nếu cả 2 ông Minh-Kỳ đều bỏ cuộc thì dù sẽ có những ứng cử viên khác được đưa ra...

Nước ảnh dân chủ của bức hình VNCH sẽ không đậm đà thêm chút nào

◉ Đa số người Việt coi yếu tố then chốt trong hiện tình là ở người Mỹ

★ TT Thiệu là chiến thuật gia khôn ngoan : Ngồi giữa hưởng lợi

SAIGON 16-6 (BBC).— Bàn tới các vấn đề xảy ra ở Nam Việt, phái viên đài BBC ở SaiGòn nói tới giai đoạn đầu chuẩn bị cho cuộc bầu cử Tổng Thống tháng 10 như sau :

Cũng là vấn đề khả dĩ khiến cho người VN phải chú ý tới cuộc bầu Tổng Thống vào tháng 10 này và có thể làm mất được sự thờ ơ của họ thì lại là một vấn đề sẽ không được nói đến, ấy là vấn đề hỏi dân chúng rằng muốn tiếp tục cuộc chiến để cho Cộng sản không thể sơ múi gì hay là muốn hòa bình bằng bất cứ giá nào. Nếu có những đề nghị phần sau của câu nói trên thì người ấy ắt bị bỏ tù ngay theo Hiến Pháp chống Cộng của VNCH. Mà nếu có sự chọn lựa trong việc bầu bán này thì các cử tri miền Nam cũng chỉ được chọn lựa giữa các nhân vật cùng một lập trường, lập trường chống Cộng. Nghĩa là tóm lại đi bỏ phiếu là bỏ phiếu cho ông Thiệu hay bỏ phiếu chống ông Thiệu mà thôi. Nhưng nay người ta còn phải tự hỏi dù chọn lựa cái lối ấy thì có được bao nhiêu nhân vật ra tranh cử mà chọn. Vì một điều luật mới đòi hỏi phải có hậu thuẫn của 40 nhân viên Quốc Hội hay là 100 nhân viên Hội Đồng thành phố thì mới được ra ứng cử, ấy là một điều kiện rất khó khăn đối với mọi người trừ ông Tổng Thống. Và có lẽ trừ những người nào mà ông Tổng Thống thuận để ra tranh cử với ông.

Trong lúc này thì ông Phó Tổng Thống nêng nói không đủ các điều kiện ấy, nhưng ông Phó Tổng Thống đã thề rằng sẽ tự lực giàn cho bằng được những điều kiện ấy.

Tướng Dương văn Minh thì khi đi có đầy, nhưng ông lại tuyên bố rằng cái lối lựa lọc ứng cử viên như vậy không hợp hiến và ông chưa ngỏ ý kiến cho biết là có bỏ cuộc để phản đối hay không. Nếu cả 2 ông Minh và ô. Kỳ đều bỏ cuộc thì ở Saigon người ta đoán rằng chắc sẽ khám phá ra các người ứng cử khác để đem cho cuộc bầu cử một cái vẻ tranh giành. Như vậy cái nước ảnh dân chủ của bức hình VNCH sẽ không đậm đà thêm chút nào.

Trong lúc này thì cả ba nhân vật chia xẻ cùng một lý tưởng, vì dạo này ông Tổng Thống năng đi các tỉnh và trong các diễn văn đã luôn luôn nói đến hòa bình qua việc chinh chiến, nói đến một quân đội hùng mạnh thì trong hai hay ba năm tới là có thể thắng thế đối với một địch thủ đã mệt mỏi và quân đội Cộng Hoà sẽ có thể giữ địch ở ngoài xa. Ông coi họ là những kẻ phản bội, là tay sai của Cộng sản, là hèn nhát.

Nhiều quân nhân thầm ước rằng họ có thể chia xẻ với ông Tổng Thống sự tự tin ấy, nhưng dù sao ít nhất ông Tổng Thống cũng đưa ra cái ý kiến làm thế nào để tiến tới hòa bình chứ không như hai Tướng Dương văn Minh và Nguyễn cao Kỳ, cả hai nhân vật này đều hướng tới một chân trời xa xôi, nào chung sống với miền Bắc, nào thương thuyết hòa bình, nào chấm dứt cuộc chiến, nhưng cả hai đều không vạch ra một con đường để làm sao đi tới chỗ đó, cả hai đều chủ trương rằng miền Nam phải tồn tại là một thực tại riêng biệt và chống Cộng trong bất cứ một đường lối thu xếp nào thì cũng tựa tựa với ông Thiệu. Như thế mục tiêu đả kích trong cuộc vận động của hai ông kia không hẳn là cái toa thuốc đặng để mang lại hòa bình của ông Tổng Thống mà là chế độ của ông Thiệu và đời sống dưới chế độ của ông Thiệu. Ông Phó Tổng Thống đã đả kích cái nạn nhũng lạm thối nát, một tình trạng thiếu công bình xã hội, ông Kỳ cho là Hà Nội chỉ bỏ giấc mộng chinh phục khi nào miền Nam trở nên một xã hội lành mạnh và công bình, nhưng còn từ nay đến ngày ấy ra sao thì không thấy nói rõ.

Lập luận của Tướng Dương Văn Minh là đa số dân chúng thầm lặng không ngả về bên nào cả, nếu ông ta được bầu thì ông ta sẽ làm cách nào cho cả hai phía không phía nào xâm phạm tới cái đa số dân chúng ấy, thì điều này cũng không nói rõ nốt.

Còn đa số người Việt thì có lẽ đa số coi yếu tố then chốt trong hiện tình là ở người Mỹ, mặc dầu Tòa ĐS Mỹ lúc này đương hết sức uốn mình sang đủ mọi phía để làm sao tỏ ra không dính dáng, thế nhưng người Việt khó có thể tin rằng những cảm tình của Tòa Đại Sứ Mỹ lại không ngả về con người mà người Mỹ tin rằng có thể dựa vào một cách chắc chắn nhất để rồi có thể rút ra khỏi VN một cách có trật tự. Nhưng người VN cũng biết là tòa đại sứ Mỹ rất mong muốn được thấy Tướng Dương văn Minh ra tranh cử để tránh cho việc ông Thiệu được tái cử khỏi có cái vẻ một trò hề. Như vậy nay những người có thể là địch thủ hầu như đã bị loại ra khỏi vũ đài

Xem tiếp R trang 10

Ấ.Q. tố nặng quân lực VNCH trong vụ Trà Kiệu

SAIGON 16-6.— Văn Phòng VHĐ Ấn Quang sáng nay phổ biến một thông cáo tố cáo rằng sau vụ xung đột võ trang giữa QLVNCH và GPMN ở Đại Hội Thánh Mẫu Trà Kiệu (Quảng Nam), đã có 11 Phật tử bị chết và hơn 100 bị thương, 300 nhà bị thiêu rụi vì «sự tàn phá bắn giết bừa bãi do bom đạn chiến xa và phi cơ của quân đội VNCH trong khi truy kích đối phương». Thông cáo nhấn mạnh «trách nhiệm của thảm trạng này là do chính quyền Quảng Nam vì GH được biết trước ngày ĐH, các lực lượng Việt Mỹ Đại Hàn đã hỗn hợp hành quân từ 2 tuần lễ trước ngày khai mạc».

Thông cáo nói «hiện có một số dư luận gây nghi ngờ giữa 2 khối Tín Đồ Thiên Chúa Giáo và Phật Giáo địa phương. Thông cáo cho

XEM TIẾP M TRANG 10

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

HẾT THUỐC CHỮA

Hôm nay, bất đắc dĩ, Sức Mấy lại viết về Tối Cao Pháp Viện. Viện lên đầu bồi lớn cho nền Tư Pháp Việt Nam.

Dư luận còn nhớ rõ : Đầu tháng 4 vừa qua, Quốc Hội tổ chức [illegible] tuyển chọn thêm 6 vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện cho đủ 1[illegible] luật định. Ngày 20-4, Tối Cao Pháp Viện ra phán quyết, tuyên bố rằng [illegible] cáo của Hội Đồng tổ chức bầu cử (của Quốc Hội) là bất hợp pháp [illegible] hợp hiến. Phán quyết ấy còn đưa ra một phát minh về tỷ số hiến [illegible]

Sau đó, Quốc Hội bị mắc kẹt, không thể bầu thêm 6 vị Thẩm [illegible] TCPV. Nhưng cũng ngay sau đó, khi đọc kỹ phán quyết của TCPV, người ta mới phát giác ra rằng 9 vị Thẩm Phán TCPV tại chức, đã không được tuyển chọn theo đúng hiến pháp. Chủ Tịch UB Tư Pháp Định chế Thượng viện đã lên tiếng đặt vấn đề : « Thiết tưởng 9 vị thẩm phán Tối Cao Pháp Viện nên từ chức» để Quốc Hội tuyển chọn lại một thành phần Tối Cao Pháp Viện hợp với điều kiện quy định bởi hiến pháp.

Tối Cao Pháp Viện bèn ra thông cáo ngày 12-5 trả lời, nhưng thay vì gỡ thế kẹt, lại lúng túng đi vào mê hồn trận để tự trói buộc mình chặt chẽ hơn.

Có ông Nguyễn thế Phương, tự Nam Đinh, thấy hay, bèn mang đơn đi kiện, đòi Tối Cao Pháp Viện tuyên bố vi hiến sắc lệnh của Tổng Thống đã bổ nhiệm 9 vị Thẩm phán tại chức. Ông Nam Đinh kiện cả điều 4 luật tổ chức Tối Cao Pháp Viện, và cũng đòi Tối Cao Pháp Viện tuyên bố điều này vi hiến.

Diễn nôm, thì đơn kiện của ông Nam Đinh có thể tóm tắt như sau : «Thưa quý vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện, quý vị được bầu, được tuyển chọn và bổ nhiệm một cách bất hợp hiến, quý vị nên rút lui».

Ai cũng tưởng, sau phán quyết tai hại ngày 20-4-71, lần này Tối Cao Pháp Viện sẽ thận trọng hơn, để lấy lại phần nào uy tín của mình. Nhưng, sự thật đã không xảy ra như vậy. Ngày 7-6-71, Tối Cao Pháp Viện đã phán quyết về đơn kiện của ông Nam Đinh. Phán quyết nhắc lại nhiều điều đã được tranh luận mà Sức Mấy xin miễn nhắc lại nơi đây. Chỉ có hai điểm đáng lưu ý hơn cả :

1— ĐIỂM THỨ NHẤT : Phán quyết của Tối Cao Pháp Viện đã nhìn nhận một cách minh bạch rằng : Ông Nam Đinh không có lợi ích để đi kiện. Nói cách khác : Tối Cao Pháp Viện xác nhận ông Nam Đinh không có tư cách để đi kiện. Nhưng ngay sau đó, Tối Cao Pháp Viện lại «chiếu chi» rằng : «tuy nhiên đơn khởi tố đặt vấn đề hợp hiến của một trong ba quyền hiến định căn bản, 1 vấn đề này có thể gây thắc mắc trong vài giới về nền tảng pháp lý của các cơ chế hiện hữu vào lúc sắp tổ chức các cuộc bầu cử Hạ Nghị Viện và Tổng Thống:

«Chiếu chi do đó nên chấp nhận đơn khởi tố về hình thức».

Sức Mấy đã đọc luật tổ chức Tối Cao Pháp Viện, luật này nói rõ : tư nhân muốn đi kiện trước Tối Cao Pháp Viện, phải chứng minh lợi ích của mình. Vả lại, theo nguyên tắc thông thường, vẫn được áp dụng trước Toà án, thì không có lợi ích, ắt không có tư cách để đi kiện. Tây nó nói câu ấy như sau : «Pas d'intérêt, pas d'action».

Tối Cao Pháp Viện đã xác nhận ông Nam Đinh không có lợi ích, tức là không có tư cách để đi kiện. Như vậy, lẽ ra Tối Cao Pháp Viện phải bác đơn ông Nam Đinh về hình thức. Nhưng TCPV đã không làm như vậy. Tối Cao Pháp Viện đã chấp nhận đơn kiện của ông Nam Đinh về hình thức. Đó là điều kỳ lạ.

Lý do của Tối Cao Pháp Viện đưa ra để chấp đơn kiện của ông Nam Đinh, không căn cứ vào luật lệ, mà dựa vào một nhu cầu thực tế, là tránh gây thắc mắc «về nền tảng pháp lý của các cơ chế hiện hữu vào lúc sắp tổ chức các cuộc bầu cử».

Phán quyết ngày 7-6 của Tối Cao Pháp Viện đã tạo một tiền lệ, là ngoài việc xét xử theo lương tâm và pháp luật, Tối Cao Pháp Viện còn có thể xét xử theo nhu cầu thực tế.

2— ĐIỂM THỨ HAI : Trong phần chủ văn bản án ngày 7-6-71, Tối Cao Pháp Viện đã xử như sau : **«Tuyên bố thành phần hiện hữu của Tối Cao Pháp Viện hợp hiến».**

Người ta nghĩ rằng, chỉ vì muốn giải tỏa cái mặc cảm vi hiến do chính mình tạo ra trong Phán quyết ngày 20-4-71, nên Tối Cao Pháp Viện đã lúng túng và đi vào sai lầm.

Điều 81 Hiến pháp ghi rõ : TCPV phán quyết về tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của **các đạo luật, sắc luật,** tính cách hợp hiến hay hợp pháp của **các sắc lệnh, nghị định và quyết định hành chánh.** Luật tổ chức TCPV cũng nói rõ như vậy. Nghĩa là, Tối Cao Pháp Viện chỉ có thể phán quyết về một văn kiện, chứ không thể phán quyết về người, hay đồ vật. Tối Cao Pháp Viện có thể tuyên bố đạo luật này, sắc lệnh nọ, nghị định kia hợp hiến, hợp pháp hay bất hợp hiến, bất hợp pháp. Tối Cao Pháp Viện chẳng thể tuyên phán thành phần này, người này người nọ, hoặc cái bàn, cái ghế, con trâu con cọp hợp hiến hay vi hiến, hợp pháp hay bất hợp pháp.

Ví dụ, Tổng Trưởng Tài Chánh ký nghị định tăng thuế heo. Các lái heo có thể kiện nghị định đó, và Tối Cao Pháp Viện chỉ có thể phán quyết nghị định trên hợp hiến hợp pháp hay bất hợp hiến bất hợp pháp, chứ không thể nói rằng những con heo hợp hiến hay vi hiến.

Ngay trong phần dẫn lý bản án ngày 7-6-71, TCPV cũng quan niệm [illegible] theo thủ tục bảo hiến, mục tiêu của đơn khởi tố [illegible] **chống một bản văn** lập pháp hay lập quy, **chứ không phải** [illegible]»

[illegible] một [illegible] TCPV [illegible] nhưng ngay sau đó lại tuyên bố [illegible] hiện hữu của TCPV hợp hiến», tức là phán quyết về một nhóm người, chứ không phải về một văn kiện.

Lẽ ra muốn xử cho minh bạch, ngày 7-6-71, TCPV phải tuyên phán sắc lệnh 510 ngày 19-10-68 (bổ nhiệm 9 thẩm phán hiện hữu) hợp hiến, thay vì tuyên phán thành phần hiện hữu của TCPV hợp hiến.

Dư luận chỉ biết được những phán quyết của TCPV về quyền yêu cầu phúc nghị luật ngân sách, về vụ Trần ngọc Châu, phán quyết ngày 20-4-71, và 7-6-71, v.v... mà không biết được bao nhiêu phán quyết khác không đăng vào Công báo, để biết rõ hơn thực chất của TCPV qua các phán quyết này.

Đêm nay lạnh, Sức Mấy vừa uống rượu vừa viết. Lắng nghe mưa rơi tí tách trên mái tôn, và thấy buồn !

Đuổi nhà không được bèn giở trò dỡ mái ngói

Chủ nhà bị đánh chết người thuê tù 2 năm

SAIGON 16-6.— Ông Lâm quang Châu, 54 tuổi làm nghề hớt tóc có mướn lại phía trước căn nhà số 136 đường Triệu Đà của ông Nguyễn văn Giỏi để mở tiệm từ nhiều năm rồi.

Vào đầu năm dương lịch 1970 ông Giỏi đệ đơn trước Tòa sơ thẩm SaiGon trục xuất ông Châu và trong khi chờ đợi ngày vụ được giải quyết trước tòa, ông Giỏi thường ra những «sao» tác rối gây cản trở việc hành nghề của ông Châu với mục đích là làm cho ông này bực mình phải tự ý dọn ra khỏi tiệm.

Mặc dù bị những phiền toái đó, ông Châu vẫn cố nhịn nhục cho xong chuyện, thì chiều ngày 3-5-70 trời đang mưa lớn, ông Châu thấy nước chảy xuyên qua mái nhà xuống phòng hớt tóc, gây trở ngại cho sự hành nghề, nên ông này đã trèo lên mái để sửa lại mấy viên ngói thì bị ông Giỏi ngăn lại, nhưng ông Châu vẫn sửa được. Lúc trở xuống phòng hớt tóc, ông Châu lại thấy nước vẫn chảy tràn xuống. Nhìn kỹ [illegible] nhận được cái thái độ dã man quái ác của ông chủ nhà, ông Châu tức mình lấy ngay cái thanh gỗ lại 3 phân rộng dùng làm nẹp đóng carton vào trần bị rớt xuống quơ đi quơ lại với mục đích cho ông Giỏi đi xuống.

Không ngờ ông Giỏi vẫn làm giữ nên ông Châu đã lỡ tay đánh vào trán ông này 1 cái và vì vết thương đó mà nạn nhân thiệt mạng. Vì vậy ông Lâm quang Châu bị truy tố ra Tòa Đại Hình sơ thẩm về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng.

Ra trước Tòa chiều qua, bị can không nhận đã trí tình đánh chết nạn nhân. Luật sư Ng. minh Toàn biện hộ gia đình nạn nhân đòi nửa triệu đồng thiệt hại. Luật sư Vũ ngọc Khôi bênh vực cho bị can đã nêu ra những tệ trạng của mấy ông bà có nhà cho mướn thường để nén những người ở thuê bằng những cử chỉ như thuật trên, để yêu cầu Tòa minh xét cho bị can được sự khoan hồng rộng rãi vì chính nạn nhân đã khiêu khích trước mới xảy ra sự đáng tiếc kia. Tòa định nghị án ra tuyên phạt Lâm Quang Châu 2 năm tù ở và bồi thường nguyên cáo 200ngàn thiệt hại(Th.Vũ)

tin cần biết

Thể thức lập hồ sơ cấp dưỡng tàn phế cho binh sĩ thuộc L.L. Biệt Kích Hoa Kỳ

— Bộ Cựu Chiến Binh vừa phổ biến thông cáo yêu cầu các binh sĩ tàn phế thuộc các Lực Lượng Biệt Kích Hoa Kỳ : Dân sự Chiến đấu (CIDG) Mike Forde, Thám sát Tỉnh (PRU) Task force sớm thiết lập hồ sơ xin hưởng cấp dưỡng tàn phế để được hưởng quyền lợi cấp dưỡng đã được chính phủ chấp thuận.

Thành phần hồ sơ xin hưởng cấp dưỡng gồm có : tờ khai xin hưởng cấp dưỡng tàn phế lập thành ba bản theo mẫu và 10 ảnh 4x6 của Phế binh, các văn kiện chứng minh thời kỳ quân vụ thuộc các lực lượng Biệt kích Hoa Kỳ (mỗi văn kiện ba bản, một bản chính, hai bản sao), các văn kiện nêu rõ lý do tàn phế, cấp độ tàn phế và trợ cấp tàn phế đã ấn định (mỗi văn kiện ba bản, một bản chính, hai bản sao), khai sinh của Phế binh (1 bản trích lục) cùng hôn thú, khai sinh của các con (trường hợp có vợ, con : mỗi loại một bản trích lục).

Các Phế Binh có thể gửi hồ sơ thẳng về Bộ Cựu Chiến Binh hoặc nhờ Tòa Hành Chánh hay Ty Cựu Chiến Binh gần nơi cư ngụ chuyển hồ sơ về Bộ Cựu Chiến Binh.

Các tin khác

— Sở Huấn nghệ thuộc Bộ Lao Động trước đặt tại số 947, đường Lê văn Duyệt, Gia Định, nay được dời về số 459, đại lộ Trần hưng Đạo, Saigon, điện thoại số 91.410, 91.411, 91.421.

— Để tỏ lòng tri ân các chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa nhân dịp ngày Quân Lực 19-6-1971, Ban Giám Đốc Vườn Địa Đàng Thiếu Nhi Việt Nam tại Thảo Cầm Viên Saigon có ý định dành hai ngày 17 và 18-6-1971 (sáng từ 8giờ đến 11giờ30 chiều từ 15 đến 17g30) cho các em cô nhi tử sĩ và Thiếu nhi Quân đội dưới 12 tuổi thuộc các đơn vị Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa đã tham dự các cuộc hành quân tại Kampuchea và Hạ Lào hiện đang đồn trú trong phạm vi Biệt Khu Thủ Đô vào giải trí miễn phí trong Vườn Địa Đàng Thiếu Nhi Việt Nam.

từ QUÊ ra TỈNH

Bão nhỏ tan, bão lớn tới

SAIGON.— Trận bão nhỏ do Nha Khí Tượng loan báo hồi 14giờ chiều 15-6-71 yếu dần gần Quảng Ngãi và sẽ không còn ảnh hưởng kể từ ngày 16-6-71. Nha Khí Tượng cho biết đây là tin cuối cùng về trận bão nói trên. Tuy nhiên theo Tin Miền Nam thì cũng nguồn tin Nha Khí Tượng loan báo một trận bão mạnh khác hiện đang tập trung cách Qui Nhơn 200 cây số về phía Đông và đang di chuyển về phía Tây Bắc.

Nguồn tin trên cho biết tiếp, trận bão này sẽ gây ảnh hưởng mạnh mẽ tại các vùng từ Tỉnh Quảng Ngãi đến Quảng Trị kể từ chiều ngày 15-6 và mưa to với sức gió tối đa lên tới 70 cây số giờ sẽ đe dọa nặng nề một số Tỉnh miền Trung.

Xe Mỹ đụng xe hàng : 1 chết, 5 bị thương

PHAN THIẾT.— 12 giờ trưa ngày vừa qua, một xe hàng chở đồ từ Saigon về Phan Thiết mang số EH.3651 do tài xế Trần văn Sáu lái khi chạy đến cây số 18 thuộc địa phận Phú Sung quận Hàm Thuận (cách thị xã Phan Thiết 1 cây số) thì bị xe Mỹ (thuộc đoàn công binh Mỹ đang sửa đường này) đụng phải. Tài xế Sáu chết tại chỗ, 5 người đi theo xe này bị thương. Các nạn nhân có tên sau : Nguyễn thị Vĩnh, Diệp văn Hồng, Nguyễn thị Sâm, Nguyễn thị Được, Nguyễn thị Tám. (AH)

Nhà Xã Trưởng chứa đầy cần sa, bạch phiến

THỪA THIÊN.— Trong vòng 2 ngày qua, lực lượng Cảnh sát Thừa Thiên đã mở nhiều cuộc hành quân đại quy mô càn quét nạn ma túy trong vùng trách nhiệm. Kết quả 2 nơi chứa ma túy lớn lao bị khám phá, tổng cộng trị giá 10 triệu bạc VN. Đặc biệt là vào hồi 6 giờ ngày 14-6 vừa qua, Cảnh sát vây nhà ông Huỳnh trọng K. ở đường Duy Tân (nơi được coi như đại lý phân phối cần sa cho toàn tỉnh Thừa Thiên) bắt gặp 1200 kiện cần sa và nhiều chai bạch phiến cùng á phiện đen trị giá gần 3 triệu đồng.

Vụ thứ hai lớn và có tầm quan trọng hơn xảy ra tại xã Thủy Phương, quận Hương Thủy Tỉnh Thừa Thiên, mà chính ông Xã Trưởng xã này tên Ngô sĩ Đ đóng vai chủ động. Cảnh Sát tịch thu hàng lậu trị giá 5 triệu bạc trơn, số có 6 kí bạch phiến, 215 kí cần sa ở nhà ông này.(IMN)

Quân nhân bị cướp xe và chém trọng thương

SAIGON.— 9 giờ tối 15-6, ông Nguyễn văn D (21 tuổi) quân nhân, cỡi xe Honda chạy trên đường Thành Thái thình lình bị hai tên lạ mặt vây đánh dữ dội. Ông D bị chém nhiều nhát dao trúng tay, hông ngã quị xuống đường. Hai tên cướp thừa cơ hội liền đoạt lấy xe Honda chạy mất. (CC)

Bình gaz phựt cháy : 3 phỏng nặng

SAIGON.— 11 giờ sáng 15-6, 1 bình gaz đang nấu nướng thình lình phát nổ kinh hồn và phựt cháy dữ dội tại nhà của bà Bùi thị X (53t) ở đường Cần Giuộc, Xóm Củi. Ngọn lửa bắt cháy 1 cái bình gaz kế cận lan rộng. Đội Cứu Hỏa được tin cấp báo đến nơi can thiệp kịp thời nên tránh khỏi nạn cháy nhà. Trong lúc chữa lửa tại nhà, có 3 người bị phỏng nặng được chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

11 lọ bạch phiến vất trong thùng rác

GIA ĐỊNH.— 5giờ chiều 14-6, người ta phát giác trong 1 thùng rác đặt trước ấp Chợ xã Tân Sơn Hòa có 11 lọ đựng đầy bạch phiến. Được biết số bạch phiến này do 1 thiếu phụ ở gần đó khi thấy cảnh sát xét nhà vội vất vào thùng rác. Mở cuộc điều tra, nhà chức trách có đến khám xét 1 căn nhà ở ấp nói trên bắt bà Võ thị C. và Phạm thị H. tịch thâu 600 đôla. (DL)

Vợ Việt đâm chồng Mỹ 6 dao chết tức khắc

GIA ĐỊNH.— 8giờ sáng 14-6, tại ấp Tân Canh xã Tân Sơn Hòa Tân Bình đã xảy ra vụ án mạng rùng rợn. 1 thiếu phụ Việt đâm chồng Mỹ 6 dao chết tại chỗ. Hung thủ bị bắt. Nguyên cô Nguyễn thị O. (25t) có chồng chính thức là Mỹ kiều Boart-William F. (28t) chuyên viên sửa chữa phi cơ tại Tân sơn Nhứt. Vợ chồng cùng thuê căn nhà nói trên ở được 4 tháng nay. Gần đây Mỹ kiều F. chạy theo 1 bình bông trẻ đẹp khác thường hay bỏ nhà đi suốt ngày đêm, tiền bạc lại không đưa cho vợ đầy đủ như trước. Sáng hôm ấy Mỹ kiều F. mặc quần áo xong sửa soạn đi làm. Có lẽ ông ta không đưa tiền cho vợ và tỏ ra lãnh đạm với vợ [illegible] nên khi ông 2 tay bưng 1 cái hộp đem ra xe để đi làm thì cô O. liền rút dao thái thịt lại «si-nốc» [illegible] theo bất thần chém 2 dao nơi tay và đâm 3 dao nơi lưng ông. Mỹ kiều này ném cái hộp quay trở lại chống cự liền bị đâm 1 dao trúng ngực, chết liền tại chỗ. (DL)

Thuận tình hay bị hiếp dâm ?

SAIGON.— Ông Nguyễn đình Th. (35t) quân nhân, nhà ở đường Âu Dương Lân có người em gái tên Nguyễn thị L. (20t) làm việc cho 1 hãng nọ. Ngày Chủ nhựt vừa qua, cô L. đi suốt từ đêm tới sáng mới về. Sanh nghi ông Th. gạn hỏi thì cô này cho biết đã bị một người quen làm cùng hãng tên là Huỳnh văn Đ. (56t) nhà ở bến Vân Đồn dụ đưa đi chơi, gạt vào khách sạn 1 Đ đường Tổng Đốc Phương hiếp dâm. Ông Th tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt ông Đ. đem về bót. Nhưng ông Đ. thì khai ông không hiếp dâm, mà cô L. đã thuận tình đi chơi với ông năm bảy lần, vì hai người yêu nhau. Sáng 16-6 ông này bị giải tòa, nội vụ được đưa qua Dự Thẩm. (AH)

271 Cán binh VC hồi chánh trong tuần

SAIGON — Tuần lễ kết thúc vào ngày 12-6 vừa qua, các Ty Chiêu Hồi trên toàn quốc đã tiếp nhận 271 Cán Binh CS trở về với chính nghĩa Quốc gia. Thành phần gồm 122 quân sự, 110 chính trị và 39 thành phần khác.

Kẻ trộm bị bắt đánh lại Cảnh Sát

SAIGON.— 3 giờ sáng 15-6, ông Trần văn E. Cảnh Sát đi tuần trên đường Cống Quỳnh, nghe tiếng tri hô trộm và thấy một tên bỏ chạy liền vượt theo bắt. Nhưng tên trộm lại đánh Cảnh Sát toan thoát thân. Nhờ có võ, Cảnh Sát E. vật ngã tên trộm đưa về bót, hắn khai tên Nguyễn văn B. (34 tuổi) lính đào ngũ. (AH)

Tưởng được chở về nhà, ai ngờ lại chạy vào nhà thương

GIA ĐỊNH.— Khoảng 10g đêm 14-6, một tai nạn lưu thông xảy ra trên đường Võ Tánh, Phú Nhuận (Gia Định) làm cho ông Nguyễn văn S. (39t) tài xế tắc xi và ô. Lâm văn G. (40t) tài xế xích lô máy số EJ 0374 (ngụ tại hẻm 170 Lê văn Duyệt Tân Bình) bị thương trầm trọng.

Trước đó, ông S. lái xe Taxi đến đường Võ Tánh bị hư liền bỏ xe đến một quán nước nhậu. Chừng say mèm, ông này gặp người lối xóm là ông Giàu lái xe xích lô máy chạy trờ tới. Thấy ông kia say, ông G. thương tình liền bảo lên xe để chở về nhà. Chẳng ngờ, xe chạy đến đường Võ Tánh, Phú Nhuận thình lình bị xe taxi đụng khiến cả hai đều bất tỉnh và bị thương trầm trọng. (CC)

Bị thuyên chuyển liền vác lựu đạn biểu tình ngồi, 2 Cảnh sát bị bắt

SAIGON.— Ông Đỗ châu B. (44t) và ông Trương Ngh. (38t) là hai Cảnh sát, tùng sự tại Phòng hoạt vụ Ty Cảnh sát Bình Định. Cách đây hơn tháng, ông Trưởng Ty Cảnh Sát Bình Định cho thuyên chuyển hai người sang làm việc tại Phòng căn cước. Nhưng hai ông này bất tuân lịnh lại nhờ một thầy [illegible] là một nghị [illegible] đốc thúc, bảo hai ông B và Ngh phản đối bằng cách mang võ khí đến trụ sở Hội Đồng Tỉnh. Hai ông nghe lời vác trái lựu đạn M26 [illegible] ngồi lì ở trước cửa trụ sở, hăm dọa sẽ tự sát. Nhưng sau có người can ngăn nên hai ông bỏ luôn việc trốn về Saigon. Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát hay tin, hạ lịnh cho Phòng CSTP truy nã hai Cảnh Sát viên nói trên. Chiều ngày qua cả hai bị bắt đưa về bót. Sáng 15/6 cả hai bị giải Tòa, nhưng ông Biện Lý cho dẫn giải cả hai về tỉnh Bình Định để thuộc quyền Tòa án nơi đây quyết định. (AH)

Ổ mãi dâm siêu đẳng, ô. Mão làm chủ chốt

SAIGON.— Được tin mật báo và sau nhiều ngày theo dõi, nhà chức trách Đô Thành đã khám phá một căn nhà ngụy trang vừa bán rượu vừa chứa gái mãi dâm tại đường Yên [illegible] Saigon.

Đêm 12-6-71, nhân viên Cảnh sát có đến khám xét căn nhà này do Mỹ kiều Anderson Jr. làm chủ. Khi vào bên trong bắt gặp 7 nữ chiêu đãi viên toàn gái mãi dâm đang rước khách mua vui gồm thương gia, tư bản đầu tư quốc tế. Nơi đây đặc biệt không rước quân nhân VN. (STA)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt 2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang sạp bảo trước cửa nhà thờ Chúa Cứu Thế Bà Huyện Thanh Quan Kỳ Đồng. Hỏi ông thợ Hớt tóc Trước 66 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Sang Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô K 323 giao nhà trong 48 tiếng (tiếp 12g30 chiều 6g30).

Sang gấp thiếu người trông coi. cần sang gian hàng số 1 ngay mặt tiền tại thương xá Cẩm Vân. Xin hỏi số 20 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần sang Hai gian hàng tại Thương Xá Cẩm vân 1 trên lầu, 1 dưới đất. Xin hỏi 16/102B Nguyễn thiện Thuật Saigon (từ 12 giờ trở đi).

Sang nhà phố thương mại địa điểm rất tốt đầy đủ tiện nghi 111 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Cần sang 1 căn sạp đôi khu Phạm H. Thái đường Lê Th. Tôn 163 - 164 xin hỏi 121/29A Ngô T. Châu Saigon.

Nhà Sang gấp 1 nhà chệt và 1 căn lầu 1 tại Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Sửa tối tân gần chợ địa điểm buôn bán. Hỏi 005 lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang phòng mạch điền kiện đủ Xin liên lạc với điện thoại : 96308 hay địa chỉ 36. Mạc đỉnh Chi (Sg).

Sang gian hàng từng trệt Tax có điện thoại 180 Pasteur phòng 107 ĐT 93567.

Sang Appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh. khu an ninh. Vô ở ngay. khỏi sửa chữa. ĐT.25303 hoặc 459 Phan Đình Phùng.

Sang 200m2 đất đường Trần khắc Chân sau chợ Tân Định khu mới làm cầu. 10mx20m2 giá 200đ 1m2. Xin hỏi 612/114/5 Đường Bàn Cờ Hẻm trước cửa Lam Sơn hoặc 46C Phát Diệm trước cửa nhà thờ.

Quán sang Quán Điện Thoại Công Cộng số 20 trước số 376 Hồng Thập Tự Saigon (xế rạp Olympic). Tiện buôn bán, lợi tức cao, vì thiếu người trông coi.

Phố thương mải mặt tiền Trương M. Ký GĐ. ngang mười sáu mét đủ để 7 bàn bi da. mời ai có 2 triệu đến thuê mở bi da hay bất cứ nghề nào (siêu thị. sửa TV. máy lạnh Văn phòng bảo hiểm, tiệm phở nhà thuốc tây, tiệm may, mỹ viện...) Xin hỏi ông Minh. 212/51 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang phố trệt. mặt tiền. có nhà để xe 3,70x20m. có điện nước, địa điểm có thể làm thương mại. Hỏi 12 Ngô tùng Châu Gia Định.

PHÒNG SANG ĐẶC BIỆT

đủ tiện nghi có máy lạnh, tủ lạnh, tủ áo và bàn v.v... gác, gần Trần Cao Vân và Hai bà Trưng. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng CL.

Sang nhà Võ Tánh

1 căn phố đủ tiện nghi nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành 4x25m. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Nhà sang số 353/49 Ph. ngũ Lão Saigon Có đầy đủ điện nước. Giao nhà liền. Hỏi 17 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Sang Quán Hầm Gió

Quán đông khách nhất hiện nay tại Thủ Đô. Vì thiếu người trông nom nên muốn sang lại cả nhà và đồ đạc. Hỏi tại Hầm Gió. 128 Võ Tánh Saigon Từ 20 giờ đến 22g00.

Victory bar mới sửa sang lại rất đẹp cần 1 quản lý đàn bà có chiêu đãi viên lương hậu và chia rượu hỏi 82 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Sang gian hàng

THƯƠNG XÁ TAX LẦU I

5 gian hàng đầy đủ tiện nghi (Điện thoại, máy lạnh thích hợp với mọi ngành lên cầu thang lớn quẹo trái là tới. Hỏi ngay tại gian hàng hay số 10 Lê Lợi (cô Huyền) hoặc Điện thoại 22565.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 269/26 đường Nguyễn Văn Thoại. Hỏi 32B Bến Nguyễn văn Thành Cholon.

Nhà bán có đồng hồ điện nước gạch bông căn bìa 4mx20m tính luôn nhà để xe hơi. Tại số 541 đường Bình Thới. mặt tiền. — Bán 3 cái máy đan còn nguyên thùng.— 1 cái máy may hiệu Sinco đời 13 tốt toàn bảo

Bán nhà số 43 Nguyễn th. Thuật. 4 tầng lầu đúc, muốn mua hỏi nhà 34 Nguyễn th. Thuật chỉ dẫn, đầy đủ tiện nghi.

Bán 1 căn phố

tiện mở thuốc tây, phòng mạch, tiệm ăn. 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vỏ) từ 10g-12g—từ 16g-20g.

Bán nhà Hai mặt tiền., hướng đông trước chợ nhỏ, tiện buôn bán mọi ngành. Giá 2 triệu. Xem nhà 88/1 bis Tôn Thọ Tường nối dài (Thị nghè) vào buổi sáng. liên lạc 172 Trương Minh Giảng Saigon.

1T2 1 căn nhà trong hẻm có lầu (3,4x12m) đủ tiện nghi gần chợ Tân Định. Tại số 71/23 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán 5 tầng lầu, đất có BK 25mx5m, có điện nước, điện thoại mặt tiền buôn bán, hiện đang mở văn phòng du lịch, hỏi 185B Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Nhà Bán : 2 tầng đúc. 15x4. trước 4 t. để xe. Compteur điện, nước riêng. Cách chợ T.M.G. 100 t. Xe vô tận nhà. Do nhà số 316/3 Trương Minh Giảng chỉ dẫn.

Bán phố 3 tầng lầu mặt tiền 4m20x18. Hỏi 172 Trương minh Ký P.N.

Phố bán thương mải có đất dài 25mx4m mặt tiền đối diện trường học Đồng Nai cạnh rạp ciné đang buôn bán số 719 đường Trần-quốc-Toản (Chợ Lớn).

Nhà lầu 3 từng bán gấp số 37T Pétrus Ký hỏi 97 Trần Văn Thạch Đ.T. 41921.

CHĂN NUÔI LÝ TƯỞNG

bán 1 trại heo gà, cạnh bờ sông lớn luôn nhà đúc 4x16 thước đất 12mx16 2T5 có thể bành trướng gấp đôi diện tích đất có BK cạnh ngã tư xa lộ Thị Nghè đường camion vào được cách mặt lộ 40m. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị nghè.

Bán một nhà lầu ba gian đúc 1 từng có sân thượng đường Vườn Chuối (gần Phan thanh Giản) 1 phố lầu nhỏ đúc 1 từng có sân thượng đường Bùi Viện, mặt tiền tiện buôn bán; 1 xe du lịch Desoto đời EK... Hỏi tại phòng 202 Giao Thông Ngân Hàng, số 49 Pasteur Đ.T. 91.349.

Villa trống bán

— Villa lầu Trương Minh Giảng Sg. 250m2 có tél. có bằng khoán. — Villa trệt Pasteur Sg. 284m2 có bằng khoán — Villa lầu Cách Mạng (PN) 200m2. có tél. có bằng khoán — Villa Hồng Thập Tự Sg. mặt tiền 1410m2. có tél — Villa lầu cư xá Công Lý Saigon, 200m2. có tél. Hỏi 44 CaoThắng Sg

Vũng Tàu bán rẻ nhà gạch, nhỏ, mặt tiền xinh xắn, khu sang trọng kế bãi trước. Giá T2. Hỏi số 123/78 Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán giao liền

Đầy đủ tiện nghi, khu cư xá. Hỏi 61P Cư Xá Bà Hạt Saigon (10).

700.000 nhà đủ tiện nghi có gát, đi xa cần bán gấp rẻ. Số 1/46/2A Nguyễn Thông nối dài.

Nhà bán 3 tầng rưỡi tiện đủ ngành thương mải. Gần chợ An Đông bến xe. 80 đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà mặt tiền thương mại Sẵn có lò làm bánh mì bánh ngọt (Patisserie) bán xin mời lại 365 Bạch Đằng Gia Định.

Vì đi xa cần bán 2 căn nhà vách tường gạch bông đủ tiện nghi có Compteur điện và compteur nước trong nhà tại số 117/2 Ngô tùng Châu Sg.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi mặt đường 524A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6).

Bán 1phố lầu đúc2 tầng luôn đất 4mx20m Địa điểm thương mải đủ tiện nghi. Hiện đang khai thác có huê lợi. Hỏi bà Lộc 399 Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ (Bar Mai Phương)

Cần mua Biệt thự cư xá Đại Học Thủ Đức. Xin liên lạc điện thoại số 21.278 hoặc 93.397 trong các giờ làm việc.

Hậu Nghĩa Nhà bán 4x22 đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đối diện bến xe đò, gần chợ, trường học, chùa, nhà thờ. Khu thương mải hỏi : Siêu Thị Khiêm Cương (Tỉnh lỵ Hậu Nghĩa).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu. khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố Lầu 4 từng bán. Địa điểm thị tứ, tiện lợi thương mải, đủ tiện nghi 4 gia đình ở hoặc cho thuê. Xem nhà tại 648 Pétrus Ký từ 15g đến 18g hoặc hỏi tại 12/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán nhà đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà 207/44B Trần bình Trọng Cholon hoặc ĐT số 50.853.

Nhà bán 2.200.000đ hai tầng lầu tiện buôn bán tại 53 bis Nguyễn Thông gần Yên Đỗ Saigon,

Nhà bán công tơ nước điện 4mx20m. căn bìa, lầu cây. Hỏi 386/17C Tr. minh Giảng Ngõ Lê Bảo Tịnh.

Cần bán một biệt thự 615m2 tại đường Công Lý. liên lạc 158 Trần Quý Cáp điện thoại 22.949.

Nhà lầu bán gấp

Số 82/74 đường Yên Đỗ Saigon. Đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Xin đi lối cư xá ở đường Công Lý số 290. Xe hơi tới tận nhà.

Nhà bán tầng trệt một Cao ốc tại đường Phát Diệm, 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon. Đ.T. 99.652.

Nhà rộng bán rẻ điện nước. 38/44 Phan văn Trị Chợ Quán, hiện nhà trống, mua xong ở liền. Hỏi ông Phước 104/9 Nguyễn Trãi Bàu Sen Chợ Quán.

ĐẤT trống bán

— Đất Hùng Vương Thị Nghè 10.000m2. bán 3.500đ/1m2 — Đất Vũng Tàu 670m2 bán 2T2 — Đất Hạnh Thông Tây ThịNghè 2.604m2 bán 7T — Đất Đà Lạt (Hồ Mê Linh) 1.400m2 bán 1T2 — Đất ngã tư Trung Chánh 1.552m2 có nhà 25x9. mặt tiền 52m2 bán 11T — Đất Phạm văn Chí CL 1.000m2 bán 8.000đ/1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ, đường rộng, xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg. ĐT.41083

Trang hoàng muốn đóng Remplie nhà mỗi một m2 3000đ cây thao lao bao luôn vernis. Hỏi tại Công ty xây cất Đạt Thành 150 Trương Minh Giảng ĐT 95.537 hoặc Chi nhánh xây cất Đạt Thành 41 Lê văn Linh (Chung cư Trúc Giang phòng 122).

Bán nhà lầu đúc 3 từng. có đất và nhà xe riêng. khu biệt thự yên tịnh gần Đại lộ số 170/3 Chi Lăng PhúNhuận.Xin mời ông trả 4 triệu 9 tới thương lượng lại.

Bán nhà lầu nhỏ đầy đủ tiện nghi. Hỏi H17 Cư Xá 139 Yên Đỗ Sg.

2T2 bán gấp nhà lầu đúc, ngang 3th5, dài 16th, đủ tiện nghi, 2 quạt trần, 2 phòng tắm trên lầu và dưới, 2 cầu tiêu, nhà bìa, cửa hậu, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, ngay chợ Trương minh Giảng. Số 284/22D Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán mặt tiền đường Lý Thái Tổ, tiện mở tiệm buôn. Cơ xưởng 3m50x24m lầu đúc sân thượng, đủ tiện nghi. Giá 7.500.000đ. Miễn trung gian Hỏi : 809/8A Trần Hưng Đạo Chợ quán.

Biệt thự lầu 200m2 đất có bằng khoán, mới xây cất. 7 phòng, garage để xe, điện nước, khu yên tĩnh. Giao nhà liền. Giá 6.400.000đ. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (Cạnh Độ Nhất Hồ Tâm).

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi số 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi bà Điện 126 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp nhà 4x14, cửa sắt gạch bông có gác đủ tiện nghi, bán tạp hóa giá 1T1 Hỏi 186/4 Bình Thới Cholon.

Nhà bán đúc hai từng luôn đất đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận. chắc giá 3.600.000đ.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành, 16 phòng, đang hoạt động. số 18 Triệu Ẩu V.T. Hỏi số 8 Triệu Ẩu VũngTàu.

Nhà bán 1T2 ngang 7x17 có garage luôn đất trống 7x12 mát mẻ để mở trường, chăn nuôi và thương mại Hỏi bà Kiệt vựa cây Chính Hưng 101/4 xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 250m.

Bán rẻ phố đẹp luôn đất, nhiều nền nhà và 490m2 đất trên có sẵn một nhà rộng 15x20m. tiện làm kho, xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất. Xem nhà và đất tại số 205 xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Mặt tiền nhà ban gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông giá 1T3.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 từng mới cất đủ tiện nghi, có sân thượng có chỗ để xe 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp 3 cửa hàng mặt tiền Nguyễn văn Thoại uốn tóc, may và quán ăn đang hoạt động hỏi Bar Hồng 157 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán 6m x 9m vách tường gạch bông cầu điện nước quạt trần, có gác, 600 ngàn. Hỏi và xem nhà 13/7 hẻm 148 đường Tôn Đản Sg (Q.4)

Tân Định bán nhà mặt tiền gần chợ, trường học Compteur điện nước giá 2T7. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Vũng Tàu bán sang một nhà lầu nghỉ mát và phố trệt trên một thửa đất rộng 2000m2, có đèn nước, tiện nghi xe vào tại nhà. Thương lượng và mọi chi tiết hỏi 20/9 đường Cô Giang VT hay 259 Trần quốc Toản Sg (cách VN Quốc Tự 100m).

Bán nhà luôn đất

Lầu đúc 1 tầng rộng 4m dài 15m. số 73/3 Võ Tánh Phú Nhuận. đủ tiện nghi cửa hậu, sân thượng, điện nước, máy lạnh, chỗ để xe và xe hơi vào tận nhà. gần chợ, trường học, bịnh viện, chùa, nhà thờ, khu yên tịnh lịch sự. Xem nhà buổi sáng từ 9g đến 11g — Bán 1 máy điện chữa bịnh tê thấp của Nhật toàn hảo.

NHÀ NHA TRANG BÁN

Biệt thự số 33 đường Lê văn Duyệt Nha Trang, tiện nghi tối đa, luôn meublé (4 biệt thự trong 1 lô đất 800m2) mua tất cả hay một nửa cũng được. Liên lạc 16 Yersin Nha Trang (nhà bà Trung tá Trinh) hoặc 90A/1 Lê văn Duyệt nối dài Saigon.

Nhà bán

950.000đ 1 căn nhà có đồng hồ điện nước riêng, gác suốt, đằng sau sân thượng đúc, đủ tiện nghi. Tại 390/31 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà đẹp rẻ

dài 20m rộng 3m20 ba tầng lầu đúc. ngay chợ, gần trường nhà thờ, nơi thị tứ buôn bán. Bán 1 máy rang bắp, hiệu Gold Medal mới tinh. Hỏi 399 Nguyễn minh Chiếu nối dài (khu Lăng Cha Cả sau Hotel Auriga).

Nhà bán 23mx4m, rộng, mát, đủ tiện nghi, có gát, cửa hậu hẻm rộng xe vô tận cửa, nhiều phòng, tiện cho gia đình đông người. Có thể ở 3 đình riêng biệt. Hỏi 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận GĐ. (gần cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng) giá 1 triệu 9.

Bán 3 lô đất 6 mẫu; 3m ; 1m; mặt tiền QL.15 gần trại Long Bình, tiện lập cơ sở kỹ nghệ, từ thiện, chăn nuôi, giá mỗi th.v. 180đ, máy xếp giấy tự động cũ, 400 ngàn. Hỏi 25 Tạ thu Thâu, Đ.T. 20.678.

Phú Lâm B nhà gạch 5x30m, điện, nước Đồng Nai, có cây ăn trái, chuồng heo, hướng mát tiện chăn nuôi, giá 750.000đ và 1 căn 350.000đ, Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Cholon.

Nhà bán 395/22F Minh Phụng 4x20 đủ tiện nghi Hỏi ông Ấn 310 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2 Căn nhà 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi. Đại lộ có thể mua bán các ngành giá 1 căn 7 triệu ngang 3m50x29m00 Hỏi và xem nhà tại 301-303 Lý Thái Tổ Saigon

Bán nhà mặt tiền, có điện nước, điện thoại tự động. có lầu, 5th20x13th. Có cổng sau. Giao nhà ngay. Số 337 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán 4x22m mặt đường rộng đẹp. 4 lầu đúc có 6 phòng nhỏ -|- 2 phòng lớn -|- 1 lầu suốt. Kiến trúc tối tân gạch Mosaics. 2 compteurs 220-|-110 Có điện thoại và tổng đài 10 máy riêng mỗi phòng. 2 đường giây liên lạc trực tiếp Nội bộ và Bưu điện Ông Tư 95 Võ Tánh ngã Sáu SG ĐT 93.554.

8T nhà lầu đúc, đất, điện thoại 256 Nguyễn Thiện Thuật Sg

360.000đ 1 căn nhà ở Tân QuiĐông Nhà Bè GĐ, có đất 8mx20m, đã đổ đất, có rào, khu có điện nước, ở được ngay. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon.

LẦU BÁN C.X. LỮ GIA

Dãy bìa, đường rộng, đủ tiện nghi. 8/19 cư xá Lữ Gia.

Nhà bán 528 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán số 305E/69 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Nhà lợp tôle, có gác và đúc, điện. 3m5x20m. Giá nhất định 650.000đ nhà trống, giao liền. (Xin liên lạc tiệm tạp hóa Đức Bình số 18 Hồng Thập Tự Saigon).

Đất xa lộ Lô 200m2. lô 400m2, khỏi cầu xa lộ 200m, cư xá Làng Văn. Bắt đầu xây cất. Hai lô 1200m2 cạnh COAGECO, khu đang xây cất biệt thự. Liên lạc 139-j Võ Tánh Sg. ĐT.92775.

Bán gấp 1 trại heo có sẵn heo giống ở số 159 ấp Tân Trang đường Nguyễn văn Thoại đằng trước nhà có lầu quay mặt ra chợ Tân Trang, tiện cho mọi gia đình vừa buôn bán, vừa nuôi heo, nuôi được 100 con heo, vì bận khai thác nông trại, tiếp khách từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối. Hỏi bà Lan.

Nhà bán mặt tiền trệt đầy đủ, điện, nước, có Đ.T. 41.580, đất mướn của Chà hiện giờ là tiệm sửa xe Hai Hữu hoa lợi hàng ngày vì có công chuyện đi xa bán gấp. Xem nhà 138-AB Cách Mạng, tiếp khách từ 8g-12g.

Cần bán gấp giá rẻ để thêm phương tiện tranh cử Dân Biểu, **nhà lầu đúc** suốt, căn bìa có 6 phòng cửa sau, luôn đất 64th.v, nở hậu, hẻm rộng xe hơi vào tận cửa, đồng hồ điện nước riêng giao nhà ngay, bán 3T2, bao luôn thuế và thủ tục sang tên. Hỏi số 128/20 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán Bán một ngôi nhà gạch 12 căn liền rộng rãi, mát mẻ, có thể mở hãng xưởng, công kỹ nghệ rất tiện lợi, Đối diện với Trung Tâm Chiêu Hồi tỉnh Kiến Hòa. Muốn mua xin hỏi 64 đường Lê Lợi, Kiến Hòa.

Bán nhà xinh xắn có compteur điện giá rẻ giao nhà trống Hỏi số 443 LG 63, hẻm [illegible] Trần Pháp đường [illegible] Duyệt. Gia định

Nhà lầu khu Cách Mạng bán Hỏi 243/26 Cách Mạng Saigon.

Nhà bán 350.000đ, 16/19 Kỳ Đồng Saigon có gác gạch bông. hỏi Bà Ba nhà trống.

Tân Định khu villa sang trọng, bán phố trệt luôn đất 4x18th, có bằng khoán công tơ điện nước riêng, 2 cầu, cửa hậu, chỗ để xe phía sau, Coi nhà buổi chiều: 26 Trần quí Khoách (đường Trần nhật Duật đi vô).

Bán Đại lộ Trần Hưng Đạo Ba căn phố ở lầu Nhì. Hỏi 205, Calmette Saigon.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m đủ tiện nghi, điện nước riêng Giá 6T. Hỏi 333/20 Trương Minh Ký. Hẻm 267.

Bán nhà mặt tiền 7mx35m nền xi măng lợp tôn lạnh có điện nước qua cầu P.T.G. tiện mở garage hay xưởng. Honda P.50 dame 20.000đ. Máy điện 4 ngựa 2KW chạy dầu toàn hảo 80.000đ. Yamaha xanh dame 60.000đ, Land Rover toàn hảo có treuil kéo xác hoặc sắt tròn. Hỏi 239/22 cạnh đồn chỉ xa cảng xa lộ trước garage Mãnh Hổ Xa Lộ.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi, căn bìa, giá 3 triệu 2. Hỏi 457 Phan thanh Giản Saigon chỉ dẫn (ngang chợ 20).

Nhà bán mặt tiền 14x4m đúc 1 tầng lầu đủ tiện nghi điện nước riêng giá 4T6. Hỏi 241 Vĩnh Viễn Cholon.

720.000đ nhà bán lầu suốt, vách tường, gạch bông, 3mx9m, có cầu tiêu, điện nước riêng gần chợ, trường học xem nhà số 194/41 Lê quốc Hưng Khánh Hội hỏi nhà k5 bến hoặc số 204 Hòa Hưng (Chí Hòa) Saigon.

Phố đường Nguyễn minh Chiếu PN. 301 bán lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất mới xây.

Nhà bán 250.000đ nhà sân tiện nghi đồng hồ điện nước. Hẻm 384 hỏi 82/102 Công Lý SG

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi trong CXSQ Chí Hòa. Hỏi trương Nụ Hà 528/5/3 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi ở đường Nguyễn văn Thoại, gần cây xăng đi vô ngay tiệm cây Bác Tài đi vào hỏi 164/18/17. Đất vĩnh viễn. Nhà dài 9mx4m, đường hẻm đi vào nhà 10m. Nhà lợp tôn tường xây 1 bên, nền xi măng, quân nhân phải dời đi xa bán gấp, giao nhà liền. Chắc giá một trăm bảy mươi lăm ngàn.

Bán gấp 1 nhà 35mx3m5. Nơi yên tĩnh, tiện đường xe cộ ra vào, có điện nước, đầy đủ tiện nghi, giá 950.000đ. Hỏi 180 đường Lục Tỉnh.

Bán nhà lầu đúc 3mx20m, có điện nước. Hỏi 64 Lý Thái Tổ Sg.

BAR

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ. uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 36 tư trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

ĐÀ NẴNG MỸ XẢ TRẠI

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Liên lạc số 71-73 Nguyễn văn Thoại (hỏi bà Bộ hiệu Mai Tân).

Bar lớn cần C.Đ.V. con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu G.Đ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và lịch sự. Hỏi quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Sg. (buổi chiều).

Quán Trang Thanh Thanh

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự cũng được có người hướng dẫn.Bao ăn ở lương hậu,Hỏi 147A Nguyễn Lâm. (trước chợ Nguyễn tri Phương).

Rosie's Bar

Cần mướn nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 78 Tự Do Sg.

Cần 4 cô chiêu đãi. Hỏi quán «Kim» Xa lộ, ngang nhà hàng Thanh Thanh ngó qua gặp chủ buổi chiều.

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. hỏi 279 Trương minh Ký Gia Định.

Blue Moon Bar

203 Trương tấn Bửu (chủ mới) Cần chiêu đãi viên điều kiện dễ bao ăn ở, hoặc về Bar đông khách uống phí nhiều lương lãnh 1 tháng 2 kỳ.

Lotus bar cần nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ, tiền chia hằng tháng cao, cần thêm 2 nữ thâu ngân viên trẻ, đẹp. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do từ 4 giờ chiều đến 9 giờ tối hằng ngày.

QUÁN NHẬU ĐÔNG KHÁCH

Cần chiêu đãi, hoa lợi mỗi tháng trên 30.000, ăn chủ đài thọ, Hỏi 013A chung cư Bà Hạt Cholon quán Tao Phùng.

Bar Cần 3 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu. Thúy Hồng 85/C Khổng Tử Cholon.

Cần 4 cô chiêu đãi quán ăn Bình Dân 46 Trịnh minh Thế, bao ăn ở lương 5000đ đủ giấy tờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi Happy Bar 56 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần gấp 1 bà quản lý Thạo nghề Bar biết tiếng Anh và nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ [illegible] tại [illegible] Võ Tánh Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi bao ở có thưởng Oscar 97/2 Nguyễn văn Thoại cạnh Bar Linh.

CẦN NỮ CHIÊU ĐÃI VIÊN

Mỗi tháng 50 ngàn bar do Mỹ làm chủ ở Vũng Tàu, rất đông khách. cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định (chỗ bao tiền xe và chỗ ăn ở).

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar đông khách

Bar có nhạc sống nằm trung tâm căn cứ Mỹ rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ. uống rượu chia đôi, có thưởng thật hậu và bao ăn ở. mở cửa từ 9h đến 10h đêm. Hỏi Đào Nguyên 210 Lý thái Tổ.

Bao ăn ở. cần nhiều chiêu đãi có lương, nhiều bổng lộc, tiếng Mỹ, biết hay không cũng được. Hỏi 42 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) Sg.

Bar cần nhiều C.Đ.V. trẻ đẹp lịch sự. hỏi 12 Bình Dân Lê văn Duyệt chợ Đũi.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động. hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics. 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

CẦN TUYỂN CHIÊU ĐÃI

Cần tuyển nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh càng tốt, trẻ, đẹp... Lương chia lời rất hậu, làm tại Hội Quán Mỹ. (Tư Nhân) Saigon Liên lạc, lầu 1, 209B hồ tắm Cộng Hòa Gia Định (gần ngã 4 Bảy Hiền).

TV-RADIO

Bán TV Sanyo 19 in 90% mới 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vỏ) từ 15 đến 20 giờ.

Bán rẻ 1 Sansui 500, 1 Sony 250, 1 loa Wharfedale 14B/2 Ngô tùng Châu G.Đ.

CS88 Amplie SX990 thật mới bán rẻ, Hỏi Cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

35.000đ (nguyên thùng) Ampli Radio Denon Stéréo AM/FM hai loa rời vỏ gỗ. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Vạn kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM

Bán 1 Chanie nhạc hay mới 100% gồm 1 cặp loa Pioneer CS 88A -|- 1 Tape Deck Sony TC366 1 Ampli Kenwood KR100. Hỏi ông Hiền Phát Xa Viên tại Usaid 2 số 32 Ngô Thời Nhiệm Sg. hay ĐT. Usaid 5616 Trong giờ làm việc.

TV Denon 19 inc 3 loa thâu băng National RS-755S. Vị nào khoái dùng xin tới 8 Sở Bông Thị Nghè. ĐT 96.222.

Bán 1 TV Sanyo 23 inc 15.000 1 máy thêu Necchi 100.000 kiểu mới nhất hỏi 65/2 lầu 2 Ng-V Giai ĐaKao.

TV General. Zénith RCA Admiral 20, 19, 18. Sony 20 cửa lùa. Shap 12' Model 66A. Sài bình được. Sony 9'. Panasonic 9' có AM-FM Sài bình được. Cassette Aiwa, Crown. R [illegible] Shap Sanyo. Panasonic 257S Nivico Cartridge có loa rời. Nivico quay dĩa có loa Ampli Denon có loa AM-FM Băng C-60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Akai X1800 SD Model 1970 58 ngàn. Hỏi 21 Trần quý Cáp Saigon giờ nghỉ.

Rẻ nhứt Sansui 5000A (62) CS99 (81) Sony TC350 (35) Cassette Deck Panasonic (26) 1 loa Wharfedale W70 (31). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

Bán 1 bộ Stéréo. Hỏi Quảng Thành 272 Đồng Khánh Chợ Lớn.

KHÔNG HAO PIN RADIO

Nếu quý vị dùng ngay hộp điện «Durfil» Dc Adaptor. loại 110V 220V ra 6V, 9V, 12V. Tiện dùng cho đủ loại Radio, Cassette, Radio Phono và tất cả dụng cụ dùng pin. Có bán khắp các tiệm Radio và tại Trương Thành Radio số 630 Phan Thanh Giản Saigon.

5000 AW 2000 AW 5150. SX 9000. 1500 TD, 1000 TW. 140X 365D 360D, 200D. 1800 SD. 630. 330. loa CS-99. 88A. 33A. SP-2000. 1500. BX 1200. 300. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74, Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra) Làm việc cả Chủ nhật.

Magné, Deck, Ampli, Loa

Akai M10 vỏ cây. Akai GX365D. X2000S, X200D. 1800DS. Teac 6010U. 4010S.2050.A20.Sony 630. 651. 330. 366. 355. Ampli Pioneer SX2500. SX9000. SX1500TD. SX-1000TW, SX990, Ampli Sansui, 5000XW. 5000AW. 2000AW. 1000XW.loa Pioneer CS99,CS88A. 77A.66E.33A. Sansui SP-5000. SP 3000, SP2000. SP1500. Coral BX-1200, 100, Quay dĩa PL50, Garrard 95B1C. Tất cả nguyên thùng giá sỉ thật rẻ, giao ráp tận nhà. kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Cần tiền bán rẻ 1 TV 19 inch meuble có chân. 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán Tivi Zenith 12" 38.000đ. Pick-up Garrard 95. một Akai M8. 122/6 Phát Diệm Sg.

052G Nguyên thùng Akai M10 200D. Sony 630 560DA. Teac 6010 4010S. Sansui 5000A/W 5000X. Pioneer SX9000 2500. Kenwood KR5150 6160. Loa CS88A 99. SP1500 3000. Nguyên thùng. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Cần mua TV cũ 16 inch meuble hiệu Sanyo. Hỏi 264H Trương minh Giảng Sg. ĐT 40529.

Rẻ mới tanh 53.000đ 1 bộ gồm Ampli Nivico FM.AM Pick-Up. 1 cặp loa Nivico và khung kiến bọc máy khỏi cũ. Hỏi 242/102 Ng Thiện Thuật Saigon

Dư dùng bán 1 cái Akai mode X2000SD Hỏi Cô Anh Đào 210/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Loa Coral 1500 BX150W mỗi chiếc, 2 mặt, có 2 chiếc bán 100 ngàn, loa thật đẹp. Mời đến xem Kiosque 12 Nguyễn Huệ Sg

Băng Kinh Phật

Pháp Hoa, Địa Tạng, Di Đà, Phổ Môn, Lăng Nghiêm, Dược Sư, Vu Lan, Sám, Cúng Ngọ, Pali, Vô thường khổ não vô ngã. Tiểu sử Đức Phật, Nhạc Phật. Và đủ loại nhạc sang. chọn.

HOA XUÂN

211 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Hit Parade Tape

TÂM - GIAO THỰC HIỆN

Băng Nhạc Thời Trang của giới trẻ gồm **30 bản Toppops độc sắc nhất** đang làm mưa làm gió tại các trung tâm nhạc Hippy trên thế giới như Los Angeles, San Francisco, New York, Oslo, Copenhagen, London... Hỏi tại «Phong Lan» số 37 từng trệt Crystal Palace «Mimosas» lầu 2 Crystal Palace. **Tape mới nhất : số 10 phát hành 19.6 Bìa Offset 10 màu hippy tuyệt đẹp.**

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng. Dân Ca. Ca Bắc, Ca Huế. Ả Đào. Chầu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T Hải, L.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M Cường, Tr Sơn

Minh Châu 65t Lê Lợi SG.

XƯỞNG KỸ THUẬT

Thịnh Vượng

Số 4-A Trần quốc Toản

(Ngã ba Nguyễn Kim và Trần quốc Toản) Chuyên sửa : — TV. Radio, Ampli, Magnétophone, Cassette... — Tủ lạnh, máy lạnh và các máy móc thuộc về điện. Có chuyên viên đến sửa, nhận giao máy tận nhà,Việc làm kỹ lưỡng bảo đảm và nhanh chóng.

Mỗi tối bạn nhớ đến uống Café tại QUÁN LY TAO 166 Hòa Hưng Saigon với Ngọc Long để yêu cầu nhạc và thưởng thức nhạc yêu cầu.

Bé THANH kính mời

Tín nhiệm nhất

bảo đảm từng bản nhạc, từng nhạc tiền chiến để chọn lựa chỉ có nhà Thâu Băng LY TAO 166 Hòa Hưng Saigon do Ca Sĩ Anh Ngọc và Ngọc Long phụ trách.

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo -|- Cộng Hòa Sg. Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23, 20, 17, 16, 12, 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm. giao máy tận nhà.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại. sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất. biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057.

BĂNG NHẠC **Shotguns**

Đặc biệt Selection. Phát hành 5/6/71

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Độc đáo Sony Video Tape. Akai M10, M9, M8, 150D. Sony 350, 355, Sansui 4000. 2000. Pioneer SX9000, 1500TD. 990. 34B. Kenwood KR100. TK140X. 88, 40. Loa CS88. 33, 31. AR4X. SP2000. Sonic 303. TV National 23, RCA 23-20. Sanyo 12 in. (Cần mua thêm nhiều thâu băng. Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

SANG BĂNG

English For Today Bộ mới phương pháp hội Việt Mỹ với phần lập lại để thính viên nghe theo rồi nhắc lại ngay. Rất cần thiết để nói giỏi Anh ngữ. Nhận thâu tân cổ nhạc, tuồng cải lương, chèo cổ, ca bắc, thi nhạc giao duyên, kinh phật, chầu văn, nhạc ngoại quốc lựa bài, sang băng magnétophone Cassette, Castrige, mono và Stéréo. Thu vàng 10 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

biến ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Head Demacinetizer (4) Sansui 5000A vô sắt bảo đảm chưa khuithùng(70) Máyảnh Canonet (10) 73 Nguyễn văn Giai Đakao (Góc Đinh-t-Hoàng Nguyễn văn Giai).

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

T.V. Panasonic 9 inchesCassette Stéréo Hitachi 1 cặp loa Sansui 200 SD projector japan hoàn toàn mới Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo SG.

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV. Tape Recorde. Ampli. Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy

AMPLI MARANT 522

Scott 382C. Sansui 5000XW. 5000-AW. Pioneer SX15000 TD. 1000-TW.Kenwood 5150. Akai 365D. X-200Y. 1800SD.Teac A6010.A4010. Sanyo 351. Ampli Nivico 1040 loại mới. Loa CS99. CS88A. CS77A. Sansui SQ 3500. 2500. loại mới. Coral BX 1200. 10001. Tất cả chưa khui bán rẻ giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

RADIO HIỆP THÀNH

620 Đại Lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon Vùng Lao Động. Giá bình dân. Chuyên viên nhiều năm Kinh nghiệm sửa TiVi chạy điện hoặc Acquy. Akai Sansui Radio Cassette Sửa lấy liền, Bảo đảm tốt như mới. Thâu mạnh các đài xa. «Lưu ý» mua TiVi hư cho khoá sinh thực tập có thợ sửa TV đến tận nhà cắt quảng cáo này mang đồ đến sửa được giảm 20 phần trăm của giá họ.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon

(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun, Tứ Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng. Cổ nhạc. Tân nhạc Sách và bài học : Anh. Pháp. Đức. Ý. Nhật. Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

RADIO T.V. THÁI BÌNH

99 Cao Thắng SG ngang Ciné Đại Đồng ĐT. 92.801. 90.994

Nhân dịp khai trương của hãng, với số Radio T.V khổng lồ, mới nhập cảng về đủ loại đủ cỡ để trao đến tận tay quí vị với giá thật rẻ. Kính mời quí vị đến với Thái Bình nhất định quí vị hài lòng và mua được ngay. Có xe giao máy tận nhà có đầy đủ phương tiện kỹ thuật để phục vụ quí khách hãng có chuyên viên kỹ thuật túc trực để giải đáp thắc mắc của quí vị. Thái Bình kính mời.

Tuyển gấp

Tuyển dụng nhân viên canh gác dân sự với những lợi ích sau đây :

1.— 42 đồng một giờ
2.— Phụ cấp gia đình nếu có
3.— Phụ cấp sinh ngữ, nếu đủ khả năng
4.— Tiền thưởng Tết
5.— Phép thường niên và bệnh
6.— Tiền phụ trội
7.— Tiền làm ngày lễ
8.— Tiền bảo hiểm tham chiếu theo luật lao động Việt Nam.

ĐIỀU KIỆN : Hợp lệ tình trạng quân dịch, tuổi từ 25 đến 45. Ứng viên sẽ được tiếp kiến từ 0900 giờ đến 1200 giờ sáng, và từ 1500 giờ đến 17 giờ chiều mỗi ngày. Thứ hai đến thứ sáu tại tầng dưới của khách sạn Mondial, số 265 Phạm Ngũ Lão Saigon.

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU ACRYL PLASTIC :

- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng nhanh chóng, giá hạ đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tin nhiệm.
- Xin mời đến : **Đại lý Hảng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định**

Một phát minh mới lạ ! Một kỹ thuật kỳ diệu !

A.A. Ảnh ACRYLIC

(ACRYLIC Sheet Photo)

■ Một phát minh mới lạ in trên ACRYLIC PLASTIC đặc biệt, không cong bảo đảm giữ được màu vĩnh viễn.

■ Một kỷ niệm quý giá :
- Cho những cặp vợ chồng mới muốn giữ ảnh đám cưới đẹp mãi mãi.
- Cho giới trẻ giữ ảnh người yêu, và làm quà tặng.
- Cho mọi gia đình nhớ người quá cố.

■ Một tấm ảnh ACRYLIC : MỘT LƯU NIỆM ĐỂ ĐỜI

■ Giá rẻ đặc biệt, đúng hẹn, công việc nhanh chóng, quý Ngài có thể lấy gấp trong 2 ngày (với phim) và 3 ngày (với ảnh), chúng tôi vẫn không tăng giá.

Xin mời đến — Hiệu ABC 293 Gia Long Saigon. Tel 92.556
— Hiệu ảnh MAI LINH 467 Lý Thái Tổ Saigon

Máy Đổi Điện

(INVERTER - CHARGER)

Đổi điện Accu 12V thành điện 110V — 50/60 cycles để chạy TV, quạt máy, đèn ống, máy xay trái cây, máy ấp trứng... khi bị cúp điện hay điện quá yếu — Tự động sạc bình khi có điện.

BỀN — GỌN — NHẸ — DỄ XỬ DỤNG BẢO ĐẢM 10 NĂM.

ĐẶC BIỆT : Loại mới 400W — 24V Tự động chạy khi mất điện cho các loại máy ấp trứng.

- Tại sao TV nhà cô lại có hình trong khi cả xóm bị cúp điện ?
- Ồ ! Đó là nhờ cái máy ĐỔI ĐIỆN xinh xắn màu nhiệm này.

BÁN TẠI :

— Saigon — Saigon Ánh Sáng Công Thương
82 Ngô Tùng Châu Saigon
Đ.T. 25.466
— Đà Nẵng — Ánh Sáng 6A Hùng Vương

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

ĐI TRẠI

THANH THỊ THỤY ÁI
(Hưng Đạo)

HÔM ấy vào ngày thứ bảy : tụi tôi gồm năm đứa chị Mai, chị Thu, chị Ngọc, Thanh và tôi đều náo nức lắm : chỉ mong cho nhanh đến hai giờ sau để đi họp lần chót, chuẩn bị cho cuộc đi trại ngày mai mà địa điểm đã được chọn sẵn là Vũng Tàu. Bọn tôi chỉ trừ ba chị Mai, Thu Ngọc là đã được đi biển rồi nên lần đi này các chị ấy không thích lắm. Riêng tôi và Thanh vì từ thuở bé đến nay chưa bao giờ trông thấy cảnh non nước bao la nên nôn nao kinh khủng.

Náo nức mãi, hai giờ đầu Công Dân không học gì cả bọn tôi cứ quay lên quay xuống lo bàn chuyện ngày mai. Thầy bực lắm, gắt hoài, bọn tôi vì quá vui, chỉ cười trừ. Chuông ra chơi và 15 phút sau, vào học, chúng tôi chỉ mong có thế mà thôi. Vào được năm phút thì ô hay ! bóng ông giám thị đâu vẫn chưa thấy xuất hiện vậy ? Tụi tui bắt đầu nhìn ngược xuôi :

— «Hay là mai chúng mình không được đi ? »

Chị Mai lo lắng hỏi. Bọn tôi im lặng cố nuôi một hy vọng. Lúc ấy trên bàn thầy giảng văn đã chép xong đề bài kiểm cho chúng tôi làm cả năm đứa nhìn nhau méo mặt rồi cố quay xuống chép đề bài vào giấy.

— «Í, ông giám thị xuống kia !» Thanh reo to lên. Bọn tôi nhìn ra thì quả đúng ông giám thị lên để kêu bọn tôi xuống văn phòng họp. Lẹ lẹ, bọn tôi thu dọn chiến trường rồi sách theo những bài ca mà thầy Sơn đã pháp cho chúng tôi hôm qua để tập hát. Cũng xui vì hôm nay làm bài kiểm nhưng vị giáo sư hiền hòa của chúng tôi, hình như biết tụi tôi thắc mắc đã vội bảo :

— «Các con đi đi tuần sau mang nộp thầy cũng được»

Thế là thoát lo, bọn tôi mừng quá vội chào thầy rồi «dông» lẹ xuống văn phòng. Ô ! mấy ông con giai thật nhanh chân quá đi, đến trước từ lúc nào và la ó lên khi thấy tụi con gái chúng tôi bước vào. Có đến những mười lớp đệ tứ. Cũng đông ghê gớm.

Mọi việc về y phục, thực phẩm v.v... đã được tính toán kỹ càng. Giờ chỉ còn có việc tập ca. Tụi tôi đợi lại những bài : «Trả lại tôi tuổi trẻ» «Họp mặt», «Hy vọng đã vươn lên» v.v... và cả bài «Bạch Đằng Giang» và «Hưng đạo hành khúc» nữa chớ. Vì chúng tôi lấy tên cho phân đoàn từ chiều là «Bạch Đằng» và quả chúng tôi là học sinh Hưng Đạo mà lỵ. Vừa bị một thầy mắng là bé bối nên bọn tôi ca không được hăng lắm.

Thầy dặn chúng tôi vài điều cần thiết nữa rồi thì đã đến giờ về. Bọn tôi cùng chúc nhau ngủ ngon và chạy lẹ về nhà để chuẩn bị ăn ngủ mai lên đường sớm. Sáu giờ ba mươi sáng ngày hôm sau, chúng tôi đã có mặt đầy đủ ở trường. Thực phẩm bánh mì, dụng cụ... đã được mang đầy đủ đến.

Và bây giờ ba mươi, sau khi nghe ít lời của thầy Hiệu trưởng chúng tôi lên đường. Lại có cả nhóm các anh chị đệ Tam đi theo để chấm điểm chúng tôi. Và các giáo sư và bọn tôi vẫn gọi đùa họ là «Biệt đoàn trừ bị» có rất đông giáo sư đi theo hướng dẫn chúng tôi, những hai mươi người.

Đã xong xuôi chúng tôi sắp hàng ngay ngắn để lên xe Nhà trường chỉ mượn được ba chiếc nên ngồi chật ghê đi. Mấy ông con giai và cả Biệt đoàn trừ bị phải đứng cho vui.

Lên xe lại có một cuộc cãi vã giữa một ông Đệ Tam và một ông Đệ tứ. Rõ lẩn thẩn và thật chán vì đi thế này mà cãi nhau thì mất vui đi. Xe chạy bọn tôi nói cười rất vui vẻ.

Một lúc sau đã ra đến xa lộ, gió lồng lộng vào xe, cả bọn tôi phải đóng bớt cửa lại, không thì có lẽ sẽ phải ói ra xe (tôi và Thanh vẫn có có tật như thế) Một lát sau theo lời của anh đoàn trưởng, bọn tôi hát lên những bài đã được học những hôm vừa qua. Vui thật là vui mãi đến mười một giờ chúng tôi mới đến Vũng Tàu. Vòng quanh thành phố chỉ toàn là núi một lúc sau thì ra đến biển. Tôi và Thanh trố mắt ra nhìn đẹp quá ! (rõ nhà quê phải không các bạn ?)

Xuống xe, tập họp xong thì đến giờ tắm các bạn tôi đã có mang theo đồ tắm và kéo nhau đến phòng thay đồ. Chỉ có bọn tôi năm đứa thì rẽ ra hai nhóm các chị : Mai, Thu, Ngọc thì đi chụp hình, Tôi và Thanh vì không biết lội nên chả đứa nào dám xuống biển, nhớ xuống nó chìm luôn thì khốn đấy (Quê một cục) hai đứa đi vòng quanh bãi Dâu chơi, toàn là cát không đi cứ lún lên lún xuống mãi,

Nhìn bể mãi cũng chán (nhất là khi mình không tắm) tôi và Thanh rủ nhau leo núi Đức Mẹ. Trầy trật vậy mà leo lên có một tí đã thở hồng hộc, mệt ơi là mệt chúng tôi dừng đấy ngắm ra bể độ mươi phút sau thì ba chị kia lên đến. Sau khi bấm vài bô ảnh và đi vòng vòng bọn tôi trở xuống bãi tìm thầy cô để chụp hình làm kỷ niệm. Lúc ấy đã hết giờ tắm. Lại tập họp lên xe để đi dùng bữa trưa. Chương trình của chúng tôi có lẽ đã bị rút ngắn bớt vì thì giờ quá eo hẹp.

Chúng tôi được xe thả xuống một ngôi trường nhỏ. Nơi đó, chúng tôi đã ăn trưa với thầy Hiệu trưởng và các giáo sư. Đã mệt, đói nên ai cũng vui vẻ ăn nhanh. Biệt đoàn trừ bị đệ Tam thật là hách xì xằng. Có lẽ cứ ỷ mình là người lớn đi chấm điểm bọn đệ Tứ trẻ con nên có nhiều thái độ đáng ghét vô cùng. Đi chấm điểm người ta mà chính ngay mình chả có gì trật tự, tề chỉnh gì để làm gương cả. Cho hết phách chả. bọn đàn em than các anh chị lắm đấy.

Dọn dẹp xong bọn tôi lại lên xe để đến Thích ca Phật Đài. Được trông thấy tận mắt những pho tượng Phật to lớn, bọn tôi hả hê vô cùng. Nhưng cũng thấm mệt quá rồi. Vì chưa trời nắng gắt mà phải leo lên leo xuống mấy bực thang, không có nước uống trong khi đầu chả có nón gì che đội cả. Ở trên núi có bán những tấm ảnh về cảnh Vũngtàu cũng như các xâu chuỗi bằng những chú ốc bé con xinh xắn thật là dễ thương nhưng tiếc gì vấn đề tài chánh eo hẹp nên tôi đành phải «treo mõm», chỉ đứng im lặng thưởng thức đến mòn cả mắt thôi

Tiếng còi tập họp vang lên. Bọn tôi vội vàng leo xuống hay gọi nôm na là «hạ thổ». Đứng hát vài bài rồi xe lái mang chúng tôi đi. Lần này bọn chúng tôi được thả xuống câu lạc bộ thanh niên ở Vũng Tàu. Tại đây bọn tôi ngồi nghỉ, sinh hoạt văn nghệ ca nghe các giáo sư và thầy hiệu trưởng kể chuyện. Thầy Hiệu trưởng đã kể cho chúng tôi nghe một câu chuyện đầy lý thú. Đấy là những chuyện ông đã chứng kiến được trong lúc xuất ngoại. Càng nghe càng thấy thương cho dân tộc Việt Nam đau khổ và nghèo nàn này hơn. Và tất cả chúng tôi đều tự nhủ với lòng là mình sẽ cố gắng học thật giỏi để giúp đỡ và thay đổi bộ mặt Việt Nam điêu linh này. Có một chị đệ Tam lên hát bài «Tình ca» của Phạm Duy. Nội dung của bài thật hay và cả giọng ca của chị ấy cũng hay nữa.

Thật là tuyệt, và bọn tôi hoan hô quá xá. Thời giờ đi qua quá nhanh mới đó mà đã đến giờ về. quả thật là «gặp nhau đây. rồi chia tay. Ngày vàng như đã vụt bao phút giây»

Cả bọn lên xe trong khi những cặp mắt lưu luyến còn nhìn lại như muốn thu một ít hình ảnh đẹp về Vũng Tàu thành phố mà chúng tôi đã được ngắm nhìn trong những giây phút vừa qua. Trên đường về không khí không được vui bằng lúc đi. Ai cũng mong cho chóng đến trường.

Đường chiều mát mẻ, bác tài nổi hứng mở ga vọt nhanh làm cho mấy cô lo, la ơi ới. Tôi thì vốn yêu tốc độ nên vẫn khoái chí lắm. chạy thế mới vui chứ ! Về đến trường đã sáu giờ mấy. Tụ tập. thầy hiệu trưởng tuyên bố kết quả của cuộc chấm điểm các phân đoàn, đoàn của chúng tôi về các phương diện vui vẻ kỷ luật...

Phân đoàn Bạch Đằng của chúng tôi may mắn được giải và cả đoàn nữ chiều Sông Thao của chúng tôi cũng được giải nữa. Vui năm phút. Ôi ai ứng giây phút chia tay sao buồn vậy ? (Cải lương ghê hí ?) Một ngày vui đã qua. Chúng tôi nắm tay nhau ca bài Tạm biệt rồi chia tay ra về trong lòng hân hoan thơi thới và tự bảo rằng từ đấy mình cũng đã tẩy bớt được một ít chất củ lìn trên người đi vì cũng đã được biết sơ về biển; núi và Vũng Tàu.

❖ ❖

Viết cho cha

Nửa đêm chợt thức giấc
Vô tình con bắt gặp
Cha đang ngồi suy tư
Bên di ảnh mẹ hiền.
xXx
Trong bóng tối lờ mờ
Dáng ba ngồi im lặng
Đôi mắt buồn xa xăm
Ba đang nghĩ gì thế ?
xXx
Đã bao đêm tối nhỉ ?
Từ khi mẹ qua đời
Ba chưa già nhưng tóc
Đã điểm bạc muộn phiền.
Tháng năm dài chồng chất
Con lớn theo thời gian
Nhìn cha già khắc khổ
Lòng con thấy quặn đau.
xXx
Bài thơ này con viết
Nét chữ còn vụng về.
Không kể hết công cha
Không ghi trọn tình này.
xXx
Mai sau dù lớn lên
Dù cha có nằm xuống
Lòng con vẫn kính yêu
Ơn nghĩa con ghi hoài.
xXx
Đêm nay chợt thức giấc
Trời không một vì sao
Cha đang ngồi tính sổ,
Vầng trán hằn nét nhăn.
xXx
Nguyện cầu đấng tối cao
Xin cho tình phụ-tử
Bền vững mãi không phai
Xin chắp tay nguyện cầu.

LAN THI
(hoa cỏ dại -Gia Long)

Truyện cổ tích

Sự tích con Chèo Bẻo

THANH PHƯƠNG kể

Xưa có một người, về mùa tháng mười lúa đã gần chín. đêm nào cũng ra đồng nằm để giữ lúa. Gặp phải một đêm, có hai tên trộm lúa. Chúng thấy có người nằm giữ đấy rồi, không biết làm thế nào, mới bảo nhau giết chết đi.

Than ôi ! trời cao đất dày.
Để cho người ấy bị tay thâm tàn
Ai ngờ, oan hồn người chết ấy lên Thiên đình kêu với Ngọc Hoàng.

Ngọc Hoàng liền sai quỉ sứ xuống bắt 2 tên trộm rồi phán :

— Hai đứa chúng mày siêng ăn, biếng làm chỉ lo trộm cướp của người rồi lại còn giết người. Như thế tội to lắm ! Hai tên bay phải chết, một tên thì bắt làm châu chấu còn một tên thì bắt làm cào cào.

Xong Ngọc Hoàng lại phán rằng :

— Còn tên giữ lúa chết oan kia, thì ta hóa kiếp cho làm con Chèo bẻo.

Tên kia tâu rằng :

— Bây giờ con hóa thành Chèo bẻo thì con phải làm những việc gì !

Ngọc Hoàng phán :

— Ta cho mày hóa làm chèo bẻo một là để cho mày lại theo được cái nghiệp giữ lúa như xưa, hai là để cho mày có dịp báo thù được hai tên trộm. Bao giờ lúa chín có châu chấu cào cào đến ăn hại, thì ta tha hồ tự do bắt nó ăn thịt.

Bởi sự tích này mà năm nào cứ độ tháng mười gần lúa chín, thì có chim Chèo Bẻo bay lượn khắp mọi cánh đồng mà bắt châu chấu và cào cào...

❖ ❖

GAN CÓC TÍA

HỌA MI kể

Ngày xưa có đôi vợ chồng cóc, nhà ở dưới gốc cây cau và vợ chồng chuột nhà ở trên ngọn cây cau. Hai gia đình chơi nhau rất thân mật, gặp nhau đều là chuyện trò đầm thắm, chẳng khác gì anh em một thịt.

Nhưng cây cau lại oái oăm, mọc thẳng lên trời và cao quá đỗi, khiến cóc không thể lên chơi nhà chuột được. Đã mấy lần chàng cóc nhảy ra ngắm địa thế chán rồi liền mình leo lên vài đốt cây, nhưng chàng không bám vào đâu nổi lại lộn nhào xuống đất, tưởng đến bẹp dầu ra mất.

Cóc cái lấy làm thương khuyên chồng : «Thôi hà tất phải khổ thế Mời bác chuột xuống chơi cũng được. Bác ấy rất thạo đường lối mà lại đi nhanh bằng mấy mình. Mình không leo nổi đâu».

Nói về vợ chồng chuột. Một hôm đang ngồi hóng mát ngoài cửa. bỗng (vợ) vỗ vai chồng bảo :

— Này mai giỗ cha đấy. Anh có định làm cỗ bàn gì không ?»

Chuột đực nói :

— Chết chửa ! Mình không nhắc thì suýt nữa tôi quên khuấy đi mất.

Hôm sau, hai vợ chồng chuột sửa soạn cỗ bàn mời bà con họ hàng. Cóc cũng được mời đến ăn cỗ. Cúng bái xong, khách khứa đủ mặt rồi mà đợi mãi không thấy cóc lên Chuột cái bảo chồng xuống mời lần nữa. Chuột ra khỏi nhà, thấy ông bạn cứ nhảy chồm chồm ở dưới gốc bèn chạy xuống : Chuột nói :

— Bác để tôi đất vậy

— Gớm, từ trưa đến giờ không thể nào lên được,

— Để tôi cõng nhé !

— Nhưng tay tôi ngắn không bám cổ bác được. bác còn cách nào khác không ?

Ngẫm nghĩ hồi lâu, chuột nói :

— Bác ngậm đuôi tôi, rồi tôi dắt bác lên.

— Tuyệt đấy, nhưng liệu có ngã không ?

Ngã làm sao được.

Thế là cóc ta ngoạm ngay đuôi chuột. Chuột đi từ từ vì cóc ta cứ lủng lẳng hết va đến vấp, suốt dọc đường sưng cả trán..

Lên đến cửa, vợ Chuột ra chào. Cóc vừa há miệng định đáp lời thì đã lộn nhào xuống đất, đau quá. nằm bẹp dí dưới gốc cây.

Chuột [illegible] ui :

— Lần này lên bác mặc xác nó, không hơi đâu mà nói chuyện với đàn bà.

Cóc ta lại lóp ngóp bò dậy, ngoạm vào đuôi chuột và leo lên. Lên đến cửa, vợ chuột chạy ra chào Cóc gan lì không nói. chuột con trách :

— Sao bác khinh người thế ?

Lần này cóc tức quá định trả lời : «Tôi không thèm nói với đàn bà». Nhưng than ôi vừa há miệng. Cóc lại rơi bõm từ trên cây xuống đất. Cóc đau đớn nằm rên rỉ một mình : «Thật miếng ăn là miếng xấu, lần này có cho vàng ta cũng không lên ăn cỗ nữa».

Và từ đó cóc tởn tới già. Không dám lên nhà chuột chơi nữa. Đó cũng là bài học cho những người tham ăn như cóc.

Cười cười cười

Ngỡ là

Một ông già đang đi bộ trên lề đường Trương Minh Giảng. Thình lình cảm thấy chân mình rời khỏi mặt đất và ông té ngửa xuống đường Cu bờn đứng gần đấy bỗng vụt òa lên khóc

Ông Già khó nhọc đứng dậy xoa đầu thằng bé và bảo :

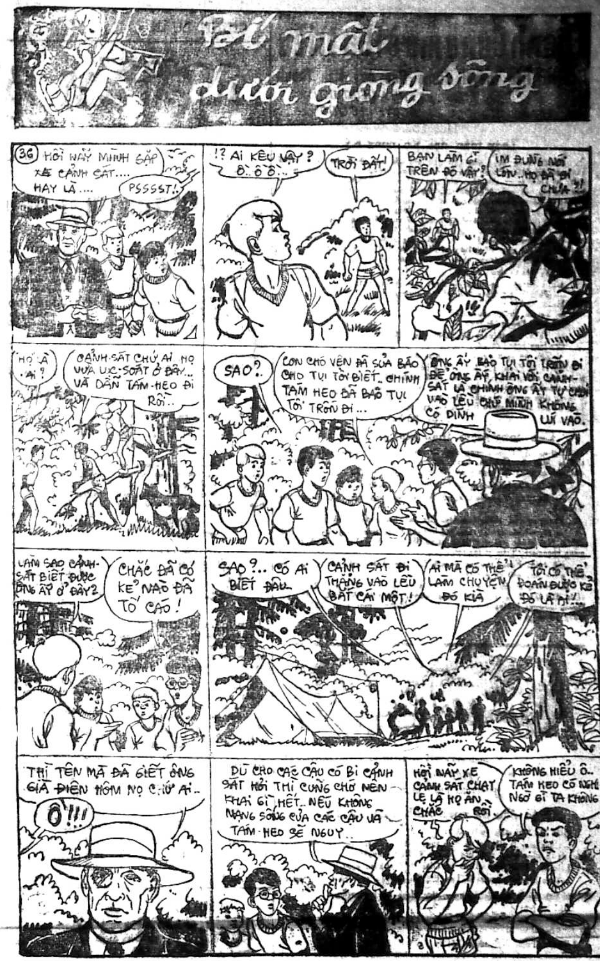
— Con đừng khóc ! ông chả sao cả con xem này ông có bị thương gì đâu.

Thằng bé nín khóc trả lời :

— Con không phải khóc vì thấy ông té đâu mà vì ông đạp nhằm trái chuối con vừa mới mua để đây nè

Ông già,,trời !

HÙNG DŨNG (VTT)


Bí mật dưới giòng sông
36
HỒI NÃY MÌNH GẶP XE CẢNH SÁT.... HAY LÀ....
PSSSST !
!? AI KÊU VẬY ? Ô.. Ô.. Ô..
TRỜI ĐẤT !
BẠN LÀM GÌ TRÊN ĐÓ VẬY ?
IM ĐỪNG NÓI LỚN.. HỌ ĐÃ ĐI CHƯA ?!
HỌ LÀ AI ?
CẢNH SÁT CHỨ AI. HỌ VỪA LỤC SOÁT Ở ĐÂY... VÀ DẪN TÁM-HEO ĐI RỒI..
SAO ?..
CON CHÓ VỆN ĐÃ SỦA BÁO CHO TỤI TÔI BIẾT.. CHÍNH TÁM HEO ĐÃ BẢO TỤI TÔI TRỐN ĐI...
ÔNG ẤY BẢO TỤI TÔI TRỐN ĐI ĐỂ ÔNG ẤY KHAI VỚI CẢNH-SÁT LÀ CHÍNH ÔNG ẤY TỰ CHUI VÀO LỀU CHỨ MÌNH KHÔNG CÓ DÍNH LÍU VÀO.
LÀM SAO CẢNH-SÁT BIẾT ĐƯỢC ÔNG ẤY Ở ĐÂY ?
CHẮC ĐÃ CÓ KẺ NÀO ĐÃ TỐ CÁO !
SAO ?... CÓ AI BIẾT ĐÂU
CẢNH SÁT ĐI THẲNG VÀO LỀU BẮT CÁI MỘT !
AI MÀ CÓ THỂ LÀM CHUYỆN ĐÓ KIA
TÔI CÓ THỂ ĐOÁN ĐƯỢC KẺ ĐÓ LÀ AI !..
THÌ TÊN MÀ ĐÃ GIẾT ÔNG GIÀ ĐIÊN HÔM NỌ CHỨ AI..
Ô !!!
DÙ CHO CÁC CẬU CÓ BỊ CẢNH SÁT HỎI THÌ CŨNG CHỚ NÊN KHAI GÌ HẾT.. NẾU KHÔNG MẠNG SỐNG CỦA CÁC CẬU VÀ TÁM-HEO SẼ NGUY..
HỒI NÃY XE CẢNH SÁT CHẠY LẸ LÀ HỌ ĂN CHẮC RỒI.
KHÔNG HIỂU Ô.. TÁM HEO CÓ NGHI NGỜ GÌ TA KHÔNG

Con rùa vàng

(số 75) của *Tô - Ngọc*

Có thể lão sẽ giữ chúng làm con tin để với mục đích dùng cho mẹ của chúng làm thủ hạ, tiêu thụ hàng hoá bất lương.

Trong trạng huống này, tự nhiên bọn Tấn, đứa nào đứa nấy đều như lớn hẳn lên. Cuộc với tủ lạnh, ti vi, xi nê và các tiện nghi khác của đô thị, thì làm sao chúng có thể ranh mà như bây giờ... Trong thời gian ngắn có một hai ngày mà tự nhiên chúng tưởng như đã trải qua mấy năm trời bôn ba ngang dọc ! Tự nhiên đứa nào đứa nấy cứ muốn gồng mình lên, ra cái điều ta đây khôn ngoan.. Và càng muốn tỏ ra khôn ngoan, chúng càng.. lầm lỳ, không chịu nói gì cả !

Không thấy bọn Tấn đáp lại lời nào cả, nhưng lão Tàu già dường như không thấy thế làm mếch lòng. Vẻ mặt của lão ta đúng là vẻ mặt vui buồn không phát hiện chỉ nộ khôn lường), đúng là thứ người nguy hiểm

Lão ta béo má Tấn và kẻ cười đáp :

— Các cháu đừng sợ ta.. Ta không ác đâu mà lo ! Cứ ở đây với ta, sẽ yên chí... Nếu không tìm được cha mẹ, thì ở luôn cũng được... Ta sẽ rước thầy về dạy các cháu học...

Lời nói của lão Tàu thật ngọt- giá vào lúc khác thì có lẽ bọn Tấn đã bị mê hoặc bởi những lời ôn nhu và đầy tử tế đó. Nhưng ác hại chúng vừa trải qua nhiều cuộc phiêu lưu nguy hiểm. mà cái chết có lúc như cầm chắc trong tay, nên những lời lừa của lão Tàu già không làm cho chúng nó bị thu hút nữa.

Chúng vẫn yên lặng như không, chẳng đáp lại một lời nào cả.

Lão Tàu vẫn cười như thường. Thật là một người trí trá, hung hiểm. Lão ta quay sang phía người đàn ông bịt mặt và nói :

— Thôi, anh cứ để chúng nó ở đây với tôi... Tôi sẽ săn sóc chúng và sẽ tìm gia đình chúng mà trao trả lại... Trẻ con phải lo học hành, ở đây xa xôi quá... Nhưng rồi ta sẽ tính.

Sau đó, quay sang lũ trẻ, lão ta nói :

— bắt đầu từ bây giờ. các cháu ăn ở liền với ta .. Ta xem các cháu như con của ta. Đừng sợ, rồi sẽ quen đi...

Tấn và các bạn biết mình không thể cưỡng lại được, chúng bèn nhìn nhau rồi khẽ gật đầu một cái nhè nhẹ

Lão Tàu cười, xoa đầu từng đứa, và nói :

— Các cháu ngoan lắm. Tất cả ở đây do ta điều khiển... Các cháu muốn gì cứ bảo, ta sẽ chiều ý các cháu...

Tấn thầm nghĩ : sức mấy mà lão chiều ý mình. Nói ra thì đẹp lắm, nhưng toàn là bọn bất nhân ác đức cả. Mình ở đây phải cẩn thận, không có phen chết mất xác ấy !

(Còn tiếp)

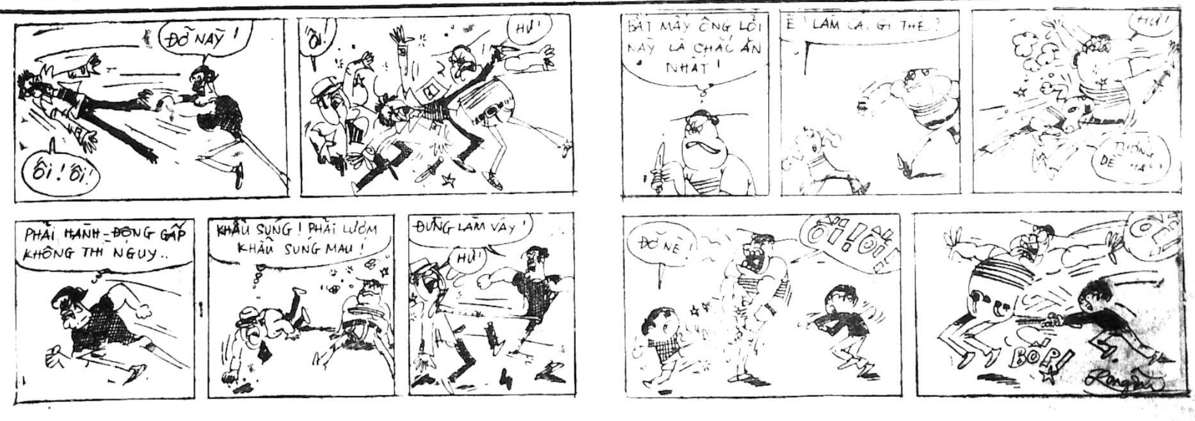
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Lời cảnh cáo kinh hoàng

Truyện bằng tranh của LONG NÃ


ĐỠ NÀY !
ÔI ! ÔI !
ỐI !
HỰ !
PHẢI HÀNH - ĐỘNG GẤP KHÔNG THÌ NGUY..
KHẨU SÚNG ! PHẢI LƯỢM KHẨU SÚNG MAU !
ĐỪNG LÀM VẬY !
HỰ !
BẮT MẤY ÔNG LỚI NÀY LÀ CHẮC ĂN NHẤT !
Ê ! LÀM CÁ GÌ THẾ ?
HỰ !
ĐỠ NÈ !
ÔI ! ÔI !
BỐP !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 103

Thập toàn đại Võ công Ký

Lúc đó trong phòng lặng ngắt như tờ, đến một tiếng ho nhỏ cũng không có. Kỷ Hiểu Phong nằm bò dưới gầm giường, tức hơi đến muốn chết, bồ hôi chảy ra như tắm, nhỏ giọt xuống đất tí tách, miệng thở hồn hển như sắp đứt hơi. Một lúc sau, ông cố ghé tai nghe ngóng, tưởng rằng Hoàng đế đã ra đi bèn thò đầu ra lớn tiếng hỏi : «Lão đầu tử» (lão gia) đi rồi sao ?», khiến cả bọn đại thần đứng này giờ trong phòng giật mình đánh thót một cái. Càn long hoàng đế cũng lấy là quái lạ muôn phần, liền hỏi : Ai hỏi gì ở đó đấy ? Cả bọn đại thần lại giật mình một lần nữa, không dám nói một lời nào. Cuối cùng Hòa Khôn lớn mật hơn, bèn tâu : Nghe như tiếng Kỷ tiểu Phong thì phải. Càn Long hoàng đế quay mình bước tới trước chiếc giường quát hỏi :

— Kẻ nào ở dưới đó ?

Chỉ nghe có tiếng trả lời từ dưới gầm giường vọng ra :

— Thần là Kỷ Quân ở dưới gầm giường !

Hoàng đế hỏi :

— Tại sao không chui ra ?

Kỷ Hữu Phong hồi tâu :

— Thần xích thân lộ thể, không dám kiến giá.

Càn long hoàng đế nói :

— Tha cho ngươi vô tội ! Mau ra đây nói chuyện.

Kỷ Hiểu Phong lúc đó mới dám hóp ngóp bò ra, miệng câm như miệng hến, chẳng dám nói một lời. Khổ cái là thân hình ông cao lớn khó chui, thành thử l ạch mãi mới bò được ra ngoài. Mọi người đổ xô mắt vào- chỉ thấy người ông trần trùng trục. 2 tay phơi thịt ra đỏ hỏn, khắp mình bồ hôi nhễ nhại râu tóc lấm bết bụi bậm...

Hồi 104

Càn long niệm thần chú giết đối thủ.

Lại nói Kỷ Hiểu Phong chui từ trong gầm giường ra. trông hộ tịch thật là thiểu não. Càn long hoàng đế leo lên giường ngồi, Phong hoảng quá, chỉ có nước quì mọp dưới đất dập đầu lia lịa...

Một lát, Càn long hoàng đế lạnh lùng hỏi Phong :

— Ba tiếng «Lão đầu tử», có phải người dùng đặc biệt hiệu cho Trẫm ?

Phong sợ quá, chẳng dám đáp. Càn long hoàng đế lại hỏi tiếp :

— Ngươi vốn là đại thâm văn học tùy tùng, trong lòng đầy ắp chữ nghĩa, Ngươi hãy giải rõ 3 tiếng «Lão đầu tử» cho Trẫm nghe thử ? Nếu giảng không sai, Trẫm sẽ tha tội...

Kỷ Hiểu Phong thường ở cạnh Càn long hoàng đế, nên cũng có chỗ quen lắm, bèn cả gan tâu :

— Hoàng thượng đừng giận, hãy nghe xem lời thần nói. Ba tiếng «Lão đầu tử» đó là tiếng gọi thông thường của toàn thể kinh đô gọi Hoàng thượng. Hoàng thượng tự xưng là Muôn tuổi (vạn tuế). Ngài chẳng già là gì ?

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Tróc đầu dã miêu kính Tiểu sư Tổ

Giản lão Nhị chép lưỡi nói :

—Cũng may là tiểu sư tổ đích thân hoá trang hành sự, nếu đổi người khác, đệ tử cũng gống phải bôn ba cực khổ một chuyến

Liễu tồn Trung khẽ vỗ vào vai Giản lão Nhị khen ngợi :

—Trác hiệu của ngươi là Tam thủ Thần Thâu, tuy phải khó nhọc nhưng hễ ra tay là thành công ngay. thật danh bất hư truyền.

Giản lão Nhị đáp :

—Tiểu sư tổ quá khen ngợi. Lần tới Đông Doanh trộm vật báu này suýt tí nữa thì đệ tử đã bị thất thế rồi.

Liễu tồn Trung ngạc nhiên hỏi :

—Có chuyện ấy thật ư ? Ta cũng bằng hỏi ngươi chuyện ấy. Ngươi thử kể ra xem sao lại suýt thất thế ?

Giản lão Nhị nói :

—Không dám dấu diếm tiểu sư tổ. hồi nhỏ đệ tử có theo Thời Tuyền sư phụ học nghệ, có thể làm giả được tiếng mèo kêu, chó sủa, chuột rít Khi đệ tử tới trộm ngựa ngọc cũng giả tiếng mèo kêu, nhưng suýt tí nữa thì bị đối phương bắt được

Lý Cứu cười nói :

—Chắc ngươi giả mạo không giống tiếng mèo kêu mà lại giống tiếng người nên mới bị lộ tẩy phải không ?

Giản lão Nhị mỉm cười không đáp, giơ tay ra chỉ, nói :

—Lý Cứu, ngươi xem cái gì kia ?

Lý Cứu nhìn theo tay chỉ của y, thấy Giản lão Nhị chỉ về phía sau thần tượng liền đứng dậy tới gần quan sát.

Lý Cứu chợt nghe thấy tiếng mèo kêu ngao ngao nổi lên từ phía sau lưng thần tượng, liền ngạc nhiên hỏi :

—Giản lão Nhị, có phải mèo rừng đấy không ?

Giản lão Nhị gật đầu đáp :

—Đúng vậy, là một con mèo rừng đen rất to béo.

Lý Cứu liền nói :

—Nếu vậy hãy bắt lấy đem thui để kính tiểu sư tổ nhậu nhẹt no say một bữa.

Giản lão Nhị đáp :

—Phải đấy

Rồi y chui đầu vào trong khám thờ.

Lý Cứu chỉ nghe thấy tiếng mèo gào, tiếng móng vuốt nó vùng vẫy trong khám thờ vang dộng liên hồi Giây lát sau Giản lão Nhị chui ra nói :

—Con vật rất hung hãn, một người bắt không xuể, Lý Cứu, ngươi hãy vào giúp ta một tay.

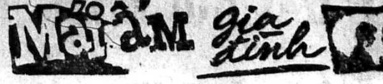
Lý Cứu nhận lời, tiếng gần tới thần khám thò đầu nhìn vào, thấy bên trong trống rỗng, làm gì có con mèo nào, liền tỉnh ngộ, hỏi :

—Vừa rồi tiếng mèo kêu là ngươi làm ra phải không ?

Giản lão Nhị cười đáp :

—Ngươi nghĩ nó giống tiếng mèo hay giống tiếng người nào ?

(Còn nữa)



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Xem tướng mặt để đoán tánh người

HỒ LỆ NGUYÊN Sưu tầm

Cách xếp đặt tổng quát các mẫu người

Carl Huter— một chiêm tinh gia từng nghiên cứu nhiều năm về khoa tướng số được nhiều người mến phục — phân chia tướng mạo con người ra làm ba mẫu :

a) Mẫu người SUNG DƯỠNG (nutrition) : Thân hình to béo nặng nề, nung núc những thịt điệu bộ chậm chạp.

b) Mẫu người HIẾU ĐỘNG (mouvement) : Ưa thích thể thao, hoạt động nhiều, xương thịt cứng rắn, không chịu ngồi yên một chỗ,

c) Mẫu người Cảm Súc sensibilité Trán rộng, cổ gầy và dài, vai xuôi lưng hơi gù, vẻ nhìn lơ đãng mơ mộng, thích nghiền ngẫm, nghĩ ngợi sâu xa.

Chắc chắn rất hiếm người có những nét đặc biệt rõ ràng của một trong ba mẫu người trên đây. Thường thường bị chế biến, pha trộn giữa hai hoặc ba mẫu với nhau

Tám loại mặt khác nhau

Theo sự xếp đặt tổng quát các mẫu người kể trên, Carl Huter cho biết có thể 8 loại mặt tùy theo mẫu người Sung dưỡng, Hiếu động hay Cảm súc.

1) Loại HIẾU ĐỘNG :

Mặt xương xẩu, bắp thịt căng ra. Nét mặt khô khan, nước da ngăm ngăm đen, tai to má hóp, trán và cằm vuông.

2) Loại SUNG DƯỠNG :

Béo tốt phây phây, đầu tròn, gáy dầy, cổ bạnh, môi dầy, quai hàm nây tròn.

3) Loại CẢM SÚC : Da dẻ mịn màng, tóc tơ, trán cao và nở mắt to, cổ dài và gầy, cằm nhọn.

4) Loại HIẾU ĐỘNG CẢM SÚC : Trán hình chữ nhựt, thấp và lép hơn loại cảm súc, phía trên bộ mặt giống loại hiếu động. Cử chỉ nửa dịu dàng và thô bạo, mắt khá to nhưng hơi trố.

5) Loại HIẾU ĐỘNG SUNG DƯỠNG : Gần giống như loại hiếu động, nhưng đầu có chiều ngang nhiều hơn, mặt vuông chữ điền hơi thô bạo và nghiêm khắc

6.) Loại CẢM SÚC SUNG DƯỠNG. Phía trên giống loại cảm súc nhờ chiều cao và chiều ngang củ trán, phía dưới thuộc loại sung dưỡng.

7) Loại DUNG HÒA : Thăng bằng hoàn toàn. các nét đều dặn và rõ ràng, có sắc đẹp, và sức mạnh

8) Loại BẤT DUNG HÒA Các hình thể mặt thăng bằng, tính tình hay thay đổi. Không tùy thuộc một trong ba loại chính kể trên

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 17-6-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g96	Thể thao quốc tế
18g15	Phát triển Nông Ngư nghiệp
18g30	Tường trình khoa học :
19g00	Thông Cáo
19g05	Tân nhạc ban Lan Đài
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g21	Hát bộ « Tạ Nguyệt Kiều xuất giá» do ban Minh Tơ thực hiện
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bộ tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Andy willams
1300	News
1305	Marcus welby MD
1400	News
1405	Langh in
1505	Movie : Tony Awards
1700	News
1705	Special report Man's thumb on nature balance
1800	Animal world
1900	News
1930	Bill cosby
2000	Flip wilson
2100	News
2105	Ironside
2200	News
2230	Dragnet
2300	News
2300	Pro-Boxing

SỐNG đời sống MỚI

Thư của nàng Kiều thời đại gửi cho thầy

BẤT HẠNH

(Tiếp theo)

Ôi hãnh diện chưa ? Não nùng chưa ?

Thưa thầy, kết quả của sự học hỏi ở nhà trường, giờ đây con nhận lãnh được một tài sản ngập đầy nước mắt, một mối hận tình không quên,

Thầy dạy các con phải nết na, đứng đắn, dịu hiền. Phải đoan trang đức hạnh để làm đúng cái mẫu của một người yêu lý tưởng.

Chứ thầy đâu có dạy chúng con, muốn chiếm thắng bọn đàn ông: phải biết đi thỏa mãnh khoé lưu manh ? Phải biết tàn nhẫn đánh đổ chúng. Khi chúng đã làm vào mê hồn trận ?

Thầy đâu có dạy cho chúng con muốn chiếm được địa vị, tiền tài, hạnh phúc phải có chiếc mông khêu gợi bộ ngực nẩy lửa cặp mắt đa tình

Thầy không thấy sao ? Một chiếc mông... bán trên thị trường cả vạn hạc giải phẫu bộ ngực hàng mấy trăm ngàn. làm cho cặp mắt trở thành mơ mộng ảo huyền tốn bao nhiêu sao ?

Còn một cái nữa thầy không ngờ được đâu. Cái chữ Trinh ấy thầy ạ. Cái mà từ xưa ông bà cụ. chúng ta nói : «Chữ trinh đáng giá ngàn vàng» ấy !

Bây giờ xuống giá rồi đang là một tỷ lệ nghịch với giá kiệm ước song hành của cụ Tông Ngọc đấy !

Nghĩa là trai gái đời nay, mắc tình yêu nhau và lấy nhau. Rồi đã có các nhà giải phẫu thẩm mỹ may vá như còn nguyên si. thì sợ gì ?

Tất cả trên thị trường buôn bán nhan nhản chỉ để phục vụ cho địa vị tột đỉnh cao sang của những người con gái đàn bà nhiều tham vọng.

Phải thế chứ thầy. xã hội loạn cuồng này, tạm bỏ nào, ai lại ôm khư khư một mối tuyệt vọng nào mà khóc thầy nhỉ ?

Nếu các nhà thẩm mỹ đã biết được những nét thiên tạo thành nhân tạo. thì tại sao còn một việc có khó khăn gì sao chưa thấy làm ? — Mổ cái tim của những người nhẹ dạ ra và bóc lại thêm một lớp chì hay kẽm gì đó để họ đừng rung động. đừng xúc cảm trước những lời đường mật quỷ quyệt của loài bướm ong ?

Các nhà Bác học đã làm cái việc ghép tim cho những bệnh nhân rồi, nhưng ý nghĩa để cho con bệnh có dương những nhịp đập bình thường cần cho sự sống mà thôi thầy nhỉ. Nếu vì lòng nhân đạo, họ tiến thêm một bước nữa, thì xã hội này chẳng đẹp lắm ru !

Thầy đọc bài này, chắc thầy điên mất với đứa học trò lắm cẩm này.

Oán thầy ghê ! Thầy dạy chúng con toàn điều thiện, điều lành, bác ái, vị tha. Thầy dạy chúng con như những nhà tu truyền đạo, phải biết câm nín, phải biết nhẫn nhục mà chết, nhưng thầy không chịu dạy chúng con cách trừ khử, cách trả thù những con chó sói mặt người lang thú.

Bởi thế cho nên đứa học trò của thầy giờ đây mới thất bại, nó đang ngồi rên siết với thầy đây. Chứ nếu bài học ở trường và ở đời không mâu thuẫn nhau thì có lẽ thầy chẳng bao giờ được đọc bức thư này của nó đâu.

Biết đâu giờ nó chẳng là một phu nhân đệ nhất đệ nhị nào đó Mà thầy muốn gặp mặt nó ! Xin lỗi, còn lâu nó mới tiếp thầy.

(Còn nữa)

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 86 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI BỐN

ÔNG VUA XASTEUX NHẦM TỪ

Ông Hầu Tước bảo chú Jim rằng nếu có một người nào đến thì chú ta đừng có cục cựa gì cả. Chú chỉ việc chờ cho người ta đọc những hàng chữ ghi trên tấm bảng là người ta sẽ phải nhẩy ra khỏi ca-bin và rú lên ngay. Tôi tin chắc rằng bất cứ một người nào nhìn thấy chú Jim hóa như vậy thì cũng đều phải chạy tóc hết.

Ông Hoàng Đế và đồng lõa của ông ta muốn trở lại cái trò trình diễn màn Caméléokard nữa nhưng cuối cùng họ đã bỏ ý kiến đó vì sợ rằng câu chuyện này đã bị lan tràn đi khắp nơi mất rồi. Nhà vua bèn quyết định đi vào trong một để tìm cảm hứng. Vừa đây, chúng tôi đã có mua một số quần áo mới. Ông Hoàng Đế ăn mặc rất chải chuốt và tôi phải nói như vậy, là khi mặc toàn tà đồ đen cả, trông ông ta cũng có dáng lắm. Và khi ông ta đội trên đầu một cái nón rơm trắng, người ta sẽ tưởng đâu rằng đây chính là ông già Noé bước chân ra khỏi con tầu lớn của ông ta vậy.

Ở phía trên thành phố cách xa những 5,6 cây số và một con tầu chở hàng đang ăn hàng từ hai giờ qua rồi. Ông Hoàng Đế tuyên bố :

—Với bộ y phục này tôi có vẻ như là người ở Saint-Louis hoặc Cincinnati tới quá. Chúng sẽ đi tới để đáp con tầu mà về thành phố cho oai,

Ông ta chẳng cần nói lại với tôi một lần nữa để làm gì ! Quý bạn thử nghĩ xem, đi chơi trên một con tầu như vậy thì tuyệt quá rồi còn gì. Chúng tôi bèn dùng chiếc ca-nô để bơi vào bờ, ở phía trên thành phố chừng năm trăm thước để rồi sau đó đi dọc dài theo bờ sông trên giòng nước êm ả.

Chúng tôi đi như vậy được vài trăm thước thì bỗng dưng chúng tôi nhận thấy có một chàng trai trẻ nọ ngồi trên một thân cây ở bờ sông và dương đôi mắt ngây thơ nhìn chúng tôi, Anh ta để hai chiếc va li lớn ở bên cạnh anh ta và không ngớt chùi mồ hôi trán.

Ông Hoàng Đế bảo tôi :

—Lại bờ thử coi, Huck !

Rồi ông vua đó hỏi chàng thanh niên kia :

—Ngài đi đâu đó ? Chúng tôi có thể giúp ích ngài được việc gì không ạ ?

Chàng thanh niên kia đáp :

—Tôi tính đáp con tầu ở đằng kia, Tôi đi Orléans,

Ông Hoàng Đế nói ;

—Nếu vậy thì xin mời ngài lên đây ! Nhưng khoan đã Để anh đầy tớ của tôi vạc hộ mấy chiếc va li cho ngài,

Rồi ông Hoàng Đế quay lại nói với tôi ;

—Adolphe ! Anh lại tiếp tay với ngài đi !

Tôi đã giúp đỡ chàng thanh kia để đem những hành lý xuống và lại tiếp tục chèo đi, Ông khách của chúng tôi không ngớt cám ơn chúng tôi rối rít cả lên, Ông ta nói rằng trời nóng như vầy mà phải vác những chiếc va li quá nặng thì thật là vất vả hết sức, Rồi chàng ta hỏi chúng tôi đi đâu. Và ông Hoàng Đế trả lời rằng hồi sáng này chúng tôi tới làng ở trước mặt kia để thăm bà con, làng ở cách trên con sông này chút đoạn đường.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 375,
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có th liên lạc xin cứu xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (46)

CHƯƠNG NĂM

— Thôi mình đi, Pháp cũng sắp đến rồi, anh Cả đâu rồi nhỉ ?

— Hình như anh đã cõng chị và giắt cháu chạy trước rồi.

— Tôi có hẹn anh Cả trước rồi. mình sẽ gặp lại nhau.

Thụy cõng thằng em trai, còn đèo theo một chiếc tay nải rặng quần áo. mẹ Thụy có khâu vào vạt áo Thụy mấy chỉ vàng và một ít tiền mặt phòng khi thất lạc có tiền ăn.

Phố Ni rực sáng lửa đỏ, tiếng khóc than, tiếng la hét vang dội. Thụy đi nó còn ngoái cổ nhìn lại cái nhà thân yêu, phố Ni thân yêu, nó hỏi mẹ :

— Bao giờ mình lại trở về hả mẹ ?

Mẹ Thụy tấm tức khóc- lắc đầu :

— Biết đến bao giờ, mình có về cũng chẳng còn gì nữa.

Bố Thụy mặt lạnh như tiền :

— Không có ai được khóc nữa, nhà cháy rồi thì thôi.

Thụy nhận thấy gia đình mình chạy vào phía đồn Điền Nam Lý của ông ngoại đoàn người chạy loạn mỗi lúc một đông hơn. Đằng sau tiếng súng mỗi lúc một nổ to, đạn lửa bay lên trời thành từng vệt nối đuôi nhau lửa vẫn sáng rực ở phía phố Ni, mẹ Thụy không khỏi lo lắng :

— Còn nhiều người kẹt lại ở phố Ni, không biết có chạy kịp không, từ phủ Lỗ Tây tấn công lên chỉ mấy tiếng đồng hồ là tới phố Ni thôi.

Súng càng lúc càng nổ rền trời, có người từ phía sau chạy tới cho biết rằng bộ đội và Tây đã đánh nhau dữ dội tại phố Ni, cả hai bên chết như ngả dạ.

Trời mờ mờ sáng từng toán bộ đội rút lui dìu theo người bị thương, họ ngồi nghỉ ở cầu Tây Sơn, tất cả mọi người đều có vẻ mệt mỏi, một người bộ đội tức bực.

— Chúng tôi hết đạn nếu còn đạn nhất định chúng chúng tôi phải đánh đến cùng. bực quá đạn chỉ được phát có hạng, còn bọn Tây thì bắn không tiếc đạn...

Cha Thụy chạy đi chạy lại trong đám người tản cư để tìm bác Cả. nhưng ông không thấy gia đình bác đâu, vẻ mặt ông lúc này trở nên lo lắng- ông ngồi xuống vệ cỏ :

— Không biết anh chị Cả chạy đâu ?

Bà mẹ Thụy nói :

— Ông có dặn kỹ anh chị Cả chạy vào đồn điền đấy chứ

— Tôi dặn kỹ lắm.

— Vậy thì chắc là anh chị đã vào tới đồn điền rồi.

Đoàn người lại tiếp tục lên đường, càng đi. Thụy càng nhìn thấy ngọn núi Tam Đảo gần hơn, nó ao ước gia đình nó cứ chạy mãi và đi mãi cho tới lúc tới chân núi Tam Đảo Thụy quên cả cha đang lo lắng nó lay tay cha hỏi :

— Mình sắp tới núi Tam Đảo rồi phải không bố ?

Bố Thụy lắc đầu :

— Không còn xa lắm con,

— Sao con thấy gần quá vậy ?

(CÒN NỮA

mẹ ghẻ con chồng

(54) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠNNAM

Ông Tư Lung nhận lời ngay. Bà chủ vui vẻ mà ra về.

— Tôi chờ ông đó. Cứ vô làm lúa mà ở. Ngoài này, trời mưa gió, lại thêm muỗi mòng,

Ông Tư Lung lui cui dọn dẹp đồ đạc.

Công việc đầu tiên của ông là xếp cái nóp lại, rồi xếp mấy cái quần xà lỏn rách, có tất cả bốn cái nhưng không cái nào lành lặn cả. Mỗi ngày, ông để ra mười lăm phút để vá quần. Cái nào cũng rách và cái nào cũng đang quăng bỏ sẵn từ hai ba năm qua, quần áo lại dầm mưa, phơi không khô ráo.

Đột nhiên, ông nghe tiếng gọi khẽ :

— Ông Tư !

Ông Tư kịp lên tiếng là Hiền bước vào :

— Cháu đây nè ! Họ bày mưu kế gì đó !

Ông Tư Lung thở phào :

— Nãy giờ, chắc là cháu rình ngoài hè, nghe đầu đuôi câu chuyện chớ. Phải giả dại thì mới quan ải được, cháu à. Cháu tin lời bác không ?

Hiền cúi đầu :

— Cháu xin lỗi bác, bấy lâu cháu hơi nghi ngờ. Ba cháu còn mạnh khỏe chớ ?

— Thì mạnh khoẻ, sống ngày nào hay ngày ấy. Nhưng có lẽ bà chủ sẽ nhờ chú ra tay...

Hiền hỏi :

— Làm sao bây giờ ?

Ông Tư Lung nói :

— Cháu cứng bình tĩnh mà ngồi ở đây. Chú vô trong nhà, Chú được ở tại làm lúa. Thế nào từ bây giờ cho tới chiều, chú cũng gặp ông chủ.

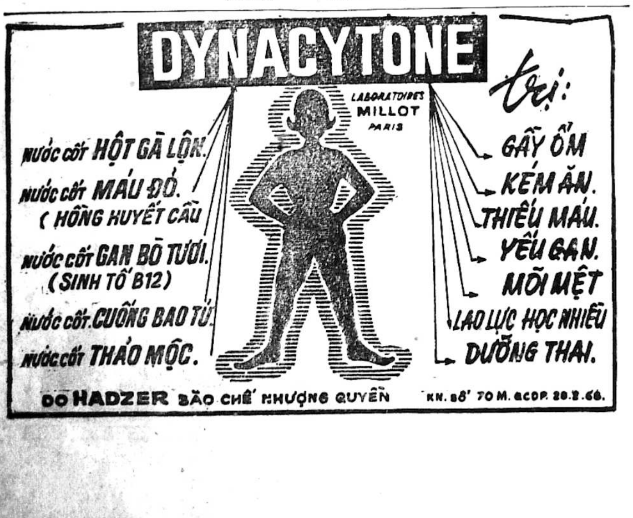
— Làm sao gặp ba cháu được ? Cháu buồn quá Gặp mặt thì cháu mới vui ! Làm cách nào đem ba cháu ra ngoài chớ ở trên gác thì sớm muộn gì cũng bịnh mà chết.

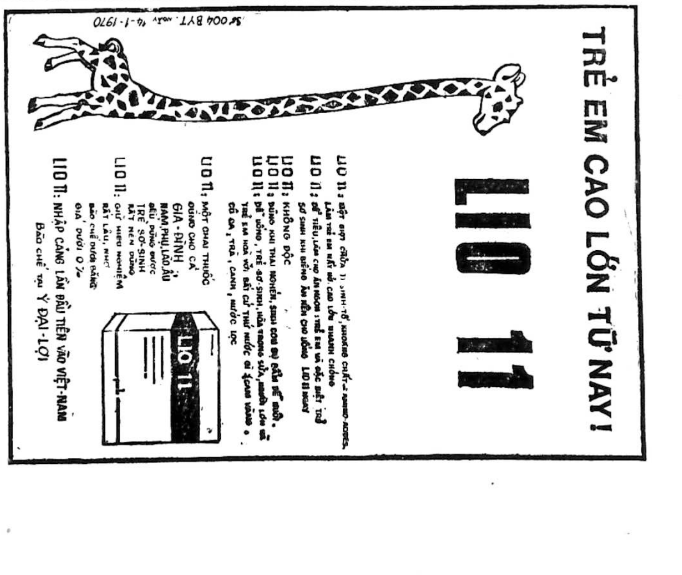
Ông Tư Lung thấy nhẹ khỏi thêm. Ý định của ông là cướp ông Tư Lung, đem ông xuống đất, trở về làm lúa. Ông sẽ trả hộ cho người chòm xóm biết Nếu Hiền ở bên cạnh thì ông chủ có người canh chừng, chưa ắt thằng Trúc dám xúc phạm. Để tới lúc nào dùng võ lực mà đối phó với bà chủ,

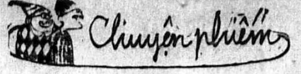
Ông Tư gật đầu :

— Cháu nên can đảm. Mình cứ đem ông chủ xuống đất, trở lại làm lúa. Chẳng lẽ chú với cháu không đủ sức chống cự với thằng Trúc và bà chủ. Theo ý của chú thì họ sợ ở tù, sợ dư luận, Họ chỉ dám làm ác tới mức nào đó thôi Họ còn thể diện với xóm riềng nữa chớ. Chú chỉ sợ một điều thôi.

(CÒN NỮA)


DYNACYTONE
trị:
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. Số 70 M. GCDP. 28.2.66.


TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!
LIO 11
Số 004 BYT. ngày 14-1-1970
LIO 11 : KHÔNG ĐỘC
LIO 11 : MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH
LIO 11 : NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
Bào chế tại Ý ĐẠI-LỢI



Chuyện phiếm

SĨ

Cách đây mấy hôm, trên mục sổ tay của nhật báo Chính luận, một độc giả, ông Nguyễn Xuân Tiếu ở đường Duy Tân Saigon thắc mắc về 2 chữ «Bác Sĩ» Ông viết : «Tại sao người ta nói và viết : Bác sĩ (thay vì y sĩ» dịch ra do tiếng Pháp Docteur en Médecine, để chỉ ông thầy thuốc Tây ?

Bác, có nghĩa là quảng bác, sâu rộng như bác học và Sĩ chỉ về người có học rộng như văn sĩ, thi sĩ, tu sĩ... Hai tiếng bác sĩ này có liên hệ chi tới nghề chữa bệnh ?»

Đọc thắc mắc trên đây cũng như xem phần giải đáp của ông sức mấy, tôi thấy hay hay bèn tẩn mẩn tẩn mẩn ngồi bàn phiếm về cái chữ Sĩ độc đáo trong ngôn ngữ của chúng ta,

Tiếng Sĩ, theo Hán Việt Tự điển của Đào duy Anh, có nghĩa là : Học trò — người nghiên cứu học vấn — Con trai — Tên quan xưa — Binh lính.

Dựa theo định nghĩa này, chúng ta thấy nhiều chữ Sĩ được nói đến. Về sự nghiên cứu học vấn, văn bằng cao nhất là Thạc Sĩ, rồi tới Tiến sĩ. Riêng trong lãnh vực Y khoa gọi là Y Sĩ. Nếu tốt nghiệp mà được đệ trình luận án Tiến Sĩ Y Khoa thì được gọi là Bác sĩ. Danh từ Y sĩ và Bác Sĩ khác nhau ở chỗ đó. Thế nhưng trên thực tế, quần chúng quen gọi chung tất cả mọi người tốt nghiệp Đại Học Y Khoa. dù có hay không được trình luận án Tiến Sĩ, là Bác sĩ. Hơn nữa theo như ông Sức Mấy đã giải thích, Tiếng Bác sĩ nghe nó oai hơn Y Sĩ nên được thiên hạ khoái xử dụng.

Xã hội Việt Nam ngày xưa thường phân chia thành : Sĩ Nông, Công, Thương. Trong đó sĩ là giới đứng đầu được coi trọng nhất. Chúng ta đã nghe nhiều danh từ như Kẻ sĩ, Nho sĩ Hàn Sĩ... Danh từ Hàn Sĩ để chỉ người học trò nghèo.

Những kẻ sĩ, này về già thì thường được gọi là Nhân Sĩ ẩn sĩ, dật sĩ hay chí sĩ. Thật sự tôi chẳng hiểu chí sĩ nghĩa là gì nhưng nhớ lại thời đệ I Cộng Hòa, Tổng Thống Ngô đình Diệm vẫn được ca tụng và suy tôn là «Đệ nhất Chí sĩ».

Sang địa hạt văn nghệ, chúng ta có danh từ nghệ sĩ để chỉ chung những ai có máu văn nghệ trong người. Nếu chỉ riêng từng bộ môn chúng ta có thể kể : văn sĩ, nữ sĩ, thi sĩ, nhạc sĩ, ca sĩ, kịch sĩ, họa sĩ... Những văn nghệ sĩ trên đây là những người được coi là có 1 sự hiểu biết nghiên cứu công phu về bộ môn của mình. Những người viết lách lăng nhăng như tác giả bài phiếm luận này chẳng thể nào gọi là văn sĩ được. Phải là người có kiến thức rộng rãi về văn chương hay ít nhất có những tác phẩm, những công trình viết lách công phu mới được gọi là văn sĩ.

Tuy nhiên cũng có những người viết được dăm ba bài đăng báo đi đến đâu cũng vênh vênh cái mặt làm cứ như thể ta đây là đệ nhất văn sĩ trên đời.

Chữ Sĩ còn có nghĩa quan lại hay binh lính. Do đó chúng ta thấy người xưa gọi Tráng sĩ, Dũng sĩ, Hiệp sĩ để chỉ những người anh hùng. Nhắc đến chữ Tráng sĩ, tôi chợt nhớ đến những vần thơ bất hủ mà 1 anh bạn hàng xóm thường ngâm trong những đêm thanh vắng ;

« Nở nụ cười xuân muôn tráng sĩ.
Ba ngàn tân khách một giai nhân.
Nàng mơ Đắc kỷ xô hung trụ.
Ta mộng kinh kha diệt bạo Tần...»

Hình ảnh hào hùng của tráng sĩ Kinh Kha ra đi không hẹn ngày về, muôn đời vẫn là hình ảnh đẹp rẽ nhất của người con trai thời loạn.

Ngày nay về phía quân đội chúng ta có danh từ Sĩ quan. Thế nhưng người ta không gọi Hai sĩ, Ba sĩ, Bốn sĩ,.. để chỉ quan 2, quan 3, quan 4... Trái lại các sĩ quan cấp dưới gọi là Hạ sĩ quan. Trong đó lớn nhất là Thượng sĩ, tới Trung sĩ, Hạ sĩ và nhỏ nhất gọi chung là binh sĩ.

Cái hay trong ngôn ngữ của chúng ta là chữ Sĩ nhưng [illegible] văn sĩ. Thi sĩ hay nhạc sĩ chữ sĩ mang một âm điệu nhẹ nhàng, nói lên việc làm có vẻ thanh tao. Trái lại trong những danh từ Dũng sĩ, Hiệp sĩ, Lực sĩ, Võ sĩ... chữ sĩ có 1 âm điệu thật mạnh mẽ, nói lên 1 vẻ gì khoẻ mạnh dũng mãnh,

Còn 1 giới sĩ đặc biệt nữa là Tu sĩ Trong đó chúng ta thấy có nhiều loại sĩ khác nhau. Nào là giáo sĩ, cư sĩ rồi đạo sĩ. Ngày xưa khi còn bé thỉnh thoảng theo người lớn đến chùa lễ phật. nhìn hình ảnh nhân từ hiền hậu của những vị sư già. lòng nao nao 1 niềm ngưỡng mộ và kính phục. Những hình ảnh đẹp đẽ ngày xa xưa ấy không còn nữa. Bây giờ, nói đến Tu sĩ, dù nhà phật hay nhà chúa, người ta không khỏi nghĩ đến cảnh các Thầy phóng xe Honda vù vù ngoài phố, nghếch mắt nhìn những mini jupe ngắn cũn cởn bên đường. hay hơn nữa các ngài, đeo kính đen to tổ bố ngồi oai phong lẫm liệt trong những tu bin delux khiến thằng dân đen lắm lúc cũng muốn khoác áo den, deo tràng hạt hay cạo đầu đi tu quách cho nó sướng sự đời.

Có những chữ Sĩ nói đến người ta lắc đầu chán ngán thì cũng có chữ Sĩ mọi người phải nghiêng mình thương tiếc và ngưỡng mộ. Đó là những vị anh hùng Tử sĩ, hàng hàng lớp yên giấc ngàn thu bên những cánh đồng mênh mông trên khắp giải đất cong cong hình chữ S này Những Anh Hùng tử sĩ đó dù ở bên này hay bên kia chiến tuyến muôn đời vẫn là những người đáng thương đáng kính phục nhất trên đời này.

Trên báo Con Ong 1 nhà văn đã lấy hiệu là Gãi sĩ để mượn bút hiệu đó mà gãi lung tung khiến thiên hạ bao kẻ phải khóc thét lên được.

Và sau cùng chúng ta thấy có danh từ Hót sĩ hay Bợ Sĩ để chỉ những kẻ chuyên môn cun xoe điếu đóm cho ông chủ. Báo chí ít lâu nay đã nói hơi nhiều về 80 ông Bợ sĩ trong tòa nhà ô nhục của chúng ta. Các ngài dân biểu này đã khom lưng làm thân khuyển mà dâng kiến nghị — giống y hệt dưới thời đệ I Cộng Hòa — xin người chịu hy sinh cho quốc gia dân tộc thêm 1 nhiệm kỳ bốn năm nữa. Vở tuồng kiến nghị nâng bi đó dù ở thời nào vẫn ăn khách như thường.

Câu chuyện phiếm cà kê dê ngỗng về chữ Sĩ cũng đã hơi dài tác giả xin được chấm dứt nơi đây kẻo không bàn hoài hóa ra LOẠN SĨ thì khổ cho giới sĩ của chúng ta lắm ấm.

H. THANH

Thuốc bổ
BETONIC
* tẩm bổ sau khi đau,
* trị biếng ăn, sụt cân.
51 M.BYT/GCDQ

LẠI VIẾT VỀ ĐẠI HỘI NHẠC TRẺ NGOÀI TRỜI

(Tiếp theo và hết)

Thế Poster là cái gì ? Poster là những bức tranh, vẽ những hình ban nhạc hay những hình quái dị để trang hoàng phòng. Mode này rất thịnh hành ở ngoại quốc và đây là lần đầu tiên posters có bán ngoài thị trường tại Việt Nam. Lại do SV kiến trúc vẽ chả thèm nhập cảng đồ ngoại quốc làm chi. Ở đây có 3 loại posters 1 đen trắng vẽ the Beatles, 2 in mầu vẽ Creedence Clearwater Revival và All you need is love. Có bán cả huy hiệu kỷ niệm ngày nhạc hôm nay nữa. Quang tôi không có tiền mua đành đứng ngắm đỡ ghiền vậy. Kiến trúc vẽ có khác đẹp như hình chụp vậy. mê quá nhưng vì nghèo đành chịu. Đã thế người bán toàn các cô xinh tươi mơn mởn thế kia. các cậu cứ là chết đứ đừ Kìa sao lại có tên T. Trong này ? Hóa ra hắn bán poster. Quang tôi bèn leo vào. giả vờ làm thợ bán để có dịp quan sát, Vỗ vai hắn một phát, Quang tôi hỏi ;

— «Bán chạy không ?».

— «Khá lắm mày ạ. Tụi tao gói như điên»

Hắn nói quả không ngoa Quang tôi thấy két tiền mở ra mở ra mở vào xoành xoạch. Chưa kịp đưa chỗ này chỗ kia đã kêu réo. Cả cái lều bán poster bị quây kín không có chỗ mà thở. Mua nhiều nhất là các cậu đi với bạn gái. «Nàng «dắt» cậu vào hàng. khều khều tay cậu chỉ vào posters Thế là cậu «đau khổ» rút bóp ra. Quang tôi còn thấy một cậu đi với hai cô lận. Nhìn giá tiền cậu vội lảng nhưng bị cô nắm lại chỉ «chỗ» cho cậu. Mặt cậu nhăn như bị trông đến buồn cười.

Bỗ một cụ già nhưng có vẻ trẻ trung đến trước hàng ngắm nghía một hồi rồi bảo :

— «Cái này đẹp quá. Bán cho tôi một cái về tôi treo văn phòng»

Trời đất ! Quang tôi phục lăn ra «Cụ» đáng tuổi ông nội tôi mà «chịu chơi» quá đi mất. Quang tôi không khéo lại hóa ra dân lạc hậu thì nguy to. Tên bạn tôi bán tán :

— «Cụ ạ. cụ mua thêm các All you need is love tặng cụ bà ở nhà đi cụ».

— «Nào thì bán cho tôi cái «love» đi»

Quang tôi xin bầu cụ là người «trẻ» nhất Đại Hội. Nhất «cụ» đấy. Lính Mỹ vào xem thì nhiều nhưng mua thì ít. Chỉ mua huy hiệu thôi. Mấy tên này cũng khôn gớm. Có tên hỏi Quang tôi :

— «How much ?» (Bao nhiêu ?)

— «Three hundred» (300)

Hắn gãi gãi cái đầu, giả vờ lục lọi một hồi nói :

— «Đẹp đấy chứ. Cám ơn !» (dĩ nhiên bằng tiếng Mỹ)

Rồi hắn cút mất. Có tên không ngần ngại chê đắt Có một tên Mỹ không phải là lính trông Hippy lắm. hắn hỏi mua cái huy hiệu ;

— «Bao nhiêu cái này ?»

«Một trăm»

— «Một lớp hả ?»

À ra tên này chắc ở Việt Nam, ăn mắm nhiều lần rồi mới xài được chữ «bớp» đặc biệt của dân ta đây. Có tên chỉ tấm hình quảng cáo đại hội hỏi Quang tôi :

— «Cái này bao nhiêu»

Quang tôi định trả lời :

— «Cái này không bán».

Nhưng quên mất động từ «bán» (Sell) là gì. Bèm ậm ừ rồi ghé tai tên bạn hỏi nhỏ :

—«Này Tuấn, động từ «bán» tiếng anh là gì ?»

—«Trời đất sao ngu thế ? To sell».

Quang tôi bèn quay ra định vận dụng Anh hồi lăn tay để trả lời thì tên Mỹ đi mất, có lẽ hắn ngán cho cái tài tiếng Anh của Quang tôi biết bát quá chừng chừng. Ngoài kia quí vị ký giả chụp và quay phim mấy tấm poster lia lịa. Có vị lấy giấy bút ra ghi chép chắc để về tường thuật cùng quý độc giả. Các cô xinh xinh bán poster được phỏng vấn tới tấp Có một nữ ký giả Mỹ chụp đến mấy chục tấm hình, rồi mới chịu bỏ đi posters của SV Kiến Trúc xứng đáng là một «biểu tượng» của ngày nhạc hôm nay.

...À nhạc lại bắt đầu kia rồi, Từ giã gian hàng posters, Quang tôi ra gần sân khấu. Bây giờ là phần trình diễn của một ban Việt Nam, Enterprise Mở đầu bằng một bản psychedelic. purple hage của Jimi hendrix Quang tôi thấy có thể gọi là ngang ngửa với C.B.C Solo «nét» giọng hát mạnh Nhất là tay trống có phần «nghề» hơn C.B.C. Quang tôi phục nhất là Cymbal (chiêng) và Cymbal double (chiêng đôi) được đánh rất đúng lúc. không thừa cũng không thiếu. Nữ ca sĩ Kim Oanh tiếp theo bằng I know I 'm losing you.

Cũng thuộc loại khá, giọng mạnh, thừa hơi. Bản chót là bản Look into the sun do ca sĩ da đen Kasim trình bày. Mẹ xừ này nghe nói là dân Ấn Độ chi đó. đã làm Quang tôi ngạc nhiên và thích thú khi nói : « Chúng tôi xin trình bày..Xin cám ơn quý vị... » Với một giọng Việt Nam thuần túy. Anh này-vì là dân da đen-nên có một giọng ca da đen bất hủ không chê vào đâu được. Tóm lại Enterprise xứng đáng là địch thủ của CBC trong ngày hôm nay (nhưng không địch lại CBC về quần áo và đầu tóc vì tay solo của Enterprise tóc ngắn ngủn !)

Tiếp theo là the Black Stones. Bọn này có cái đặc biệt là các tay nhạc sĩ trong ban đều là lính (lực lượng đặc biệt). Thảo nào anh nào cũng đầu tóc cao ráo quần áo giản dị. Điểm đặc biệt thứ hai là cách trình diễn. Toàn ban đều đứng gần không nhảy ầm ĩ lên như các ban trước. Mở đầu bằng bài I can't get next to you. Không có gì đặc biệt Bài thứ nhì Black Stones đưa ra ca sĩ Phi Luật Tân Ernie tangle Quang tôi trước tới giờ vẫn có ác cảm với các tên nhạc công Phi Luật Tân qua VN làm ăn Anh nào anh nấy dơ dáy tóc brillantine bóng loáng quần áo quái dị trông không khá được.

Thế mà anh chàng ca sĩ Phi của ban B.S. làm Quang tôi ngạc nhiên với cái sơ mi trắng và quần màu đậm, rất lịch sự. Giọng anh này vừa cất lên với bản I (who have nothing), cả sân như rung chuyển vì các tràng pháo tay. Đây có lẽ là ca sĩ duy nhất trong đại hội trình bày nhạc tình cảm êm dịu và là ca sĩ hay nhất Đại Nhạc Hội — theo ý của Quang tôi. Giọng ấm hơi mạnh và thừa — gọi là giọng có «hậu» — đúng tiêu chuẩn ca sĩ quốc tế, và điểm đặc biệt là giống y hệt giọng của Tom Jones, ca sĩ Anh quốc. Tom Jones thứ thiệt mà có nghe Tom Jones thứ giả bắt chắc lăn xuống đất mà than rằng :

— «Thân ôi ! Trời đã sinh ta sao còn sinh Tom Jones (Phi luật Tân) làm chi ?»

Đến đoạn mùi nhất, mẹ xừ Tom Jones giả này quỳ xuống bục hát một cách rất ư là đau khổ. Lại vỗ tay vang rền. Chắc có vài cô nàng không cầm lòng được nhỏ tí ti nước mắt (cá sấu) cho mà xem. Quả thật nghe và xem anh chàng Phi Luật Tân này hát cũng đáng đồng tiền. Black Stones tiếp tục với một bài Twist hồi xưa (1961, 62) là bài Speedy gonzales, Anh chàng hát bài này giả giọng con nít nói léo nhéo một tràng dài làm mọi người cười như vỡ chợ Ca sĩ Ernie Tangle lại tiếp tục với một bản buồn (Danny Boy) rồi bản Exodus có nghĩa là di cư) Đây là một bản nhạc nói về sự chiến đấu cho tự do của dân Do Thái. Khi Ernie Tangle giới thiệu ;

— «Chúng tôi xin trình bày một bản nhạc nói về cuộc chiến đấu cho tự do...» thì toàn thể khán giả vỗ tay hò hét quá xá. Toàn ban Black Stones đã chứng tỏ tài nghệ hòa ca của họ qua bài Exodus này. Các tiếng ca quyện vào nhau hay lên cao, Khán giả gần như nín thở để nuốt từng nốt nhạc từng lời hát. Quang tôi thích nhất câu hát cuối cùng :

— «.. Until I die, this land is mine» (tạm dịch : ... Cho đến khi tôi chết, mảnh đất này là của tôi). Câu này chấm dứt, đại hội như sực tỉnh, hoan hô vỗ tay ầm I. Ban lính mà tài nghệ thế này là nhất. Anh chàng Tom Jones Phi chấm dứt bằng một bản valse của Tom Jones thật, Delilah giữa những tràng vỗ tay bất tận.

Quang tôi có thể nói đây là ban nhạc hay nhất đại hội và chiếm cảm tình của khán giả nhất, Không chú trọng hình thức. chỉ cần tài nghệ thực sự và lại biết chọn những bản nhạc có ý nghĩa nhất (Exodus) thành công đối với Black Stones quả là dĩ nhiên.

Bạn Peamit Company nối tiếp. Lúc này Quang tôi buồn ngủ quá nên không để ý, chỉ thấy mấy cái đầu dại nhấp nhô. đàn điện và trống cứ loạn lên. Thế rồi ngủ quên đi mất, Có một lúc hình như Quang tôi nghe kêu gọi trên micro :

— «Bạn Nguyễn... có cả bố đi tìm.» (chắc ông bạn này trốn nhà đi xem không xin phép bố mẹ. Phen này thì chết đòn).

Quang tôi tỉnh dậy thì đã gần chiều. Một ban nhạc Úc đang hò hét trên sân khấu là ban Xanadu. Tài nghệ chả có gì đặt biệt, có phần dở hơn ban Việt Nam là đằng khác. chỉ có nàng ca sĩ mặc maxi, có bộ ngực khá hấp dẫn làm Quang tôi mắc «nhìn» chẳng «nghe» chi cả.

Sau đó là ban Exodus, Mã lai hay Thái Lan chi đó. Điểm đáng chú ý là tay ca sĩ của ban này mập như con heo, hình như là dân Đại Hàn. Trừ tay bass mặt trắng trẻo, mấy «chàng» kia đen thui như cục than. Ban này trình bày liên tiếp các bản nổi tiếng của dân da đen (Sinh a single song. I want to take you higher, I'll be there). Chỉ được cái nhảy nhót, hò hét chả có chi hay cả. Có lẽ là ban «yếu» nhất. Đến bản cuối đột nhiên tên ca sĩ cởi phăng áo ra. Gớm người gì đâu mà mập mạp. nhưng nhúc mỡ lại hồng hồng, y như con heo quay vậy Cứ trần trụi mà ra gục trên sân khấu hò hét. Ban tổ chức phải cho người ra mời vào. Nếu không lỡ khán giả bắt chước theo thì nguy to.

Ban the Magic Stones (VN) tiếp nối chương trình Ban tổ chức lên nói chi đó, có cái gì Hạ Lào Hạ Lào. Quang tôi nghe anh chiến sĩ đứng bên bực tức chửi thề :

— Bỏ cái Hạ Lào đi cho em nhờ ! nói hoài ! »

Quang tôi bèn hỏi anh :

— «Bộ anh ghét đại hội lắm sao ? Xin anh cho biết cảm tưởng»

Anh chiến sĩ này không trả lời, chỉ cười khẩy. Một nụ cười đầy mỉa mai chua chát Quang tôi ngán quá, không hỏi nữa. Trên bục Magic Stones đã mở màn, Quần áo giản dị đầu tóc vừa vặn. Ban này chơi toàn bản của Creedence Clearwater revival, mỗi bản hát một đoạn. Tay trống chả biết hăng thế nào mà quất đổ luôn cymbal. Một ngẫu nhiên là khi trình bày Who'll stop the rain (Ai sẽ làm ngưng trận mưa) thì đột nhiên trời chuyển mây đen ngòm, cả sân vận động tối sầm lại. Lúc này Phu Nhân Tổng Thống đến. chắc là để dự khán giải thời trang mùa hè. Và khi hát xong «Have you ever seen the rain» (Anh có bao giờ thấy mưa chưa ?) thêm một hai bản nữa thì trời mưa thật ! Cơn mưa như trút nước, khán giả hay ban nhạc cùng chạy Đúng là Magic (stones).

Quang tôi chạy về lề bán poster. Nơi đây đầy nghẹt người. chen vai bích cánh ngồi nhìn trời mưa, Mưa to thế này còn làm ăn gì được nữa. Theo chương trình đáng lẽ phải còn các ban Dreamers, Blue Jets, Apple Three v.v... và màn trình diễn thời trang nữa.

Ông trời thật không biết chiều lòng người, Mưa càng ngày càng lớn sân bắt đầu ngập nước. Quang tôi chờ đợi cảnh hippi thoát y tắm mưa và làm tình không có. Chỉ có một băng mấy cậu vì ướt quá bèn cởi phăng áo (nhưng còn mặc quần) ngồi giữa trời, Thế thôi. Khán giả khác rét run dưới những cái lều dột nước. Bao nhiêu người ra về. Các cô có hy vọng đoạt giải thời trang bị ướt như chuộc lột cũng rủ nhau chuồn hết. Khi ngớt mưa thì sân vận động đã vắng teo, Thế là ngày nhạc trẻ lịch sử đầu tiên đã chấm dứt không kèn không trống. Đúng lý ra ban tổ chức phải cho người lên nói vài lời mới phải phép chứ. Đằng này cứ im lặng mặc xác khán giả muốn làm sao thì làm. Như vậy là chơi không điệu tí nào. mong rằng những lần sau sẽ đối xử đẹp đẽ hơn.

Sân vận động lúc này vui bao nhiêu giờ buồn bấy nhiêu. Anh em công binh lại hì hục ra dọn dẹp. Mưa đã tạnh. Ngoài đường giới trẻ lũ lượt Bao nhiêu con mắt nhìn với vẻ ngạc nhiên có, khinh bỉ có trên đường về. Quang tôi cứ bị ám ảnh mãi về tiếng cười của anh chiến sĩ lúc nãy. Nụ cười ấy nói lên lòng mất tin tưởng. Bao nhiêu lừa dối. bao nhiêu sự lợi dụng đã và đang xảy ra trên đất nước này Người dân Việt Nam nay không còn tin tưởng lẫn nhau và đôi khi không tin chính mình nữa Ban Biên tập Diều Hâu dù có thực lòng đi nữa cũng vẫn không khỏi bị nghi ngờ. Ngay chính Quang tôi cũng không khỏi có một chút nghi ngờ. Làm thế nào bây giờ ? Đó là nhiệm vụ của ban Biên Tập Diều Hâu. Hãy làm thế nào để ta có thể nghe một chiến sĩ nói rằng :

— «Ấy nhờ cái đại hội nhạc ấy mà tôi được giúp một số tiền khá khá». Được như thế thì quý lắm. Quang tôi xin ủng hộ hai tay hai chân. Ngược lại Quang tôi sẽ hô hào chống đến cùng nếu đây chỉ là một sự lợi dụng để kiếm chác (Mong rằng đây là ý nghĩ sai lầm).

Với anh Trường Kỳ và các bạn trẻ nếu có ai gọi các bạn là Hippy. các bạn hãy hỏi họ lại ;

— «Hippy là cái gì ? Có hiểu thế nào là hippy chăng ?».

Nhất là anh Trường Kỳ anh nên bỏ cái biệt hiệu «Hipppy chúa» đi Nghe nó kỳ lắm. có vẻ như là nắm đầu cả một tổ chức ăn chơi vậy. Các bạn có thể ăn chơi một tí nhưng chớ nên sống sa đọa. có thể để đầu dài nhưng nên tỏ ra đứng đắn; không ai có thể nói vào đâu được.

Với những người chuyên hò hét chống Hippy. Quang tôi xin có vài lời nhắn rằng : Quý vị cứ yên trí. Ở Việt Nam này, Quang tôi thấy chả có ai có thể gọi là Hippy cả. Chỉ có 2 loại : một loại ăn học đàng hoàng và một loại lêu lổng chơi bời. Loại lêu lổng chơi bời nếu trẻ thì là du đãng. nếu già thì là sâu dân mọt nước, Ngoài ra có một loại ở giữa nghĩa là vừa chơi vừa học thì chả có chi đáng để ý hết. Và chính những cái người mà quý vị gọi là Hippies này lại là những người sống với VN hơn hết. Tại sao vậy ? Chính vì họ lêu lổng mà họ lêu lổng mà họ phải đi lính để chiến đấu Trong khi đó chính những «công tử» ăn học đàng hoàng. con nhà giàu lại vong bản hơn ai hết. Ai cũng lo lắng để chuồn ra ngoại quốc. mặc kệ đất nước ra sao thì ra. Quang tôi biết rõ hơn ai hết. những người bạn của Quang tôi chẳng có đứa nào là Hippy cả.

phóng sự của **Kim-Quang**

Ai thấy cũng coi là đàng hoàng «con nhà tử tế». Ấy thế mà những «con nhà tử tế», này chuyên thốt ra những lời chán nản. Câu nào cũng tìm cách trốn ra nước ngoài, không hẹn ngày về ! Ai hơn ai. kính thưa quý vị đạo đức gia chống Hippy.

Hàn nữa quý vị không nên lầm lẫn Hippy với nhạc trẻ. Hippy là hippy nhạc trẻ là nhạc trẻ. không có quyền suy diễn cái này là cái kia. Quang tôi đâu có phải là hippy chỉ là một tên học sinh tầm thường đến độ cù lần mà cũng thích nghe nhạc trẻ như thường Và cũng có những người gọi là Hippy chẳng biết tí gì về nhạc cả. Điều đó là một chuyện rất thường tình. Và cũng không nên lấy lý do nhạc trẻ là nhạc cuồng loạn ồn ào để chê trách. Mỗi thế hệ, mỗi lớp tuổi đều có một lớp nhạc thích hợp riêng.

Ngày xưa người ta có nhạc cổ điển, trống quân hay cải lương thì ngày nay có nhạc trẻ. Trẻ con thích nhạc nhi đồng. bà già thích cải lương thì giới trẻ có nhạc rock Không có lý do gì hoan hô loại nhạc này mà đả kích loại kia. Ngay Quang tôi đây. mấy năm trước còn khoái nhạc kích động ồn ào thì bây giờ lại thích nhạc êm dịu hơn.

Càng lớn tuổi hơn người ta sẽ thích những loại nhạc bình dị nhẹ nhàng hơn. Bởi thế những vị đạo đức gia cứ yên trí. Lớp Hippyies hiện nay mai mốt sẽ già và sẽ quay về với tâm hồn bình dị của người VN biết đâu lúc ấy lại chả có tên hippies quay ra mê cải lương ?

Quang tôi cho rằng lúc người ta say mê nghe nhạc rock là lúc người ta có tâm hồn thánh thiện nhất. Cho dù có độc ác đến mấy đi nữa thì khi thưởng thức một bản nhạc cái con người ác độc sẽ bị cái con người tốt đẹp đánh bay ra xa mấy chục dặm để tâm hồn trở lại trong trắng mà thưởng thức cái hay cái đẹp qua nốt nhạc trầm bổng một sản phẩm mà con người được hưởng thụ của Thượng Đế. Ta có thể nói :« không có nhạc thì trái đất này chỉ là tinh cầu chết.

Quang tôi có đọc thấy một tay hippy nào đó nói : «muốn thưởng thức nhạc «psychedelic» phải hút cần sa mới thưởng thức được hết cái hay của nó !»

Quang tôi xin nói ngay đó là một điều vô lý. Muốn thưởng thức một bản nhạc ta chỉ cần lắng tâm hồn theo tiếng nhạc thế là đủ. Chính là vì những phần tử có ý nghĩ sai lạc như vậy mà làm sai lạc hết ý nghĩa của nhạc trẻ đi. Chúng ta điều khiển nhạc chứ không để nhạc điều khiển ta. Như vậy nhạc mới có thể tiến đến chỗ Chân, Thiện, Mỹ được.

Để chấm dứt bài phóng sự làm cảm này, Quang tôi xin bắt chước ông Sức mấy nói :

— Đại Hội này đã thành công về hình thức nhưng không thành công về nội dung. Đó là trách nhiệm của người tổ chức.

KIM QUANG

Câu chuyện khoa học

SKYLAB trạm Không gian đầu tiên của Mỹ

ĐỨC LINH

(Tiếp theo

Ta có thể kể Xưởng là thành-phần quan-trọng nhất của trạm Không Gian. Đó là nơi trú ngụ của các phi-hành gia trong suốt phi-vụ và cũng là nơi duy nhất để thực-hiện các cuộc thí-nghiệm. Trước kia, tầng S-IVB tức tầng 3 của hỏa-tiễn Saturn 5 có hai hầm chứa nhiên liệu hỏa-tiễn. Nay hầm nhỏ, ở phía dưới được chế tạo lại để trở thành nơi chứa các rến và nước bẩn. hầm ở bên trên, lớn hơn, được cải biến và thiết trí các dụng cụ cung cấp tiện nghi, đồ đạc và các máy móc dùng trong công tác thực nghiệm. Đó chính là Xưởng. Xưởng được chia thành hai tầng : tầng dưới là khu sinh-hoạt, còn tầng trên dùng làm Phòng Thí-Nghiệm. Riêng khu sinh-hoạt thì bao gồm bốn phòng là phòng ngủ, phòng chứa dụng cụ phòng làm việc và phòng vệ-sinh.

Bảo rằng việc đặc Skylab vào quỹ-đạo địa-cầu là một bước nhảy vọt quá cũng không ngoa. Vì đây là lần đầu tiên mà các phi-hành-gia, một khi đã vào quỹ-đạo trái đất. Có những căn phòng rộng rãi để có thể di chuyển dễ dàng, khác hẳn với những điều-kiện chật chội, tù túng trên các phi-Thuyền chóp Mecury Gemini và Apollo

Từ đây, các phi-hành-gia sẽ có đủ điều-kiện để đi đứng tự-do. ăn uống đàng hoàng trong các phòng ăn có đầy đủ bàn ghế (lẽ dĩ nhiên là đã được gắn chặt xuống sàn) và ngủ trong phòng riêng biệt. Họ cũng có thể dùng nước nóng để tắm rửa và có vô số thức ăn ép khô dự trữ, lúc nào cũng sẵn sàng để được dùng đến. Skylab sẽ được sơn phết bằng các màu nhạt để tạo bầu không khí dễ chịu và tạo sự mát dịu cho các phi-hành-gia. Các giường ngủ điều xếp thành tầng để dễ khỏi tốn chỗ trên trạm một cách vô ích và mỗi giường điều có màn che riêng biệt nhằm tạo cho mọi người một vài cảm tưởng tư hữu tương đối.

(Còn tiếp)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
DƯỠNG TRÍ VIỆN
« BS Nguyễn văn Hoài »
BIÊN HÒA

Số : 06 DTV/VL

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

—:—:—:—:—:—:—:—

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp 200 tấn gạo nội địa trắng số 1-25o/o tấm cho Dưỡng Trí Viện Biên Hòa kể từ ngày 1-7-1971 đến ngày 31-12-1971.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa ngày 6-7-1971 hồi 15 giờ 00.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : 9.455.200đ00

KÝ QUỸ TẠM : 236.400đ00

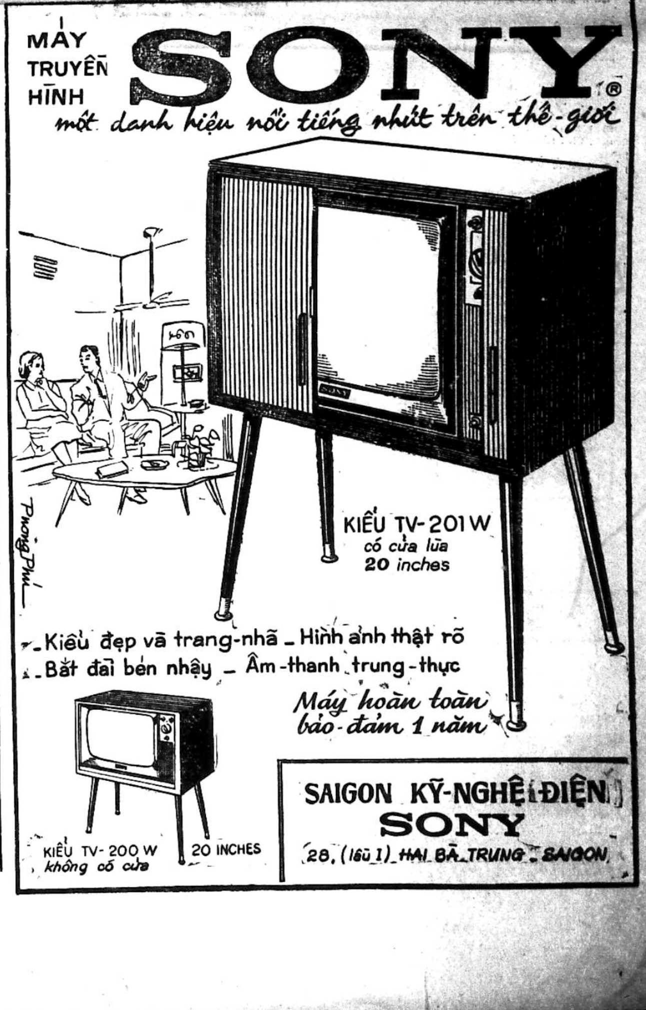
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

- Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
- Phòng Quản Lý Dưỡng Trí Viện Biên Hòa
- Sở Vật liệu Bộ Y Tế (Số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon)

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

- Văn phòng Tòa Hành chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh) trước giờ đấu thầu.

Biên Hòa, ngày 6 tháng 6 năm 1971
TL. TỈNH TRƯỞNG
PHÓ TỈNH TRƯỞNG
TRƯƠNG VĂN NAM
Đốc Sự Hành Chánh



MÁY TRUYỀN HÌNH SONY®
một danh hiệu nổi tiếng nhứt trên thế-giới
KIỂU TV-201W
có cửa lùa
20 inches
-Kiểu đẹp vã trang-nhã -Hình ảnh thật rõ
-Bắt đài bén nhạy - Âm-thanh trung-thực
Máy hoàn toàn bảo-đảm 1 năm
KIỂU TV-200 W
không có cửa
20 INCHES
SAIGON KỸ-NGHỆ ĐIỆN
SONY
28, (lầu 1) HAI BÀ TRUNG - SAIGON

[illegible]

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Dạy Nghề Dễ Kiếm Tiền

Nhận dạy riêng từng và bảo đảm nghề làm xà bông bột giặt (Tốt, bọt nhiều như bột giặt ngoại quốc). Đến học tại C 200/12 đường Xóm Chiếu, Khánh Hội, (Đi Trịnh Minh Thế tới 364 nghẹo Xóm Chiếu).

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ biểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn: áo dài tay Raglan Jupe, Robe quần Tây, Chemise dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do cô Bạch Yến chỉ dẫn riêng từng người — Bảo đảm đến khi thật rành nghề — Học phí 12.000 Xin hỏi nhà may BẠCH YẾN 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (ra Hưng Đạo băng qua) ĐT. 99.31

DẠY CẮT MAY

Khoa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan ghi tên tại nhà may ĐAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam 808, 10.. Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trãi Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

BĂNG HỌC

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Tiến sĩ WILLIAM, Tiến sĩ BAN đã thực hiện song bộ English For Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điêu luyện và tuyệt hảo khác hẳn với các băng đang bán tại thủ đô. Xin mời quý vị đến nghe thử.

Nữ

sinh viên khoa học, nhận dạy kèm Toán Lý Hóa lớp 9 trở xuống liên lạc: Hằng 2/39 Cao Thắng, Saigon.

Lớp hè Anh Văn đàm thoại.

Một khóa 2 tháng có đủ các lớp, buổi sáng chiều, và tối. Có lớp riêng cho Sinh Viên sắp xuất ngoại. Có lớp riêng cho quý vị thuộc giới doanh thương. Có lớp riêng cho quý vị cần xã giao, bắt thiệp. Xin hỏi tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bỏ bông tay, bằng máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÁO VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhà tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

GIÁO SƯ DO

[illegible] tính khác thường của con người luôn luôn thay đổi. Có kẻ gặp chuyện vui, cười đến chảy cả nước mắt. Có người buồn rầu, khóc than còn muốn đi tìm cái chết để [illegible] quên khổ [illegible]. Những may mắn thường người [illegible] đều chưa biết. Vì [illegible] nếu ai đã Vũ được [illegible] như [illegible] gươm trước [illegible] thông cười. Buồn [illegible]. Hãy [illegible] học Vũ G.S. DO, 4 Phan Văn Hùm Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon, gò Lê Lai)

KHIÊU VŨ

Dạy từng người Học [illegible] đứng đã. Có Phụng, ông [illegible] chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng [illegible] ráp sửa Radio Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí [illegible]000đ [illegible] trình bao gồm [illegible] [illegible] cấp thực hành đủ loại máy

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng, Học phí 8000đ lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National [illegible] Sanyo [illegible] [illegible] nghiệp Mỹ [illegible] Mãn khóa [illegible] 100[illegible] [illegible] ĐẠI SÂM 474 [illegible] Cao Thắng, 808 [illegible] Trần Hưng Đạo [illegible] 239 Nguyễn Trãi Phương [illegible]. Khai Giảng từ 8-6 đến 16-6-71

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

dời về 28 L.F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.

Học phí: áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000đ. Trọn khóa 4000đ.

Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Đan Máy

Đan tay, đủ loại bông, đủ kiểu áo, cách đo vv..., Bảo đảm 1 tháng ra nghề. Trường nữ công 497 Trương Minh Giảng (số mới 15 Trương minh Ký)

Phòng Phiên Dịch

ANH—PHÁP—VIỆT

148 K YÊN ĐỔ, SAIGON

Có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng ANH, PHÁP ngữ

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon. Với nhiều địa điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Cấp nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. Giảm học phí cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T 93.044

Học RADIO-TV TRANSISTOR

KHAI GIẢNG: 15-6 và 2-7-71

Đủ lớp [illegible] Học nhanh [illegible] Kết quả chắc chắn [illegible] [illegible] nhà Saigon) chánh G.S Bảo (Tân [illegible] V.T Pháp Mỹ) điều khiển Có nội trú

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông 100m).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone, lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ. đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 808 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 237 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

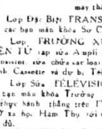
HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn, ăn ở 3000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 182 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14-6 và 1,6.14-7-71 Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thâu băng Cassette và dự bị Télévision
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Anh văn cấp tốc

Chuyên dạy cấp tốc cho người lớn đặc biệt [illegible] ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM, DỊCH THUẬT, ANH VĂN BỔ TÚC các lớp 10, 11, 12 (chuẩn bị du học) G.S TÔNG đã hành nghề tại BẮC TRUNG NAM và các quá trường danh tiếng. TIẾN SĨ BAN TIẾN SĨ WILLIAM đích thân hướng dẫn. Mỗi lớp giới hạn [illegible] viên. Có lớp SÁNG, CHIỀU, [illegible] Ghi tên tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH ANH NGỮ JERRY 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Gần Bùi Quận Nhì Saigon Ghi tên giữ chỗ trước, từ hôm nay. Mới mở VỠ LÒNG CẤP TỐC (cho người lớn) có bán băng học cho học viên lục tỉnh

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT SVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Sản xuất tóc giả bán sỉ và lẻ.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Lớp Búp Bê Và Làm Hoa Đàn Tranh

Bạn sẽ tự chế tạo những Búp Bê tuyệt mỹ? Bạn học lớp Chế tạo Búp Bê Phương Chính. Bạn sẽ làm được những bông hoa bằng vải, giấy nhung y như hoa thực. Bạn học lớp Hoa Nhân Tạo Phương Chính. Bạn sẽ làm cho gia đình vui vì tiếng đàn anh nhã. Bạn học lớp Đàn Tranh Phương Chính. Bạn sẽ trở lên xinh đẹp duyên dáng. Bạn học lớp Điểm Trang Phương Chính. Bạn sẽ có một nghề nghiệp hợp thời kiếm được nhiều tiền. Bạn học lớp Uốn Tóc Chuyên Nghiệp P.C.

LỚP CẮT MAY MAY ÁO DÀI

Muốn may áo dài đủ các kiểu (tay ráp, raglan) chỉ học trong 1 tuần là cắt ngay được áo mới.

MAY ÁO ĐẦM

Muốn may ngay được các thứ đồ đầm đúng thời trang Jupe, Robe, Blouse Pantalon, Veste Cape... Trong một thời lực khéo như thuê [illegible]?

MAY ĐỒ BỘ

Muốn may đồ bộ đủ kiểu, bằng [illegible] lụa, tơ, cho mình và cho cả gia đình? Bạn đến ngay trường Phương Chính theo học các lớp nữ công May các lớp May của trường Phương Chính hoạt động hằng ngày có đủ lớp Sáng, chiều, tối. Xin học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ), 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Năm 17-6: sáng 9g Bánh Pháp: Chaussour aux pommes -/- Chaus. Napolitine Chiều 3g: Cơm Tàu: Vịt rút xương tìm tứ quả -/- Chả tôm vàn

Thứ Sáu 18-6; Sáng 9g: Phở Gà đặc biệt Chiều 3g: Cơm Pháp: Poulet à la sauce Allemagne -/- Bouchés à la Nantua

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến kế toán trưởng. Đầy đủ lý thuyết và thực hành thật nhiều trên sổ sách thực sự. Có lớp riêng chỉ nhận 1 người dành cho quí vị quản trị viên xí nghiệp.

Trường THÀNH ĐẠT
103 TRẦN VĂN THẠCH. T.Đ
Trường THANH LONG
344 VÕ DI NGUY PHÚ NHUẬN

các lớp Gia Chánh (làm bánh nấu ăn)

LỚP NẤU ĂN VIỆT NAM.

Muốn hiểu rõ nền văn hóa qua các món ăn Việt Nam?

Muốn tự tay chế tạo các món ăn ngon lành thích hợp cả gia đình?

Muốn đãi khách ngoại quốc những món ăn ngon lịch sự để đề cao mỹ tục nước nhà? (gồm 48 món thuần túy lịch sự Nam-Trung-Bắc.

LỚP NẤU ĂN PHÁP

Bạn muốn hiểu rõ đặc tính của thức ăn âu Mỹ?

— Muốn làm bếp mất ít thì giờ ít tiền mà ngon lành?

— Sang âu Mỹ không bỡ ngỡ khi dự tiệc của người bản xứ đãi?

— Hiểu rõ cách ăn uống và lễ lối lâm của người da trắng gồm 40 món hảo hạng.

LỚP NẤU CỖ TÀU

— Muốn tự tay chế tạo các món ăn mà trên thế giới đều công nhận là ngon lành

— Muốn đãi khách sang quý mà không cần phải vào Chợ Lớn?

— Muốn gia đình được thêm hạnh phúc ở tài nội trợ đảm đang khéo léo các bạn hãy học gia chánh tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

TẤT CẢ CHƯƠNG TRÌNH GIA CHÁNH CỦA PHƯƠNG CHÍNH ĐỀU CHỌN LỌC.

CÁC LỚP LÀM BÁNH

— BÁNH VIỆT NAM: Các món bánh thông dụng dùng trong tiệc trà mặn và ngọt 1 khóa 24 thứ

— BÁNH PHÁP: Các thứ bánh lớn dùng trong dịp đại lễ, các thứ bánh dùng trong tiệc trà. Các thứ bánh điểm tâm thường ngày 1 khóa 32 thứ.

BÁNH TRUNG HOA: Các món bánh điểm tâm mặn, bánh cưới hỏi, bánh tiệc trà 1 khóa 15 thứ.

SVKH

có chứng chỉ MPC nhận dạy kèm tư gia về môn toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống liên lạc 238 Lê văn Duyệt Saigon.

SVYK

năm thứ V cần tìm chỗ dạy tư tại tư gia từ đệ nhị trở xuống Toán, Lý, Hóa; sinh ngữ. Hỏi Thanh 34 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

Muốn chắc chắn

đậu kỳ thi Proficiency khóa tháng 4, 1972 các bạn hãy theo học ngay lớp PRE-PROFICIENCY (Michigan) tại Tr. Anh Ngữ ZIÊN HỒNG từ 1-7-71. Có lớp sáng, chiều, tối do G.S Lê Bá Khanh, Lê Bá Kông Phan Khải, Ngô Quốc Phong, Nguyễn Quang Huyến, Giang Thanh Trực hướng dẫn. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Hỏi chi tiết tại Văn phòng 80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan, Saigon.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A, Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 1-7-71. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

SÁCH LUYỆN THI TÚ TÀI
Phương Pháp
Nghị luận văn chương

Lý thuyết và Thực tập của GS
Nguyễn sỹ Tế

(Hỏi các tiệm sách và Tư Thục Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T 93.313

Cựu học sinh Marie Curie

Nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 7e trở xuống. Biên thư cho Cô Vân số 94 đường Bắc Hải Saigon

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học: Conversation — Culture générale. Le moyen d'obtenir le meilleur de votre vie.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Gia chánh Thanh - Hà

174 A Trương minh Giảng Sg (đầu cầu) Bánh mì ổ, mì ngọt nhiều mùi, 20 kiểu Sandwiches croissant, pâté chaud, chou, sinh nhật, đặc biệt bánh Trung thu, nấu tứ linh, trái cây đậu xanh, tỉa hoa lá bằng légumes, chủ nhật: Khóa bánh tiệc trà Pháp Việt.

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt, cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ năm 17-6-71 9 giờ: Cơm tàu: Bí tần jambon gà muối tiêu xé miếng 15 giờ Bánh bao nướng thượng hải — Bánh cao đnôu.

Thứ sáu: 18-6-71: Cơm Pháp: Nouilles à la Crème Chateaubriand 15 giờ cơm tàu: Cơm lá sen — thịt bò xào cải làn. thứ bảy 19-6-71 9 giờ: Cơm tàu: mì vịt chợ lớn cua rang muối 15 giờ Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

TÌM VIỆC

— S.V.K.S Phú Thọ, có khả năng Sư phạm, nhận kèm Toán Lý Hóa, Tấn toán học khóa hè từ lớp 6 đến lớp 11. Liên lạc Ân, 1B cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại

Trung Học
Thượng - Hiền

141, Trần Quý Cáp Saigon

Sáng. Chiều. Tối.

1-7-71 Khai Giảng Niên Khóa Mới

CÁC LỚP: 6-7-8-9-10-11 A.B.C
ĐẶC BIỆT MỞ LỚP 11C (Đệ Nhị C) dành cho Học Sinh Chương Trình Pháp
Học Sinh Cũ và Mới đều [illegible] đơn ghi tên giữ chỗ trước.

Lớp Học Nghề

Họa Viên Kiến Trúc

— Khai giảng: 15-6-71 (Buổi chiều)

Thầu Khoán Đốc Công

Họa Viên: Công chánh, kiến trúc trắc lượng, kỹ nghệ.

— Các Giám Thị, Công trường xây cất (khai giảng 5-7-71 Buổi tối).

— Hỏi chi tiết và ghi tên từ 15h-19h tại trường Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt dốc cầu Bông Gia định.

Trường
HỒNG-LẠC

75 Trần quốc Toản Saigon.
Đ.T 99.323

PHỔ THÔNG và NÔNG LÂM SÚC
HOÀN TOÀN CẢI TỔ LẠI
1-7-1971 KHAI-GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI

- PHỔ THÔNG: Các lớp 6.7.8.9.10 và 11 A và B
- NÔNG LÂM SÚC: LỚP 10 (nhận học sinh sinh năm 1954-1955 v.v đã, học qua 1 trong những lớp 9.10.11 PHỔ THÔNG)
- LỚP 10 ĐẶC BIỆT, — LỚP 11 (nhận học sinh đã học lớp 10 NÔNG LÂM SÚC)

Ghi tên trước để giữ chỗ

DƯỢC PHẨM ĐẶC BIỆT
cho trẻ em:

NÓNG → **BEQUINOL**

trị: ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU NÓNG - BAN - CẤM

TIÊU CHẢY → **BESTOP**

trị: CÁC CHỨNG TIÊU CHẢY

HO → **BECODINE**

trị: CÁC CHỨNG HO

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY TOÀN QUỐC

NHÃN HIỆU CHỮ A

41 M-BYT/QCDP.

AAAAAAAAAAAAAAAA

Chỉ mở 1 lớp tại Tư Gia
26 Bùi Chu (Trước nhà thờ Huyện Sỹ)
«Bí Quyết» Giải Trúng Đề Thi

1 AB khóa 7-7-71 — Đặc biệt khóa học 20 ngày 15-6 đến 5-7-71 Học Phí 5000đ tất cả các môn Toán, Lý Hóa, Quốc Văn, Vạn Vật, Sinh ngữ Đồ cao chóe chữa. Ghi tên gấp mới còn chỗ. Mở thêm 1 lớp Tam lên Nhì AB thi Tú Tài 72.

Trung Học
Thượng-Hiền

141 Trần Quý Cáp Saigon — 90.489

25-6-71 MỞ LỚP LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ: DƯỢC KHOA KỸ SƯ

CHÚ THÍCH: Có lớp dành riêng cho Học Sinh Chương trình Pháp

16-6 Khóa Hè
Anh Ngữ Trần-Việt-Anh

130 Pasteur Lầu 1 ĐT. 93567 Trước rạp Casino Saigon

Phòng học lịch sự, máy lạnh, Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như:

Xã giao, tiếp tân, bán hàng, trò chuyện hằng ngày, nhà hàng, khách sạn, du lịch, kêu điện thoại, văn phòng v.v...

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 3 tháng (3 buổi mỗi tuần) ENGLISH FOR TO DAY. Bổ túc các lớp Trung học và luyện thi tú tài (khảo sát văn phạm, dịch thuật săn sóc từng học viên) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, VĂN CHƯƠNG, THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS. MỸ luyện giọng. Có thu vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà

THÍ SINH TÚ TÀI 2 NÊN MUA NGAY
Luận Triết Học

Của Giáo Sư Phạm Thanh Liêm gồm:
— Phương pháp làm bài luận Triết
— Bài luận phần Luận Lý Học có dàn bài chi tiết.
— Một số câu hỏi giáp khóa căn bản Trí Đăng Xuất Bản, Đồng Nai Tổng Phát Hành 270 Đề Thám Saigon. Đ.T 20 942

Quí vị sử dụng XE HONDA

Cần mua ngay cuốn:
« Tự Điều Chỉnh Và Sửa Chữa Dễ Dàng »
XE HONDA 50 (loại bỏ túi)
tại nhà sách CHÍ-THÀNH
106/21 Tôn thất Hiệp, Saigon
(Xế cửa trường đua ngựa Phú thọ đi vào)

Cáo Thị Đấu Thầu
(lần thứ 3)

I.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
— Ngày 22-6-1971 lúc 9 giờ 00
— Tại Trường Bộ Binh Thủ Đức

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU
Cung cấp Vật Liệu Điều Hành cho Trường Bộ Binh, Trường Thiết Giáp và Trường Võ Thuật niên khóa 1971
— Thầu khai thác Câu lạc bộ/Sinh viên Sĩ quan «D»

III.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG — KÝ QUỸ TẠM:
31.— Trị giá ước lượng: (vật liệu điều hành)
(16 III Vật dụng linh tinh): 2 305 390đ00
32. — Ký quỹ tạm: bằng 4o/o trị giá ước lượng
33—KÝ QUỸ TẠM (Câu lạc bộ/Sinh viên sĩ quan «D» 40.000đ.00.

IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:
Phòng Tài Chánh Ban Mãi Ước trong ngày giờ làm việc.

CHỈ HUY-TRƯỞNG TRƯỜNG BỘ BINH

Trường Trung Tiểu học BỒ ĐỀ

36 Trần Hoàng Quân
CHOLON

Thông Cáo

1-7-71: Khai giảng các Lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11ABCD
ĐẶC BIỆT: Lớp 11AB Chiều — Lớp 11CD Sáng
Học sinh [illegible] ghi tên [illegible] đóng học phí trước ngày 25-6

LỚP TỐI
Tân-Văn Học Đường

110 - 112, TRẦN QUÝ CÁP SAIGON

5-7 mở: Thất-Lục-Ngủ-Tứ-Tam-Nhị A, B

ĐẶC BIỆT NHỊ C NHẤT C Sáng, chiều, tối)
Ôn [illegible] cấp tốc Chương trình
NƠI TÍN NHIỆM — GIÁO SƯ NỔI TIẾNG NHẤT

5-7 Toán Lý Hóa đủ lớp GS Nguyễn Lung (sáng chiều tối)

Trượt Lớp Sáu Công Lập ???

— Muốn theo học với các G.S Tốt nghiệp Đ.H.S.P. Cử nhân biết hy sinh cho chức nghiệp. Hãy ghi tên tại:

Trường Cứu Thế

24 KỲ ĐỒNG, SAIGON Đ.T. 99.804

— Trường Cứu Thế thuộc Dòng Chúa Cứu Thế Saigon. Trường sở bốn tầng lầu khang trang.

Khai giảng; 1-7-71

— Riêng lớp 12 A B C khai giảng 15.8.1971

Học Gia Chánh Bằng Hình ảnh
Thông Báo

Theo lời yêu cầu của một số chị em bạn gái, Chúng tôi mở các khóa đặc biệt sau đây:

1— Khóa Bánh Pháp 20 loại — Khai giảng chiều thứ bảy 14g30 — 19-6-71
2— Khóa Cơm Tây -/- Cơm Tàu 20 món khai giảng chiều Chủ Nhật 14giờ30-20-6-71
3— Khóa làm hoa giấy 10 kiểu — Khai giảng sáng Chủ Nhật 8giờ30 20-6-71

Chỉ dẫn tận tâm với một phương pháp mới các bạn học viên sẽ tự tay làm lấy tại chỗ các món ăn, các loại bánh.

Chúng tôi chỉ nhận một số học viên giới hạn mỗi khóa là 15 người. Và 2 chỗ đặc biệt miễn phí dành cho [illegible] phụ tá của chương trình «Vành khăn so» của Tuần báo Diều Hâu.

Xin hỏi chi tiết, ghi tên và đóng học phí hết ngày thứ sáu 18-6-71 tại Kim Studio 435 L Võ di Nguy — Phú Nhuận Đ.T. 40.264

LEX MINH
LEX THU KIM BÌNH

Bác sĩ NGÔ ĐÌNH THUẤN
giải phẫu thẩm mỹ

53 Hồng Thập Tự Saigon
Đ.T. 95.918

Tủ Sách Mây Hồng

TRÌNH BÀY NHỮNG TÁC PHẨM CỦA CÁC NHÀ VĂN YÊU TUỔI THƠ
Phát hành đợt đầu. 15-6-71
— HẠNH PHÚC TRONG TAY của Minh Quân
— THẲNG THÁI BÌNH của Hà Huyền Chi
— KẺ TRỘM NGỌC của Phương Mai
— CHIM BAY THÀNH PHỐ của Nguyễn Khắc Lộc
— Loại sách đặc biệt dành cho tuổi thơ, thêm phần phục lục với nhiều tài liệu, tranh ảnh quí giá.

Tổng Phát Hành

Nhà sách SỐNG MỚI
30B PHạm ngủ Lão Sg.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán trệt, vách tường lợp ngói ; lót gạch bông, có điện và nước. Hỏi 358A/2E Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán vườn và nhà nhiều huê lợi gần ngã ba Trung Lương. Mỹ Tho. Hỏi 267 Nguyễn Văn Thoại, Cholon.

Nhà bán, Giá 750.000đ. Hỏi tại 64/51 Nguyễn Biểu. Saigon.

600.000đ bán gấp một căn nhà nền gạch bông vách tường tại 58/23 bis Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà 3,2mx10m, mới cất, mặt tiền tô đá, hẻm rộng, xe vào tận nơi. Bán 1T5 chắc giá Hỏi 80/29 Nguyễn Trãi.

Cần bán 1 nhà lầu, điện nước, gần trường chợ 2T1. Số 18B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Góc chợ T M G Bán 2 căn phố lầu, 2 mặt tiền đường giao trống Hỏi : 81 Cống Quỳnh Sgon.

2T phố trệt bán, lầu sau đúc 40/7 Cư xá Lữ Gia, tiện nghi, điện nước riêng, gần lộ.

Bán rẻ 1T2 3 căn liền nhau Vách tường compteur điện nước, xe hơi vào được. Tại 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 2T8 nhà mặt tiền gác suốt, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán mọi ngành. Xem nhà 317 Trần Quốc Toản (số mới).

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gác lửng, sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m giá 2T6. Hỏi 475 ĐL. Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 50.776.

Bán 1 căn nhà mặt tiền Xa Lộ (6,5x40m) có điện nước, giá phải chăn, tiện mở cơ xưởng, nhà kho, mua bán vật liệu xây cất, gỗ. Xem 32/11A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m bên trái.

Bán gấp 1 căn nhà lầu, một thang lầu đi riêng, có đồng hồ 3 giây và 1 đồng hồ 2 giây, có công tơ nước, trong nhà gồm có 4 cây quạt trần, 1 tủ lạnh, gồm 3 giường ngủ, 2 bộ sa lông. 2 tủ đựng quần áo, 4x18m, giá 2T5, đường Nguyễn minh Chiểu hẻm 15 số nhà 18/9.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Phố trống bán

— Phố 2 từng lầu Phan đình Phùng Sg. 6x38 mặt tiền, có tél, bằng khoán. — Phố lầu 4 từng lầu Lê thánh Tôn Saigon. 4x19 có tél có bằng khoán. — Phố 5 từng lầu Nguyễn thái Học Sg. 6x32 có tél có máy lạnh, bằng khoán. — Phố lầu Nguyễn Kim 4x30 đất Đô Thành. — Phố 2 từng lầu Huỳnh khương Ninh Đakao 148m2 có bằng khoán, có thể mở nhà Bảo sanh. Hỏi 44 Cao Thắng SG.

Nhà Bán 1 tầng lầu 4mx30m có đất trống hướng Đông Nam có giấy phép mở Pharmacie rất tiện mở lò bánh mì hoặc Hãng Xưởng. Hỏi 26 J Cư Xá Kiến thiết Vĩnh Hội từ 09 giờ đến 19 giờ30 mỗi ngày. Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà 1 lầu đúc luôn đất 4mx32 có điện, nước, điện thoại. Xin hỏi 309 Đại lộ Hùng Vương Gia định.

NHA TRANG

Bán gấp hay hợp tác khai thác điều kiện dễ dàng. 1 Nhà Hàng ăn trang hoàng sang trọng, rộng gần 500m2 đầy đủ tiện nghi gần chợ. có thể mở ngành khác nếu muốn. Huê lợi lớn. Hỏi 84 (lầu) Pasteur Saigon Đ.T 21.084 hay 62 Trịnh Phong Nha Trang.

Bán cần bán một căn nhà 3 tầng đầy đủ tiện nghi. Tại (Ngã sáu Sg) Ngô tùng Châu Saigon 121/29A 3mx12m.

Nhà bán Bán nhà 3 tầng. đủ tiện nghi.Hỏi 173 Nguyễn Lâm Chợ lớn (Trước cửa Chợ Nguyễn tri Phương).

Bán nhà lợp tôn. vách ván. 14m,4. Số 46/4B. Số tiền 210.000đ. (hai trăm mười ngàn) Hỏi số 76/1A. Qua Cầu Sắc Trại Cửu Long đường Dương Công Trừng (Thị Nghè)

PHỐ Ở

—Đặng Trần Côn : 8t5. — Hùng Vương Thị Nghè : 3t5, N.H. Cảnh TĐ : 3t5. Đồn đất : 5t3. — Võ Tánh TSN : 3t5. cư xá Lữ gia PT : 3t8. Đề Thám : 2t. N. Xuân Phụng Cholon mới : 10t. — Cư xá kiến thiết Thủ Đức 2000m2 : 5t5. Phát diệm 4t, T.M. Giảng : 4t. — T.M.Ký 4t. và 9t. Mai khôi TSN : 2t6, Ô. Pháo. ĐT.90.689. 335 T.Q. Cáp.

Phố Thương Mại

Đ.T. Hoàng, ĐT, lối hậu : 11T. Ngô đ. Kế chợ cũ : 11T. T.M. Giảng (chợ) 12T. T.M. Ký 6T5. Đ.T. Điểm Đ.T : 11T. Lê tấn Kế Chợ lớn mới : 20T. Trần H. Đạo CL : 7T. H. BàTrưngTĐ:12T. Lê V. Duyệt ngã sáu 9T. Pétrus Ký:6T P.H Thái chợ SG : 14T, Ô. Pháo 335 Trần quý Cáp. ĐT. 90.689.

BIỆT THỰ

— Pasteur 25T — Building 20T — Villa 15T — Tú Xương 15T — Trương minh Ký Phú Nhuận 8T — Cách Mạng 2.900m2, 110T — Ngô tùng Châu gần Chi Lăng 15T — Gia Long Vũng Tàu 17T — Trương minh Ký Phú Nhuận 18T — Lý T. Quán 12T — Hai bà Trưng 36T, 30T — Công Lý 16T. ĐẤT BÁN : Fatima Bình Lợi, Bạch Đằng G.Đ. 1.200m2, 2T5 — Cogéco 500m2, 2.500đ/1m2 — Cầu Đồng Nai 30.000m2, 1.000đ/1m2 — Lý T. Quán Đakao 2.88m2 1m2 — Thái lập Thành 2.000m2, luôn Villa 40T — Biên Điện Thủ Đức 2.700m2, 1.000đ/1m2. — Đối Philco Thủ Đức 4.800m2, 1.400đ/1m2 — Hàng Xanh G.Đ. 450m2, 4T. SANG : Tax Building cửa hàng ĐT. Ông Pháo Đ.T. 90.689.

Bán nhà 416 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè. gần chợ. Nhà lầu, tường gạch có compteur điện nước 108m2 đất tư sản có bằng khoán nhận nhà ngay.

Phố lầu bán, khu ngã bảy, tiện buôn bán mọi ngành hai mặt đường. Hỏi 198 Minh Mạng Cholon.

Nhà Lầu mặt tiền, ngay ngã tư, đang mở hãng lợi tức cao địa điểm mở gì cũng được 5mx12m công tơ điện nước riêng có giấy phép xây cất giá 2T9 dư nhà bán hoặc đổi lấy xe hơi loại nào cũng được 778 Lê quang Định GĐ, xéo bót Cảnh Sát Nguyễn văn Gấp.

Vũng Tàu Vì đi lính. cần bán gấp và rẻ, biệt thự, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 100 Trương Công Định V.T.

Bán Phố đúc trệt 4 phòng bếp riêng Kiểu mới sân xe ngõ riêng 28mx4m 2T.1 Số 225/19 Bùi thị Xuân GĐ

Bán phố Thương mãi, gần bến xe Xa lộ. Luôn đất. có đèn, nước và Điện Thoại 185 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 91.148-96.216

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh, gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi. Hỏi : 86, Trần quý Cáp Sai gon, trong giờ làm việc.

1 triệu 9 Nhà lầu, tô đá rửa—đẹp tiện nghi gần chợ—trường học ngụ tại 101/8 Trần khắc Chân Tân Định. trong giờ làm việc.

Nhà bán 125B Trương tấn Bửu Phú Nhuận. phố lầu 3mx9m đất tư—đầy đủ tiện nghi.

Bán nhà khu chỉnh trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Xây cất nhận xây cất, tu bổ, trang trí, nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, bảo đảm, giá rẻ. Hỏi 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

ĐÀ NẴNG

Nhà bán đủ tiện nghi 5mx28m, số nhà 35/1 Nguyễn thị Giang ĐàNẵng

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Villa lầu bán

Mỹ kiểu về nước cần bán gấp đủ tiện nghi 10-18 tường xây 20 gồm có 6 phòng, 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 1 phòng bồi, nhà bếp Garage đậu được 2 xe chắc giá 5.500.000đ năm triệu năm trăm ngàn miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương minh Ký.

Nhà Bán đủ tiện nghi 5mx26m, 193 Trần Bình Trọng CL

1T.980 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m,5x22m đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng,khu vực an ninh, tĩnh mịch, mát mẻ, rộng rãi, có sân chơi, lối ra vào rất sạch sẽ.

Phố Thương mại

2 mặt tiền 4mx21m Điện Thoại. Điện 3 và 2 giây nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán 4mx30m luôn đất 33 Đoàn Như Hài Khánh Hội Saigon, đủ tiện nghi, điện nước, có đồng hồ riêng. Xin hỏi tiệm cầm đồ Phước Hưng 18 Bạch Vân Hòa Bình (Cholon).

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa Chữa Nhà Cửa

Giá Thật rẻ

Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637

Nhà bán 650.000đ vùng Thị Nghè, đông dân cư mà tịnh, gần chợ, rộng thoáng và mát mẻ, taxi vô được. Hỏi bà Nguyệt 225 Cống Quỳnh Saigon.

8T Phố thương mại bán 4mx20 lầu đúc, nở hậu. Coi nhà tại 36 Lê văn Duyệt Gia định (số mới) từ 4 giờ đến 7 chiều. Đã hoàn tất hồ sơ xin mở nhà in.

Nhà bán đủ tiện nghi 8 phòng, 1 bếp, 3 cầu tiêu, 18x7m. Hỏi 267 số 333/29 Trương Minh Ký Giađịnh, Bán gấp.

Thuyên chuyển bán gấp nhà luôn đất (30 m2) đủ tiện nghi. Số 242/97/15 đường Bàn Cờ. Saigon. Hỏi : 153/13 Hồng Thập Tự Saigòn.

Bán nhà phố lầu 2 căn liền mặt tiền, khu thương mại tiện lợi cho mọi dịch vụ mua bán. Địa chỉ 450 Lý thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu bán nhiều căn phố lầu gần chợ (đất rộng), 1 khách sạn đang đông khách, gần chợ, 1 rạp chiếu bóng nơi thị tứ, tất cả luôn đất. Hỏi 77-79 Lý thường Kiệt VT.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Nhà bán 500.000đ 5m,6x11m cửa kiếng 480E Phú Định gần chợ Phú Lâm. Hẻm sau nhào dân tự vệ.

Nhà bán đẹp tiện nghi. Compteur điện nước, khu yên tĩnh, hẻm rộng xe hơi đậu. Hỏi 212/28 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Chung cư Nguyễn thiện Thuật vì đi xa, cần bán gấp 1 căn trệt, đã sửa sang hoàn toàn, tiện buôn bán. Giá 1T350. Xin hỏi 204 Lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật, chỉ dẫn.

Nhà bán 3m5x14m gác suốt có compteur điện nước. lót gạch vách tường hỏi 27/37 đường Trần bình Trọng Cholon. vô [illegible]

Tiệm ăn đang khách, không người trông nom, bán đứt hay cho thuê, đủ tiện nghi có giấy phép hành nghề. Hỏi 137 Cao Đạt Q.5 Saigon. Buổi chiều.

Bán 2 căn nhà gạch, lầu ván mới cất có điện nước, mỗi căn 700 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần Chùa Quan Thế Âm).

300.000 một căn nhà. Hỏi [illegible] ngay cổng nhà thờ Mông Triệu (cách nhà xa lộ 300m).

Bán gấp một căn phố ngói vách tường, 4mx20m có điện nước giá 450.000đ00. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc nhờ chỉ dùm.

450.000 nhà có công tơ nước, cầu điện giao nhà ngay. (mời Bà trả 420.000 lại thương lượng) 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán số 16/19 Ký Đồng Saigon có gác gạch bông nhà trống giá 350.000đ hỏi Bà Ba tại số 16/14.

Nhà bán lầu đúc đầy đủ điện nước nhà trống giao ngay dài 6m ngang 5m coi tại 18/26B Trần Quang Diệu Sg. trước cửa chợ Trương Minh Giảng.

Tân Định bán nhà 2 tầng mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần khắc Chân Sg.

Bán nhà mặt tiền mở tiệm buôn bán 3x16 thước có công tơ điện nước giá một triệu tư. Xin hỏi 1317G (số mới 151) Huỳnh Quang Tiên Gia Định (Cư Xá Trương Minh Giảng gần Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni).

Nhà bán nhà tường, điện nước đủ, có lầu. ngang 3th, 5 dài 8. Hỏi 41/18 Lê văn Linh.

Bán gấp 1 căn nhà lầu suốt đầy đủ tiện nghi rộng rãi số 135 Hòa Hưng Hoặc cho mướn có thể chưn nhiều.

800 ngàn nhà bán 4mx18 đúc gạch bông đủ tiện nghi, hỏi 212 Hoàng Hoa Thám Gia Định (Xem nhà từ 15h.00—17h.00)

Nhà bán 7mx17m điện nước riêng, vách gạch lót gạch bông, còn đất trống trên 60 thước có cây ăn trái khu riêng biệt rất yên tịnh, sát bờ sông Thị Nghè. giá phải chăng. Hỏi : 158/1 đường Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè G.Đ.

Nhà bảo sanh đã hoạt động gần 20 năm, thiếu người trông nom bán. rộng 200m2, góc đường. khu thương mại sầm uất. đủ tiện nghi, điện 110 và 220 cách chợ 20m, gần 2 nhà thờ và các trường Tiểu, Trung, Đại học. Hỏi 372 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

283/1 Bạch Đằng Gia định bán nhà 4 thước 50 x 10 thước, giá 600.000 Hỏi 36 Trần Hưng Đạo.

Bán 1 miếng đất 8x21m tại dg Bùi thị Xuân Saigon Hỏi 422/2 đường Thái lập Thành Phú Nhuận ĐT 40.224.

Bán nhà lầu đúc 3 8x16m đủ tiện nghi, có sân để xe. Đường Yên Đỗ Tân Định số 32/3.

Mua đất Phú Lâm

Cần mua từ 3000m đến 1 mẫu đất tại Phú Lâm, An Lạc, quốc lộ 4, ngay mặt lộ. Xin hỏi bà Thêm 145 Nguyễn văn Sâm Saigon (lầu 1). trong giờ làm việc.

2T8 phố lầu đúc căn bìa cửa hậu (4 căn mặt tiền) mới cất luôn đất 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang trọng, sân xe hơi buôn bán tốt, gần trường chợ, cạnh Pharmacie Thắng Anh. Tại 215 (hỏi 221) Bùi Thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký. tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 150m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 700m).

Đi xa cần bán rẻ

1 tiệm uốn tóc luôn dụng cụ từng trệt, 1 tiệm chụp hình và dụng cụ lầu nhứt, đang đông khách hàng. Hỏi tại tiệm uốn tóc và chụp hình Thẩm Mỹ lô J số 004 Chung cư Nguyễn thiện Thuật, giá tiền 4T5 có thể mua nhà không.

Bán rẻ 2 cái nhà bên sát mặt Xa Lộ đầu cầu Phan thanh Giản, 1 cái bằng gỗ sao thật chắc chắn, giá 400.000. 1 cái Villa lầu lớ bằng Fibro Ciment, 600.000. Hỏi tại địa chỉ trên đây.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền căn bìa. 495 Lê văn Duyệt Hòa Hưng giá 1T8.

650.000 1 căn nhà 3x12m đủ tiện nghi có gác khu yên tĩnh, gần chợ, gần trường học. Hỏi 457/210C Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông bà trả 630 ngàn lại thương lượng gấp.

BIỆT THỰ NHỎ BÁN GẤP

có chỗ đậu 5 xe hơi

155m đất, bằng khoán riêng, phép xây cất, mới làm, rất đẹp, vườn bông, 2 lầu 7 phòng, công tơ nước, điện 220, khu mát an ninh, gần nhà thương Cơ Đốc và đại lộ. Giá 5T2, số 405/2 Võ Di Nguy PN.

Bán 1 căn nhà đúc 16x4m đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt. Hỏi 635 Phan thanh Giản.

Biệt thự bán rẻ đủ tiện nghi, giao trống điện 3 giây, điện thoại. Hỏi 198 Phú Nhuận ĐT 41.838.

Bán nhà khu Kiến Thiết đã sửa lại. đẹp, đủ tiện nghi, nhiều phòng hợp cho gia đình đông người. Có giếng nước máy — 2 cầu, chỗ đậu xe rộng — Đi xa bán gấp giao nhà ngay. 242 Trần hưng Đạo cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Vũng Tàu bán gấp, giá rẻ nhiều lô đất tư, gần bến xe đò và bãi sau. 2 căn ba tầng lầu đúc, đủ đồ làm phòng ngủ. Hỏi trực tiếp 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Phố thương mại

nhà lầu đúc 2 căn liền 7mx16m, mua xong giao liền 479 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Thủ Đức Chợ Nhỏ

Cần tiền bán rẻ phố lầu thương mại đủ điện nước, đất tư, 2 mặt đường 5mx30m. Xem nhà số 420/8 đường võ trường Bộ Binh Thủ Đức hoặc hỏi Diệm San số 284G Trương M. Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Sa Châu)

NHÀ THUÊ

Có phòng có gác cho học sinh, [illegible] 786 Phan đình Phùng SG.

Phòng cho thuê rộng rãi và lịch sự có lối đi riêng Hỏi 95, Nguyễn thái Học Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 25.000đ và 15.000đ [illegible] 456/26 Lê văn Duyệt Sg.

Mặt tiền cho thuê, văn phòng hay thương mại. không ở 195 Bạch Đằng GĐ.

Cửa hàng cho mướn gấp bề dài 7m50 sâu 12m. 219 Công Lý Saigon.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp Sg.

Lầu một cho mướn, đường Pétrus Ký 597 nối dài, bến xe Đà lạt, đủ tiện nghi mát mẻ.

Cho thuê một phòng trên lầu rộng rãi, mát mẻ đủ tiện nghi. Và đặc biệt nhận Sinh Viên Học Sinh ăn ở tháng 8.000đ. Hỏi 611/7L Phan thanh Giản Saigon.

Cho thuê 1 căn lầu suốt đẹp tiện nghi.lối riêng 18.000 456/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho mướn Phòng tiện nghi cho vợ chồng son tại 351/42 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu rộng 4x6m đủ tiện nghi, đi riêng luôn đồ đạc 15 ngàn 1 tháng (2 hay 3 người ở). Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mướn hoặc sang văn phòng nhà có điện thoại, vùng Saigon -|- Cholon xin liên lạc 148. Bến Vân Đồn Saigon.

Cho thuê gian hàng tại chợ An Đông. Tiệm mở hàng phở thức ăn, giải khát. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Cho thuê Phòng đẹp tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, mặt tiền Phát Diệm — Garage rộng tiện đậu bãi đậu xe, kho hàng, khai thác kỹ nghệ, gần đường Cách Mạng 1-11 Phú Nhuận. Hỏi 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92.293.

Nhà cho ngoại kiều thuê 1 phòng rộng phía sau, có nhà tắm, nhà bếp, có chỗ để xe hơi lối đi riêng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 124A Phan thanh Giản Dakao.

Appt trệt mặt tiền đại lộ thì từ cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Nhà cho thuê 7mx4m rộng mát mẻ nơi yên tịnh đủ tiện nghi điện nước rất tiện cho vợ chồng son, công chức độc thân có thể thuê giá 6.000đ. 14 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartement 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi, có Tél. Chỗ để xe Trả dài hạn, vùng Saigon. Hỏi Mỹ Hoa Địa ốc 90C Hiền Vương Tél 91229

Phòng đủ tiện nghi 8.000đ 16.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần phòng, nhà, xe hơi

Cần thuê xe du lịch, vận tải. phòng. nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự đầu tư hậu chiến, thủ tục dễ dàng. Ông Pháo, H. Việt-Mỹ, chuyên lo các dịch vụ mua, bán, cho thuê nhà. đất xe. Cần mua đất mặt đường Võ Tánh, Nguyễn văn Thoại G.Đ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định—ĐT. 23637.

Cần thuê nhà Ngoại kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts, 2 đến 4 ngăn khu an cư quận I, II, III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi : 50 Cách Mạng, PN, ĐT : 40,662, 41.092.

Người Âu Châu cần mướn 1 căn phòng riêng biệt thự. Viết thơ cho AIP 41 Mạc đĩnh Chi (ghi số AIP 095 hay Đ.T 21.017.

Hai phòng lầu hai (second floor) cho ngoại kiều mướn, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách, đồ đạc, nước nóng, lối đi riêng. Hỏi 297 Công Lý Sg. chỉ dẫn ?

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăn hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 16 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Cần một appartement hoặc biệt thự vùng Bàn Cờ, Phan Thanh Giản. Cao Thắng. Trần quý Cáp. Điều kiện : 2 phòng ngủ. phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, nhà tắm, nhà cầu không cần đồ đạc. Liên lạc với ông Trần số 330 Phan thanh Giản Saigon, ĐT. 93784.

Đổi Appartement

LẤY VILLA, ĐẤT

Một ở Building Nguyễn Du Mạc Đĩnh Chi có phòng riêng cho người làm, [illegible] muốn đổi lấy Villa hoặc đất tại Đô Thành vùng quartier résidentiel. Xin hỏi Bà Hoa, 213 đường Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40) trong giờ làm việc

Peugeot 404 đời CB 18 Võ trường Toản (Gia Định gần rạp Cao Đồng Hưng quẹo mặt).

750.000đ Mic. Volks. bảng kính, máy, sơn, đồng rất tốt. 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm.

Bán Peugeot 404 mới làm đồng sơn hai máy mới, mua [illegible] Hỏi 59 Đại Lộ Hùng Phú Cholon.

Taxi đời NBI còn tốt. Hỏi 528/5/92 Phan thanh Giản Saigon.

Fiat 125 EO 6... một chủ màu trắng. cần bán. ĐC 387/171 đường Lê đại Hành (xem xe ngoài giờ làm việc).

2CV EA, 6 kính, thay toàn đồ mới, bán 180.000đ. 37 Trần quang Diệu nối dài (ngã tư T.M.Giảng — T.T.Bôn cũ quẹo trái).

Bán Honda [illegible] EO2092 hỏi gặp bảo 227 Lê đại Hành Phú Thọ.

2CV Bán 1 xe 2CV du lịch EK có radio toàn tốt 545/45 Trần Hưng Đạo Saigon.

Austin 1100 EC còn nguyên origine, từng luôn 4 vỏ mới, có thể đổi Pick up. 494 Lý thái Tổ,

Mazda PU 1000 EO.., còn như mới, chưa làm mui, cần tiền bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán gấp xe La Dalat màu gris satiné mới kéo ở hãng về. Hỏi tại 23 Tự do Sg hoặc Điện thoại 98.427 từ 07.30 đến 10.00giờ trong ngày.

Mazda 1.500 EO màu trắng ANT. Radio nguyên xứ. 19B Phạm Hồng Thái Lê Văn Duyệt nối dài vào số 22/15. đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Jeep capot bầu số EO, máy, đồng, nệm, sơn tốt 19B đường Phạm Hồng Thái (L.V.D. nối dài) vào số 22/15 đường thánh Mẫu Chí Hòa.

Toyota Corona

deluxe, đời EI. 8 màu trắng, có radio antene autosatic, xin đến 1393. Huỳnh quang Tiên (PN).

Bán xe vận tải Desoto 300 đời EO. Hỏi Quảng Liên Sanh 325 Hai Bà Trưng. ĐT.41921

Biên Hòa bán Renault 54 máy toàn hảo giá thật rẻ. Hỏi 186 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Peugeot 404 EG toàn hảo có radio và Mazda 1500 EO. Hỏi A15 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Phú Lâm.

Simca 9 vận tải nhẹ bán, tiện việc chuyên chở, xe còn tốt. 37A Thái lập Thành Phú Nhuận bên nhà đèn.

Bán 1 xe vận tải Desoto 300 số EP908... đã cặp nhíp chassi và đóng thùng mới. Hỏi 231/3 Trương Minh Ký hẻm 20 đến Sòng Sơn trước nhà thờ 3 chuông.

R10 EO. Có radio Cassette tự động và quạt máy, xe lấy ở hãng. Toyota Corona EH. Xe một đời chủ còn rất tốt. 430 Phan đình Phùng Sg.

Bán Daihatsu số EO.8, hỏi 12A Cao Thắng Saigon.

Peugeot 403

du lịch toàn hảo 307 Nguyễn Tiểu La Cho Lon

Xe bán Jeep Carpo cao. đời EI. Hỏi tại tiệm hớt tóc Bốn Phương số 152 Gia Long Gò Vấp.

Cần bán

Một xe Renault 10. EG 8. đầu. Liên lạc 158 Trần quý Cáp. ĐT 22.949, Miễn trung gian.

203 Berline số máy 1T73 tình trạng hoàn tốt, bán. 329 Nguyễn Tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Bán xe Triumph Spitfire thể thao bảng T. tình trạng rất tốt. Liên lạc với Ô R.C. Jones Tel 99706/21713.

Bán 3 xe GMC, Diesel, đồng sơn máy mới, 2 xe Camionette International loại Metro 1200 thùng xuồng số EQ... loại chở hàng. nhân viên, thuốc tây. 1 xe Dodge 4 số EP... đồng, sơn, máy mới. 1 máy điều hòa không khí hiệu Westinghouse còn mới. Xin hỏi 74 Duy Tân Saigon, Đ.T. 96.725.

Daihatsu PU Hijet EP. 8 nút, thùng Origine, mui tôle, còn thật mới. 1 đời chủ, ít đi. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền Cholon).

Volkswagen Microbus đời ED thật (8 nút) bán gấp. tình trạng xe thật tốt. Hỏi bà Lộc, Ibis Sương Nguyệt Ánh. SG.

Dư dùng bán P.403 EB vận tải nhẹ.125A mé sông Bến Vân Đồn Saigon

Bán gấp Hillman sơn đồng hoàn toàn bảo đảm máy tốt, giá rẻ. Hỏi 60 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận. 8g-19g.

HONDA TN.360 PU EP

Mui tôn. Xe nhà. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

La Dalat lấy xe tại hãng 66 cư xá Phú Lâm B Cholon Ngoài giờ làm việc.

2CV Fourg đời EB Toàn hảo bán Hỏi Tiệm uốn tóc Lang Ba, số 312 Võ di Nguy P.N.

Taxi Renault 4 CV, xe thật tốt. Hỏi Garage Nguyễn văn Đức 712 số mới Hùng vương nối dài Cầu Kinh Gia Định.

Toyota 800 du lịch EH

màu trắng Origine. ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Nha Trang bán Jeep capot cao và Dodge 4 vận tải nhẹ. Hỏi 20 Cô Lò Nha Trang.

Toyota Mark II PU EI Toyota Hilux PU EI 2 CV 6 kiến đồng hồ mới .149 Đề Thám Saigon.

Peugeot 403 và 203 vận tải nhẹ, máy móc toàn hảo bán. Hỏi 83 Trần Quốc Toản Sg.

Dauphine ED4 Daihatsu EP.6

Thùng Origine chưa chạy mướn. Trước mặt cây xăng Esso. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

350.000đ 1 xe Standard 10 thật tốt. Hỏi 32 [illegible] Tân Định

Bán [illegible] đời đã rồi xe, hay [illegible] xe rất tốt. cho Engineer. còn mới chưa sài. Hỏi trạm xăng Esso số 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

2CV du lịch EA, toàn hảo, cần bán hỏi tại Tòa Báo Tuổi Hoa. 39 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ CứuThế)

Số nhà 491/8/7 đường Phan đình Phùng có bán 1 chiếc xe Daihatsu loại đầu dài, Pick-up.

TOYOTA MARK II PU

xe toàn hảo bán 1T320. Hỏi 60 Dương công Trừng Thị Nghè.

Cortina EC.2., bán gấp xe thật tốt có Radio Antene tự động giá 1T (chắc giá). Xem tại 374 đường Nguyễn Duy Dương (Quận 10)

Nha Trang cần bán gấp 1 La Dalat mới hãng lấy về, 1 Rex Benez mới, 1 Daihatsu (xe nhà, nhưng có lộ trình). Liên lạc 39 (số mới) Trần quí Cáp Nha Trang.

350.000đ Jeep Data số EI..., hoàn hảo. Xem xe tại 294/5 Lê quang Định GĐ (hẻm chùa Dược Sư).

Honda du lịch N360 đời EO... chạy chưa hết Rodes bán 109, Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán 1 xe Ford Falcon đời 66, kiểu Station Wagon nguyên thủy 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Volkswagen dl EC Radio hoàn hảo 115 Hồ văn Ngà Sg.

Simca 9 Bán gấp Simca du lịch đời NBH. toàn hảo giá rẻ, 350.000. Dư dùng phụ tùng Nash 1955, để lại rẻ. Hỏi 268/49/4 (số cũ) Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Morris 1.100 du lịch EC. xe toàn hảo, hỏi 42 đường Triệu Đà Cholon.

Bán xe Hillman Subeam Estate Hỏi Tòa Đại Sứ Anh. Saigon.

VOLKSWAGEN MICROBUS

Đời EF..9.... đồng nệm toàn hảo Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa

Hiếm có Volkswagen Microbus ED. máy EI. TOYOTA Corona P.U EO.... có Radio Giá rẻ. Hỏi : 296 Ấp Tân Việt (Quốc lộ 1) qua trại Hoàng Hoa Thám Khoảng 500m dãy phố lầu 6 căn.

TOYOTA CORONA PU, EH

Mui tôn : Một đời chủ. Rất tốt. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Jeep Capot bầu dài đời ED. Sơn đồng, đệm, mới tinh. Cần bán gấp. Hỏi ngay hẻm cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng số 210. ĐT. 41887. Cần mua Fiat 1500L đời ED hay 404 đời EC.

Toyota Mark II :

EO... và Toyota 800 EI Pick-up toàn hảo 516B Thành Thái giờ làm việc.

Bán xe Ford F600 EC Vận tải nặng 337F Bình Đông Q.8-SG.

Desoto. 300 EP 9... đã đóng thùng. chồng thêm nhíp. Mới chạy 8.000cs. Cần bán hoặc đổi xe Taxi Peugeot 203. Mazda 800. Thương lượng tại 214 Triệu Đà (Cholon).

Taxi bán 2 chiếc, hiệu Renault. Còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định. GĐ.

Bán vận tải nhẹ Bít bùng có cửa hông cửa sau hiệu Renault Estafette Camion diesel 10T GMC hỏi 56 Trương Minh Ký gần cổng xe lửa số 6 Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Simca 1000 EC..

du lịch, có quạt. xe Hoàn Hảo cần bán gấp do 508 Lý Thái Tổ Saigon

Mazda 1500 bán rẻ 1 đời chủ.tuyệt đẹp 40 Bác sĩ Calmette. SG.

Jeep Capot bầu bán rẻ, tuyệt tốt. hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Xe cho thuê

Toyota Coaster 25 chỗ ngồi, cho huê, ngày, tháng, du lịch, đám cưới, đám tang Hỏi 66 Hồ biểu Chánh hoặc 184 Nguyễn huỳnh Đức Saigon Phú Nhuận.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO TV Minh Đẹt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT 25910.

Honda du lịch số X tình trạng thật tốt. Giá 400.000đ. Xem xe từ 7 giờ tối. Hỏi tại 16 đường Bàn Cờ.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon, ĐT 99.860.

Nhận sang tên xe

số T — X — NG — P2 v.v...

Cần mướn nhiều Nhà — Xe cho ngoại kiều dân sự. giá cao. bảo đảm.

Thủ tục : **thông hành, chiếu khán, hôn thú v.v.... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn Vũng Tàu, Đà lạt** v.v... giá hạ.

Xin liên lạc **490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.**

THÙNG XE LA DALAT

Kiểu loại A : 80.000.
loại B : 90.000.
C : 100.000.

Mỗi kiểu gồm có : 1 mui tôle, 2 cửa trước bằng tôle có kiếng quay, kiếng gió, 2 bên hông có kiếng đứng sau có cốp mở lên.

Kiểu loại E : 200.000.
F : 220.000.
G : 250.000.

Thời gian ráp vào xe và giao xe là 10 ngày. Quí vị chỉ cần đến đặt kiểu và lấy xe đi ngay. Chỉ trở lại đến ngày hẹn ráp thùng vào xe. Garage Thành Long 218 Nguyễn Văn Học Giađịnh (tại cầu Băng Ky)

Honda N360 EI du lịch thật tốt. Xin hỏi ô. Mánh. 75-79 Tống Đức Phương Cholon, trong giờ làm việc.

Bán 2 xe Opel đời EC, EM. Hỏi tiệm điện Minh Hóa, 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon.

Bán xe Microbus Ford Econ, ED, còn tốt. Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Taunus 12m du lịch 4 cửa đời EC.7... còn nguyên thủy, giá hạ. Hỏi 77/16 Lê quang Hiền Quận 6 Cholon.

Bán 1 một máy lạnh xe hơi cũ hiệu Ford còn tốt. Xin hỏi 62C đường Lục Tỉnh Cholon.

Garage Immas

129 Chi Lăng P.N. Tél 40.113 — Ráp máy lạnh xe hơi, đầy đủ phụ tùng. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Chuyên viên xuất sắc áp dụng phương pháp danh tiếng Hãng Mark IV. — Sửa máy các loại xe hơi. — Sơn làm đồng xe như mới.

Fiat 1500L. ED.3., mang số 9 nút, xe hoàn toàn tốt mới chạy 37.702 km. Giá 2T050, 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Simca Elysée may Flash ghế nằm 225/2 Bùi thị Xuân Gia Định 6 trăm.

404 EH 9.... Du lịch, có máy lạnh và KS xe hoàn hảo bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán R.4 Fourg. Có kiến (mời Ô. trả 465.000đ thương lượng. Simca Vers. 1957. 84A Nguyễn Văn Học. GD.

380 ngàn Ford du lịch EK... hỏi 53/7 Bùi thị Xuân (Ông Tạ).

Bán Jeep Scout International, Falcon 63. Jeep Bronco, Ford Custom 64. Jeep Pick-Up Wagonner, Rex 3. International 1800, GMC Toyota. Hỏi 371/14 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Volkswagen Microbus số EL 1827. Hỏi số 178B Hai Bà Trưng. Giá 520.000đ.

404 EC bán hoặc đổi xe Nhựt PU nhỏ. Hỏi 43 Lê Văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Xe bán 1968 Plymouth Sedan 6 máy. 3 số số bán cho ai trả giá cao nhất tại ngày 19-6. Coi tại 264/L Bis Trương Minh Giảng Saigon.

Dauphine bán. Đồng sơn máy rất tốt. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 25 Trương Minh Ký (Chợ Đũi) Sg

Dauphine EC. có radiô anten tự động Xe còn toàn hảo. Bán. Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ

DKW De luxe F12 EC, máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Taunus 12m số EC. 4 cửa màu ngà, ít đi toàn hảo. 119-12B Lê Lợi Saigon.

Jeep Scout International mui sắt toàn hảo bán. Tại 146 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Simca Aronde tốt, giá 350.000đ Tại 351/42 Trương minh Giảng Saigon.

Du lịch Desoto EK4, máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo. 574bis Trần Hưng Đạo Saigon.

Toyota 800 du lịch màu trắng nguyên thủy 581 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Toyota Corona, kiếng xanh Radio delux tình trạng hoàn hảo số N.C. giá 500.000đ Hỏi 94, Nguyễn văn Thinh Sg.

Daihatsu PU. EP. EO bán. 83B Huỳnh quang Tiên Saigon (hỏi tiệm Café).

Traction 11 còn tốt giá phải chăng. 298 Lý thái Tổ Sg.

Bán Fiat Hãng nhẹ Đời EC còn tốt nguyên vẹn. Hỏi số 473/1 Hai bà Trưng Tân định Saigon.

Tiện làm tắc xi

xuất ngoại cần bán gấp một Simca 9 đời NBE số mới EJ, máy móc cam đoan còn tốt, giá thật rẻ. Xem xe tại 215A/16 Chi Lăng. Chia 5% hoa hồng cho người dẫn mối.

Bán 2 xe du lịch toàn hảo 1 Vauxhall đời NBT. và 1 Ford Vedette EJ. xe suốt ngày tại số 400. đường Bà Hạt, Quận 10.

NSU PRINZ. 1.000 ED

radio nguyên thủy Toyota ED de luxe màu trắng. 2 xe thật tốt hay đổi xe vận tải nhẹ 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Đi xa bán gấp một Honda TN360 mui tôn giá thật rẻ. Xem 144 Phạm văn Chí CL

Jeep Wyllys sang số tay lái xe nguyên thủy thật tốt bán 31G Tân Hóa Đông (Phú Lâm).

ANGLIA FAMILIAL EB-7 bảng kiến, có kiến quây toàn hảo, tiện cho gia đình đông con ít hao săng (và 2CV-DL EB9 làm lại 6 kiến) 175 Trần bình Trọng Saigon. Trưa 11g đến 14g—Chiều 17g, 19g.

Bán gấp xe «Austin» đầu Microbus EC hảo hạng mới làm máy Complet kiếng hông, băng nệm đầy đủ 12 chỗ. ngồi xe đang bán hàng Quảng Cáo vì thiếu người trông coi, bán rẻ, có xe lần đồ Quảng Cáo, 2 loa. Amplifier, Micro, máy thâu băng. rất tiện cho quí vị muốn bành nghề Quảng Cáo hoặc đưa rước nhân viên, bao lo giấy phép Quảng cáo. mời ông bà trả (620.000đ) đến thương lượng 1 xe Peugeot 403 EB du lịch màu trắng toàn hảo. Hỏi 218 Nguyễn tiểu La Cholon.

MƯỚN XE! MƯỚN XE !

«Giá rất cao, có thể chân» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Thuê xe-Thuê xe

Ngoại kiều và hãng Ngoại quốc cần thuê gấp xe du lịch và thực dụng, giá cao, có bảo đảm, hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc

VP. HƯNG ĐẠT

[illegible]

Toyota Corona de luxe

Máy lạnh nguyên thủy, [illegible] Antenne lên tự động, [illegible] giờ, sơn trắng [illegible] đời EO... Xin số lại EO [illegible] Còn thật mới, xem xe tại [illegible] Bùi thị Xuân Saigon [illegible] số 93.299.

Bán Xe Mới

Bán 1 xe «La Dalat», mới tinh chưa chạy rodage. Hỏi ô. Thi. 60 Gia Long Saigon.

MAZDA 1200 EI 4...

De luxe, có Radio xe hoàn hảo bán gấp. do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Muốn bán xe Triumph số T. Rất tốt. Hỏi Miss Pini Tòa Đại Sứ Anh Quốc Đ.T.24610 trong giờ làm việc.

2CV EA du lịch 9 đầu bán rẻ 171 Pétrus Ký Cho Lon.

Peugeot Décapotable máy 1T74 xe tốt giá hạ cần bán gấp. Hỏi 276 Cống Quỳnh Saigon.

Morris 1100 ED.7... có Radio antenne tự động còn mới nguyên thủy bán 252/2 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi.

Datsun 1300 Delux số X bán 1 Hồng thập Tự Saigon.

490.000đ Đời hạ giá. Peugeot 203 Décap. mui xếp EJ 3. có radio số máy 1tr3. máy mới làm, sơn, đồng tình hảo. Cần tiền bán rẻ mạt. Mời ông Trung Úy T.Q.L.C. lại thương lượng lại 28/1 Đặng Dung.

Ngoại kiều về nước bán gấp Corolla số X, 451/50 Hai bà Trưng Saigon.

Peugeot 403 Traction 11L

Dân biết chơi và chăm lo cho xế, nên : kiến, đồng, máy, sơn, mui nệm. vỏ ruột lúc nào cũng hoàn mỹ, chỉ vì kẹt nên nhường lại cho bạn nào muốn. Xin mời tới số 8 Sở Bông Thị Nghè hoặc quay số 96.222.

Toyota Familial, tuyệt đẹp Bán Hỏi 43 Trần văn Thạch Tân Định.

Xe du lịch Willys toàn hảo Bán rất rẻ 75/6 Phạm đăng Hưng Dakao Saigon.

Sambar Subaru EH 4., Toàn hảo 128 Hai Bà Trưng Saigon lầu 1 phòng 7.

Honda P.U. mui sắt mới toanh bán 600 ngàn 134 Trương minh Giảng Sg.

Volkswagen số T sedan 1500. Mời ông Trung Tá đã trả giá xin trở lại để thương lượng. Số 19 Lê thánh Tôn Sg.

Daihatsu HiJet EP cửa mở sau mui tôle R Dauphine EK/NBR. 149 Đề Thám Saigon

VOLKSWAGEN MICROBUS

Đời EA Băng nệm đang [illegible] dụng tốt cần bán gấp. Hỏi 647 Phan thanh Giản Saigon.

Honda Du Lịch

EO toàn hảo bán gấp Hỏi 239 Nguyễn Tri Phương ngay Ngã Sáu ChoLon.

Bán Toyota 800, EI 47. (16.000 cs). màu trắng. 13 Lê Đại Hành ChợLớn. (Trần hoàng Quân, BV Chợ Rẫy quẹo vào)

Datsun 1000 du lịch, đời EI xe thật tốt bán hỏi 446 Phan đình Phùng.

Bán 203 vận tải nhẹ, tình trạng máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi số 656 Phạm thế Hiển Q.8.

Mazda 1000 PU EO3 đi mới 10ng : km bán rẻ. Hỏi 146 Yên Đỗ Saigon ĐT 95.787 mời ông đi Vespa C50 trả 1T3 đến thương lượng.

Floride bán. máy đồng sơn vỏ mới, có radio anten tự động. Xe hoàn toàn mới. Xem xe vừa ý ngay. Dư xài bán gấp. Xem xe 21 Cao Thắng BànCờ

Dư dùng cần bán Chevrolet «Bel air» 58 tình trạng hoàn toàn tốt tại 116/C Hoàng Diệu Khánh Hội.

Subaru 1000 De luxe EI.5 DL sơn nguyên thủy kiểu mới đẹp hơn Mazda 1200. Bán hay đổi xe PU Nhựt và Fami. 627 Phan đình Phùng Sg.

Bán Int. kiểu 1300 (máy dầu) EP 6148 đóng thùng và cặp chassis. Hỏi Tấn Phát 28 Nguyễn Thái Học Quận Thốt Nốt, An Giang.

Daihatsu EP2, đóng familial đã điện chính và EO, EP PU rất tốt, ít đi Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Mercedès 220S máy lạnh radio, xe toàn hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Toyota Mark II Familial EO. 5... đáng rất đẹp Toyota Mark II P.U EI. 6... còn rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona de luxe EI.2 như mới, La Dalat đã có mui nệm cửa EP.4, Peugeot 403, 203, Taunus 17m ED, EB. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động, Xin phó bản Bằng lái. thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều, giá cao, giữ gìn cẩn thận, Xin mời liên lạc ông Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT.90689, cả ngày Lễ và Chủ Nhật.

Jeep capot cao toàn hảo — 1 Morris 3 đầu vận tải nhẹ máy B.M.C. Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Xe hàng Inter. EH.5, còn thật tốt. Jeep bầu mới EQ. Hỏi 312 Đồ thành Nhân Xóm Chiếu.

Nhắn tin Yến bé chờ ở Magic Mini EE. [illegible] mang tên gặp để tránh mọi phiền phức về sau.

THANH

Hậu tạ 3.000đ cho vị nào mang tới thẻ chủ quyền xe Datsun EO 9989, Ô.Sanh [illegible] 26 Tôn thất Đạm SG (2 giờ làm việc).

Tìm con TRẦN ĐÌNH NAM 16 tuổi bỏ nhà theo du đãng kể từ nay tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm. nếu ai chứa chấp sẽ chịu tội trước pháp luật. Ai biết cháu ở đâu xin khuyên bảo cháu trở về.

TRẦN VĂN ĐẠI
86 Mai Khôi Gia Định.

Tìm con

Thành hãy thương ba dẹp tự ái về ngay. con đã hành động bồng bột theo tuổi dậy thì. đời nhiều cạm bẫy Ba 292/1057 Bà Hạt, ChoLon.

Hậu tạ 30.000đ

SS 50 màu đen số sườn 205247 số máy 109778, đăng bộ SF 9481A. mất đêm 16-6-71 tại nhà thương Bình dân cam đoan không làm khó dễ, gặp Hà 137/85/15 Phát Diệm.

Tìm mẹ

Bà Công Tằng Tôn Nữ Thị Miên hiện ở đâu, cho biết tin Con: Đại Úy Nguyễn đăn Thành 1333 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (Gia Định).

Từ con

tôi PHẠM HỒI từ một đứa con tên Phạm Mới sanh năm 1955 bỏ nhà ra đi mấy tháng nay, sanh ra ngỗ nghịch không nghe lời cha mẹ và cướp bóc tiền bạc trong nhà ra đi vậy kể từ nay và sau nó làm những việc gì phi pháp tôi không chịu trách nhiệm. Và ai chứa chấp nó sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha PHẠM HỒI

Nhắn tin

Garage Ngọc Quang, xin loan báo cùng chủ nhân các xe ôi: TD 14, D4, đã sửa chữa hai năm tại Garage chúng tôi được rồi: các loại xe trên có xe đã sửa xong, mà không nhận lãnh, có xe vì không đồ phụ tùng để tiếp tục sửa mặc dầu đã nhiều lần báo tin!

Vậy kể từ đăng bố cáo này cho đến ngày 24-6-71 xin các chủ nhân đến lãnh xe, nếu không chúng tôi sẽ di chuyển đi nơi khác và không chịu trách nhiệm mọi sự thiệt hại.

Chủ Nhân
Nguyễn Quang Toản

Bố Cáo

Ngày 20-4-70, Tôi Đỗ Bằng cán bộ PTNT đoàn 64 Quảng Ngãi đã nộp đơn khởi tố bà Trương Thị Ra ở An Long (Mộ Đức) để xin ly hôn (vụ 137-1970).

Chiếu án Tiểu thẩm ngày 6-5-71 Tòa Sơ Thẩm Quảng Ngãi truyền đăng báo để cáo tri cho bà Trương Thị Ra, đúng 8 giờ ngày 16-9-1971 phải ra hầu tòa (tại nội thành Hoa Lư Quảng Ngãi) để nghe xử vụ ly hôn này.

ĐỖ BẰNG

Hậu tạ Ai lượm được 1 cái valise và 1 tệp da trong xe VB.2380 ngày 14/6/71 chỉ có giấy tờ cần thiết. Xin mang lại cho ông John-O-Keefe hoặc ông Minh số 93 Hồng thập Tự lầu 1 Phòng 103 (giờ làm việc.) Cam đoan không làm khó dễ, sẽ hậu tạ.

Mất 1 cặp da ngày 14-6-71 tôi là Phạm Nhâm, có đi con đường Tôn thất Thiệp, Bđtw Lê Lợi về Bến Thành có đánh rớt 1 cái cặp da trong đựng giấy tờ Quan trọng ai bắt được đem đến 59 Bộ Y tế. Tôi xin hậu tạ.

TÔI NGUYỄN VĂN VÕ

Có mất một cái bóp trên đường từ Xóm Mới tới Thủ Đức Ai lượm được, xin mang lại số 222 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ, Gia Định hay Tiệm ĐÔNG LAI Xóm Mới Gò Vấp. Xin hậu tạ. Cám ơn

---

BỐ CÁO

Trong phiên Tòa xử ngày 11-6-1971 Tòa Thượng Thẩm Saigon đã y án Tòa Sơ Thẩm Saigon truyền trục xuất Ông VÕ THÀNH LONG ra khỏi sạp số 76 chợ Cầu Ông Lãnh Saigon do tôi HUỲNH THỊ THƯỚC là chủ sạp.

Vậy xin bố cáo để tránh mọi sự lạm dụng.

Saigon, ngày 12 tháng 6 năm 1971

Mất giấy tờ Bến ChươngDương một kiểm tra Nguyễn thị Tư, 1 kiểm tra chị bếp. Ai lượm được đem đến 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội xin hậu tạ Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe 100.000đ

Mất xe Jeep Capot bâu số EL3398 tại số nhà 90 Lê Lai Saigon vào khoảng 4 giờ rạng ngày 12-6-71.

Chúng tôi xin chuộc xe trên theo đúng Luật Giang Hồ, cam đoan không làm khó dễ. ĐT. số 25982

Hậu tạ 100.000đ

cho ai thấy người dùng chiếc máy ảnh hiệu Linhof Technika 70 số 6144732. Ai chót mua xin cho chuộc lại Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Nguyễn văn Ngọc 81 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Vợ tôi tên NG. THỊ CÚC sanh 1930 H. Môn Con của Ng. V. Quang và Trương thị Phụng.

Em, hãy về gặp anh trông. Mọi lỗi lầm anh sẽ tha thứ cho hết Bằng không, từ nay đến đầu tháng 8DL/71 là thời hạn chót, anh sẽ đệ đơn ra Tòa xin lên án thất tung và xé Hôn Thú.

Ai chứa chấp xin chịu trước pháp luật.

Chồng:
Trần ngọc Ngà. Hóc Môn

Chuộc xe 2 CV

Mất bên hông Bộ Công Chánh đường Pasteur, thành khẩn xin chuộc lại đúng luật giang hồ. Liên lạc 246/6 Hòa Hưng Sg hoặc ĐT. 91.213.

Mất bóp trong có căn cước mang tên VŨ CHÍ HÙNG có 02736234, và nhiều giấy tờ khác. Ai lượm được, xin đem lại 467/22 Phan thanh Giản. Sg. Xin hậu tạ.

XE · SCOOTERS

Honda dame còn mới. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần bán 1 Honda 67, 1 C50, 1 Honda lùn loại trẻ em đi. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Đại hạ giá

phụ tùng Lambro. Mỹ Hoàng 789 Trần quốc Toản cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Chợlớn, sỉ và lẻ.

Bán Vespa Super EF Honda dame. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lambretta EC thay đồ như Special ít sử dụng bán. Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

SS50 đời mới, màu đỏ tình trạng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 209 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán gấp và rẻ 1 Honda SS-50 màu đen (94.000đ). Liên lạc gấp số 266/3/13 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Honda bán PC50 và C50 thật tốt. Hỏi 76 Bùi Viện Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Vespa Super chở ít đi, tốt bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

tại số 75A Cộng Hòa (chợ ông xi) nhận mua bán đổi. các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại, giá phải chăng. Kính mời quý khách. (Hiện có 5 C50, 6 SS67, 4 mobylette xanh, 2 Lam EE và ED. 1 Vespa).

Vespa Super ít đi tốt như mới bán 161 Trương tấn Bửu P.N.

Lambro 550 EP mới toanh chưa đóng thùng. 224B Pétrus Ký Saigon.

Cần tiền bán gấp giá bọ Suzuki M12 70.000đ, Honda C50/125.000đ và 95.000đ, SS67/110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ, Saigon (Hỏi bà chủ nhà).

Honda toàn hảo: SS66 88.000đ, SS68 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái Ô. Tạ Saigon.

Cần mua 1 Vespa Sprint, 1 Super 539 Phan-đ-Phùng Saigon.

Ở đâu nhiều xe

Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

Honda C50 xanh, thật mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, trước Club Long Vân.

Bán Cady thật tốt 40.000đ. 190 Nguyễn Biểu CL.

Bán 2 Lambro EG, EI, 1 Daihatsu EO 1 photocopie. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Honda dame, SS-50, Suzuki Yamaha, Brigestone, Cady đời mới. Hỏi 275 Trần quốc Toản (của nhà Quân Cụ).

LAMBRO 550 EO Bán hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Lambretta Spécial 150 EE người lớn tuổi ít đi như mới bán, 377 Phạm thế Hiển Q.8

Honda 350 toàn hảo bán gấp Hỏi 11 bis Phan Ngữ Dakao (tới 92 Phan thanh Giản quẹo trái là Phan Ngữ)

Cần mua 2 xe Lambro số S và xe nhà, còn tốt, với giá cao. Hỏi 8/2 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung.

Vespa Sprint EO: 5. Bán tại 776 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha đàn bà bán. Hỏi Quảng Thành 272 Đồng Khánh ChợLớn.

Honda SS50, kiểu 67 ít đi, đi kỹ, máy rất êm, tuyệt đẹp, Cần tiền bán rẻ 150 ngàn. Do TV Radio Đại Việt 208 Cầu Dừa Bến Vân Đồn Sg.

Honda dame xanh bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 S.g.

Vespa Super đời EE và Lambretta 150cc đời EC, cả hai đời mới sơn, giá phải chăng Liên lạc số 46 Trương minh Ký Gia Định (trong giờ làm việc).

Bán 1 Bridgestone còn mới và 1 Yamaha Dame. 119A Trần Khắc Chân Tân Định.

Honda SS-50 màu đen còn thật tốt. Hỏi 150/15 Võ Tánh Saigon.

BÁN HONDA DAME C.50

toàn hảo 92A Bến Hàm Tử. Chợ Quán (cuối đường Trần bình Trọng).

HONDA SS-50 (67) mới mua 115 ngàn bạn bánh quán bán lại. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa số 0962 Standar tình trạng còn mới chắc giá 240000đ. xin hỏi ông Thi Bộ Tư Pháp 47 Đại Lộ Thống nhất.

Honda Dame xanh bán. Hỏi cô Loan 335 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Vespa Standard ED 88, toàn hảo, dư dùng bán rẻ. Coi xe 136/52 Trương Tấn Bửu Sg

Hondo bán 1 SS.50 66 1 SS.50 67 còn tốt hỏi 4 Phan thanh Giản Saigon.

Mini Vespa bán gấp

125.000đ, xe một đời chủ, máy hoàn toàn. Hỏi 10A Tự Đức nối dài, Saigon, RVN.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

cũng phải ở nhà trông con cái để làm giảm con số đồng bào tham dự ngày Quân Lực 19-6 tới.

Thoạt tiên VC sử dụng một số đàn bà người Miên sống trong các Tỉnh dọc theo biên giới cho nhập cảnh lậu vào Việt Nam để đi bắt trẻ con VN đem về cho chúng và rồi sẽ nhận được một số tiền hậu hỉ.

Song song với việc này, nguồn tin tình báo tiết lộ rằng, VC cho nhiều nữ cán bộ giao liên len lỏi vào khu xóm đông đúc để loan truyền tin địch bắt cóc trẻ em đem sang Kampuchea tế thần xây cầu, tại các bến xe, chợ búa và các hàng quán lao động, bọn này hoạt động tích cực hơn cả. Chúng nỗ lực 1 thổi phồng tin bắt cóc nhằm nâng cao uy tín chiến dịch của chúng. Như vậy, VC. đã quỷ quyệt vừa thực hiện vụ bắt cóc lại phao tin rêu rao rằng đồng bào nên giữ gìn con cái cẩn thận.

Tin còn cho hay chính quyền đã kêu gọi các cơ quan ngôn luận đừng quá chú trọng khai thác về dịch bắt cóc con nít mà rơi vào bẫy củaVC.

Chính quyền đã gia tăng biện pháp an ninh Đô thị và nhứt là tăng cường màng lưới kiểm soát chặt chẽ và vây bắt «mẹ mìn» đến mức tối đa. Đồng thời cũng kêu gọi các bậc làm cha mẹ hãy đề cao cảnh giác trước mọi tin đồn của chiến dịch ác ôn này. Sau hết các cơ quan thẩm quyền nhất là ngành CSQG, chắc chắn sẽ giải quyết và điều tra kỹ lưỡng mỗi khi bắt giữ được các phần tử trong chiến dịch «nguy hiểm» này. Đồng thời pháp luật cũng sẽ không nương tay như tin đồn đãi. (TSM)

12 vụ bắt cóc

Trong lúc đó thì tin của các ttv Võ Cân Văn Đô cho hay mấy hôm nay đã có 12 trường hợp bắt cóc trẻ con trong 11 quận Đô Thành và đã có 14 thiếu phụ bị bắt giữ điều tra. Phần nhiều họ đều dùng bùa ngải. Có nơi, như ở xã Phú Bình, Phú Thọ Hòa, đồng bào phát giác kịp mẹ mìn liền vây đánh trọng thương thủ phạm tại chỗ.

Mặt khác, một trung sĩ Phế Binh cũng đã phát giác được 1 mẹ mìn đang dẫn 1 đứa lối 10 tuổi đi trên đường Nguyễn Đình Chiểu, Ô. rượt theo xét hỏi, mẹ mìn bỏ chạy và liệng 1 gói đồ lên mái nhà gần đó rồi tẩu thoát mất dạng. Trung sĩ phế binh này đến nơi khám phá gói đồ bên trong có một lọ nước giống nước hoa nhưng có mùi khó ngửi. Ô. này dẫn em bé về trả cho cha mẹ của em

Đô Trưởng Sàigòn nói gì ?

Sáng nay trong bữa điểm tâm thường lệ với báo chí, Đại Tá Đô Trưởng Saigon đã xác nhận là đã có nạn bắt cóc con nít xảy ra ở Đ T Theo ông, Cảnh Sát đã bắt quả tang 6 người và bắt 19 người vì lời khai báo của đồng bào sau khi giải Tòa đã có 7 người được trả tự do. Đại Tá ĐT chưa xác nhận được chủ đích của các cuộc bắt cóc này và cho hay Cảnh Sát đang tiếp tục điều tra và nỗ lực ngăn chận. Ô. kêu gọi đồng bào hãy bình tĩnh và sáng suốt tiếp tay với nhân viên công lực truy lùng các tổ chức trên. Đại Tá Đô Trưởng còn cho hay thêm:

«Trưa qua đã có 1 thiếu phụ 25 tuổi nhà ở Phạm thế Hiển bị đồng bào đường Ng Trãi C.Lớn đánh chết, vì tình nghi có những hành động đi bắt con nít, khiến cho cuộc điều tra gặp trở ngại và không thể xác định được chính đương sự có phải là thủ phạm hay không».

Đại Tá ĐT, còn cho hay, các cơ quan Cảnh Sát chưa nhận được 1 vụ nào thưa kiện mất con, ngoài 2 vụ trước đây con cái họ bỏ đi chơi Vũng Tàu và nay đã về nhà.

Ngoài ra, theo nguồn tin bên ngoài của bà Tăng Huệ Kỳ Nghị Viên Hội Đồng Đô Thành, kẻ bị đánh chết ở Chợlớn tên Nguyễn thị Thuận, khi bị mọi người xúm đánh không hề hấn gì, nên họ nghĩ là trong người có ngải và xé hết quần áo ra vẫn không thấy sau đó mọi người đã nạy miệng lấy ra 1 lá bùa thì Thuận mới bắt đầu van lạy xin đừng đánh nữa.

Nghị sĩ xôn xao

Sáng nay tại hành lang Thượng Viện, một số Nghị sĩ đã bàn tán sôi nổi về vụ bắt cóc con nít, có ông cho biết hiện ở các chợ tối bán rất chạy vì «chỉ có tôi mới hóa giải được bùa mê mẹ mìn».

Thông Báo

Cùng toàn thể Anh Chị S.V. TỐT NGHIỆP khóa 4/71 trường CTKD, Viện ĐẠI HỌC DALAT. V/v: Lễ ra trường được tổ chức vào Tháng 12-71 tại Viện ĐẠI HỌC ĐALAT

Để xúc tiến công việc như đã dự trù trong buổi Họp Mặt ngày 13-6-71. Trân trọng tin quí anh chị tiếp xúc để ghi tên nơi anh

ĐẶNG-QUANG-TRÍ, 6 Yên Đỗ Saigon
Đ.T. 40476

Thời hạn từ 14-6-71 đến 31-7-71 là hạn chót.

Chúng tôi rất mong quí Anh Chị tích cực tham gia và hỗ trợ để công việc tiến hành tốt đẹp.

Saigon, ngày 14-6-71
T.M. BAN ĐIỀU HÀNH

- Đặng Quang Trí
- Lê Hữu Ty
- Nguyễn Ngọc Thắng
- Huỳnh Trang Tính
- Phan Bá Phi

Bán 1 S90 đời EI. hỏi Kim 87/28 Phát Diệm Sg.

Vespa EN máy mới làm đẹp như đời EB đổi Honda dame cũ. Hỏi 42/28 Huỳnh quang Tiên Saigon (18 giờ).

Honda SS50V (72) màu hồng quân (bordeaux) dè xi, mới tinh. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Saigon.

35.000đ 1 chiếc Lambretta toàn hảo Hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Tiếp theo **R** *trang 3*

Tổng Thống, song Tổng Thống Thiệu vẫn còn có thể bị mai phục trong cuộc bầu Quốc Hội vào tháng 8 này và ngay bây giờ đã nghe thấy nói đến hỏa lực đàn áp của Tổng Thống Dân biểu Ngô công Đức chủ bút báo Tin Sáng kêu là giả đây bị tống lao ở Vĩnh Bình về một cái có mà người ta đã bịa đặt ra, sau dư luận sôi nổi rồi ông ta được trả lại tự do, ông đã cáo giác Tổng Thống Thiệu đã mưu mô để gian lận bầu cử hòng được bầu lại. Cảnh sát đã tới giải tán một cuộc tiếp tân của luật sư Liễng đã tiếp các bạn bầu đối lập với chính phủ. Các dân biểu đối lập kêu ca là có công [illegible] đối và e sợ rằng vận động bầu cử là công việc nguy hiểm không dám làm, thì những lời cáo giác như vậy khó mà chứng minh cũng như khó mà gạt bỏ đi được. Trong một bầu không khí như vậy nhiều người VN có phản ứng mau lẹ thì mỗi lần họ thấy một nhân viên chính phủ ra mặt trên màn ảnh Ti-Vi là họ vặn máy sang hệ thống 11 xem phim cao bồi của Mỹ.

Báo ngoại quốc nói gì ?

Trong bài xã luận về cuộc bầu cử Tổng Thống Nam Việt vào tháng 10 này, nhật báo Guardian viết rằng Mỹ đã lấy làm bối rối một phần nào với những biện pháp mà Tổng Thống Thiệu đương cho thi hành để muốn chắc chắn được tái cử. T.T. Thiệu được Mỹ [illegible] ủng hộ báo Guardian viết [illegible] thêm vào do Hiến Pháp Nam Việt đã qui [illegible] nhiều quyền hành vào [illegible] Tổng Thống. Tổng Thống Thiệu [illegible] nắm [illegible] quyền chính trị mọi [illegible] công chức và quân nhân sẽ là những người được hưởng lợi nhiều. Tổng Thống Thiệu đã đi thăm nhiều miền ở trong nước để chứng tỏ rằng chính phủ thực sự kiểm soát những khu vực bên ngoài các thành thị và [illegible] Tổng Thống Thiệu đã tỏ ra là một chiến thuật gia khôn ngoan [illegible] dầu không có được sức hậu thuẫn của quần chúng nhưng ông đã khiến cho các phe đảng chính trị ở trong nước chống đối lẫn nhau để ở giữa ông được hưởng lợi.

Báo Guardian nói rằng việc cải tổ chính phủ Nam Việt mới đây là một hành động nữa để giành thêm sức hậu thuẫn cho ông ta và trong luật bầu cử mới đòi hỏi các ứng cử viên trong cuộc bầu cử T.T này phải được 40 nhân vật quốc hội đề cử sẽ biến cuộc bầu cử Tổng Thống vào tháng 10 này như là một cuộc bầu cử hai đợt. Nhật báo Guardian cho rằng Mỹ đương lâm vào một cái thế lưỡng nan. Tổng Thống là nhân vật thực hiện tất cả những hy vọng của Mỹ về chính sách Việt hoá, nắm giữ chủ chốt chương trình rút quân trong danh dự, nhưng trường hợp cho tại rơi thì cuộc thương thuyết về một giải pháp lâu dài sẽ không chắc đạt được y như là những hy vọng của T.T Thiệu khiến BV kiệt quệ về mặt quân sự. Nhật báo Guardian cho rằng Mỹ phải khuyến khích PTT Nguyễn Cao Kỳ và Tướng Dương văn Minh ra tranh cử để mang lại cho cuộc bầu cử Tổng Thống ở Nam Việt là một bộ mặt thực.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

— Tổ chức thật chu đáo nơi ăn ở cho các Hội Đồng Giám Khảo và Hội đồng Giám thị tại các nhà vãng lai Nơi nào không có nhà vãng lai thì tổ chức tại khách sạn đầy đủ tiện nghi. Đồng thời phải có những biện pháp yểm trợ đặc biệt cho các giới chức này cầu toàn [illegible] vụ một cách hoàn hảo. Mọi [illegible] hành chánh sẽ được giải quyết sau. T.T còn yêu cầu các cấp trừng phạt nghiêm khắc và mau chóng những kẻ phạm pháp dùng võ lực làm áp lực, phá rối trật tự, uy hiếp giám khảo v.v...

TIẾP THEO **M** TRANG 3

cho rằng: «Linh Mục LNH tại Trà Kiệu đã nói là Thiên Chúa chống Cộng thậm đa nên CS không [illegible] công thành được Trà Kiệu còn [illegible] quanh các xã đa phần là PG không dứt khoát chống Cộng nên bị CS đánh phá».

Cuối cùng thông cáo nói «GH hiệu chớ chánh quyền T.Ư. giải thích về trách nhiệm đối với người PG vô tội bị thiệt hại nặng trong vụ này».

— Sáng nay khi tiếp xúc với báo [illegible], T.T. Huyền Quang TTK Ấn Quang xác nhận «T.T. Thiện Minh [illegible] làm đơn xin nghỉ việc với HĐ VHĐ mà không nói rõ thời gian là bao lâu». Tuy nhiên TT than phiền báo chí đã xuyên tạc GH và nói: «T.T ThiệnMinh chỉ bệnh mà nằm ở bệnh viện Sùng Chính chứ không [illegible] lý do nào khác». (AT)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

khoản 2 và điều 13 khoản 2 HP VNCH quy định sự bình đẳng giữa các công dân và quyền mọi công dân được bầu cử ứng cử tham gia công vụ trên căn bản bình đẳng. Điều luật đó trái với tinh thần QH Lập Hiến vì Quốc Hội Lập Hiến 1966 đã minh thị bãi bỏ các điều kiện hạn chế quyền tranh cử — DL đó đã bị dư luận quốc dân và báo chí QT nghiêm khắc [illegible] làm tổn hại nghiêm trọng uy tín của chế độ VNCH và tương lai của quốc dân.

Cuối cùng VNQDĐ [illegible]

— TT [illegible] nghị của TT đề — Bãi bỏ [illegible] của số đại biểu dân cử [illegible] 7 điều 10 dl bầu TT và PTT — Để hạn chế việc ứng cử của các ứng cử viên không được dân chấp thuận sự giới thiệu của 1 số chính đảng hoạt động [illegible] hoặc 1 số đại biểu dân cử [illegible] tối thiểu và hợp lý.

THUỐ[illegible]

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Baradine Dermique bôi ngoài da, không nhớp thơm mát không đau xót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Honda Du lịch N360 EI 8... quạt máy, radio, màu xanh tuyệt hảo một đời chủ, Xem xe tại Báo Cửu Long số 107/2 Hùng Vương Thị nghè vào buổi sáng Điện thoại: 24 112.

Daihatsu EP. Hijet cabine cửa nguyên sứ xe máy thật êm mui bố băng nệm sau 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Datsun 1000 de luxe đi EI 5.. Radio ant automatic, toàn hảo. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Peugeot du lịch 403 EA thật sơn đen, xe còn nguyên thủy vỏ Michelin X, nệm rằng số 589 Bà Hạt Cholon.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Bán Camion citerne 12000L đời E.C. Ford F.700. Hỏi 18 Phan thanh Giản Dakao.

Dư dùng Xe Peugeot Famillial 203. Ai cần xin liên lạc. 80A Lê quang Liêm Chợ Lớn ĐT. 50.180.

Daihatsu PU đời mới, mui tôle, băng nệm, vừa hết rodage, bán hỏi 88/31 Nguyễn Khoái Quận 4, Sg. ngoài giờ làm việc.

Vỏ xe bán rẻ Daihatsu Lambro hiệu Tayfeng 6 lớp vỏ và ruột 4.000đ. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

MERCEDES 190B còn thật tốt toàn hảo. Hỏi Garage Ngô Tuyết 987 Thành Thái Q.

Honda PU đang sử dụng. bán gấp. Xem xe suốt ngày tại số 72 đường Bình Hòa (chợ Xóm Cải) Cholon.

Bán 1 Toyota Corona De Luxe EI.2 có [illegible] 1 Vespa Sprint EO 4. 1 Dauphine Gordini EE 4 tầng, radio 9 nút, xe như mới. [illegible] Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

SALON XUÂN QUANG

556 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bịnh Dân Bệnh Viện).
BÁN: 2CV EB — NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO.
Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

ĐIỆN TỬ Công Kỹ Nghệ

(Industrial Electronic Services)
— Hệ thống tự động và thang máy
— MÁY LẠNH XE HƠI
— Máy lạnh kho hàng và phòng hội
— Máy lạnh chuyên chở của camion và ghe tàu đánh cá.

IMMAS

97 Nguyễn Cư Trinh Sg
20 Hùng Vương nối dài
Cầu Kinh Thị Nghè, Gia Định
(xưởng cơ điện khí). Hỏi ông Pol

Ford Mustang EP... máy lạnh Radio Cassette antenne tự động sơn trắng xe còn như mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Fiat 125 EH-9... 1500L máy lạnh màu trắng EH. 1 Toyota Corona De Luxe có Radio EO... 41, Đoàn như Hải Khánh Hội (ngang ty Cảnh sát Quận 4).

Bán gấp 1 Toyota, Nissan EP, Opel EP, Ford PU, DS 19, tình trạng hoàn hảo. Xin hỏi Quốc Tế Thương Vụ, 490 Hồng thập Tự Saigon.

P203 Bán Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi 239 Công Lý Saigon.

Mazda B 1500 P.U E.I

Toyota Corona Du lịch EP. Radio, máy lạnh màu trắng. Hỏi 303 Võ Di Nguy P.N.

Mui nệm La Dalat

bằng nhôm vải không làm tăng trọng lượng và lịch sự. Tại 37B Trần quốc Toản Saigon, có thợ điều chỉnh máy.

TOYOTA 800 Datsun ED, xe nhà, màu trắng, toàn hảo. Xem xe tại 2A Cao Thắng Đ.T. 93.204 và 93.219.

Opel Rekor EB 4 cửa đẹp lộng lẫy hoàn hảo 535 Hòa Hảo Chợlớn.

CẦN THUÊ XE HƠI

Ngoại kiều dân sự và hãng hỏi thuê xe du lịch, Pick-up, microbus và Jeep máy móc thật tốt, giá cao. Hợp đồng nghiêm chỉnh, có kế hoạch theo dõi việc sử dụng xe hữu hiệu. Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng PN, ĐT: 40.652 hoặc 41.092.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg. ĐT.25.504

Bán 2 xe Mustang và Triumph số T, máy lạnh, radio cassette, giá từ 600.000đ, Frigidaire 310 lít 60.000đ, bảo đảm thật tốt. Nhượng Bon xe La Dalat. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu. ĐT.20.678.

Toyota Corona Pick-up EH mui bố ít đi, chủ lái, xe còn nguyên. 589 Bà Hạt CL

Daihatsu P.U 360. EO., mui tole cửa lưới sau, thật tốt, và EQ mới tinh chưa rodage-603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

DAIHATSU kiểu Jeep mui bố và kiểu Wagon tiện cho gia đình đông người và hàng hóa. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Volkswagen Microbus EO đi xa bán gấp tình trạng xe rất vừa ý. 242 Trần Hưng Đạo Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cho người Việt mướn xe Jeep xin liên lạc 119 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Gđ.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh (Frigidaire 180 lít và National 140 lít toàn hảo bán rẻ, số 149/8 Lê quang Hiển (Cư xá Cứu Hỏa Quận 6).

Sanyo 140L Nofrost Tủ lạnh 45.000đ tốt mới. Bán 1 Radio Philip 7 nút Transistor mới 15.000đ Hỏi 119 Bắc Hải Sg.

Bán Solde Máy lạnh 2 ngựa và 1 ngựa điện 220 Volts. Thật tốt. Giá 2 cái 230.000đ hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán lỗ 1 tủ lạnh, 60L, hiệu National Panasonic mới xài 2 tháng, còn mới toanh. Hỏi ông Thanh 123/88 Trần bình Trọng (Chợ Quán)

Tủ lạnh Westinghouse, Sanyo đang dùng tốt bán 153/4 Đường Hòa Hưng

Cần bán 1 tủ lạnh Sanyo model 150 giá 52000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

Bán gấp máy cắt giấy hiệu Krause, khổ 1m,05. Hỏi quán sinh tố Tuyết Nga trước rạp Hưng Đạo Saigon.

DƯỚI GIÁ CHÍNH THỨC

bán nhiều tủ còn thật mới (có đủ hóa đơn) frigidaire 400L. Hotpoint 400L. Sanyo 150L (trong thùng) Hotp int 280L Panelectric giá rẻ Hỏi 472A Võ di Nguy Phú Nhuận nhà thương Cơ Đốc bên mặt 200m.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.,. Có bảo đảm.

Fedders và GC 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tel: 90381.

Bán giá thật rẻ 200.000đ máy kem Surely Hpa 100x100 đồ đồ lâm 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa tiệm sửa gần máy Hưng Phát.

SANG NHÀ BÁN HẠ GIÁ

Freezer lớn, Tủ lạnh lớn nhỏ, bếp gaz Mỹ Nhật, máy ĐHKK 1 ngựa, máy phát điện nhỏ, quạt máy, phụ tùng sửa lò gaz, máy lạnh, máy giặt. Sang nguyên lô bớt thêm giá 30%. Do ngõ Cửu Long 57 Võ Di Nguy PN. Có bán 1 3CV fourgonnette còn mới.

Bán Tủ Lạnh

Tủ lạnh hiệu Sanyo 47L, 120L, 150L, Toshiba 140L, Hitachi 140L National 140L. Giá rẻ có hóa đơn, tủ xả tự động bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Lò gaz Mỹ Quốc

Lò lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng, Email trong ngoài toàn hảo. Tiện cho gia đình đông con hay lò bánh. Hỏi 67 Bà Huyện Thanh Quan Sg. hẻm số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 18000 BTU (2 ngựa) và 1 máy lạnh hiệu RCA 14.700 BTU (1 1/2 ngựa) tất cả 2 máy trên đều 220V, tình trạng origine, số cũ 242A Nguyễn m. Chiểu.

Dư dùng bán gấp 2 cái máy may cũ. Hỏi tiệm may Đức Thịnh 52 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán 1 máy giặt Sanyo giặt luôn xáy. 92A bến Hàm Tử (cuối Trần bình Trọng) Chợ Quán.

Máy rọi hình Lucky kiểu mới dùng các cỡ phim nhỏ và 6x6m nguyên thùng (30) máy ảnh Polaroid J66, chụp phim cuộn Type 47 và 42 mới, có hộp xách (15). Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định

Loa JBT — Lancer — S99 Ampex tape deck 2.100 Matantz 22. 70/1 cư xá đô thành Saigon (ngang bót Cảnh sát Bàn Cờ).

Bán 1 Freezeer nằm Westinghouse máy rất tốt tiện ướp thịt hoặc lave đặc. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Dư bán 1 máy giặt, 1 máy lạnh Fedder 1.5 mới (tại 241/1 Nguyễn Kim).

Sửa tại nhà quí vị may lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu PN Đ.T 41.014

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT.41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Hoa Mai Tủ Lạnh

Rẻ nhứt: Các loại tủ lạnh Nhật Bổn, Sanyo, National, Toshiba, Hitachi, Freezer, 1 cửa, 2 cửa, máy giặt, lò gaz, Giao ráp tận nhà không tính tiền. HOA MAI 434 Minh Mạng Cholon. Đặc biệt tủ lạnh gaz dùng nơi không điện.

Thủ Đô Điện Lạnh

11 Trần quang Diệu (ad) ĐT 40395
Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt, Máy rửa chén... Có xe và chuyên viên đến lãnh và sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ, giao lẹ.

Lợi to bán máy phát điện và lập nhà máy điện từ 100KW trở lên (100KW dư xài Cao ốc 10 tầng), rẻ bằng 1/2 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện ngoài giờ làm việc.

Cần gấp 10 chuyên viên lạnh Tập sự miền đến 10 thợ phụ, 10 Học việc. Hỏi Kỹ Nghệ lạnh Lê Thái 210 Hai bà Trưng Đ.T. 40.559.

Bán gấp 1 tủ lạnh hiệu General - Electric 2 cánh 400 lít đã dùng. Xin hỏi 14/4 Hiền Vương Dakao. nhà may Phương Trang.

Dư dùng nhường lại một máy lạnh nguyên thủy RCA 2 ngựa một máy giặt RAC 7ký 1/2 địa chỉ 87/13 Phát Diệm Saigon.

BÁN 2 MÁY RỌI HÌNH

1 Omega 24/36, 1 Nhựt 6/9, 1 máy hình Pentax, 1 máy hình Ricoh 1.4, 1 máy giặt National số 222, 1 máy may Singer thêu, may, vắt sổ, 1 máy rửa xe gắn máy bằng hơi nước nóng. 2 Mobylette xám (bán gấp vì không chỗ để). 1 cối xay bột Anh Quốc toàn hảo. Hỏi tại số 46 Tôn Thất Thiệp Saigon.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt, QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Bán — 1 máy giặt tự động, hiệu National điện 110V. — 1 máy may Sinco deluxe. — 1 magnétophone hiệu Akai 1800SD và 2 loa Sonics. 1 Radio cassette hiệu Ross tất cả toàn hảo. Xin đến 167 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh, máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức. Tủ lạnh máy giặt. Tủ đông lạnh lò gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi Sanyo - National, Lò Four Zanussi Ý mới về giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT95671.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc 45 Nguyễn trí Phương Cholon.

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may, sanh lợi bạc máy rất sở, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz

đủ loại, giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Tủ lạnh Hot Point 400L 65.000đ. 61 Thủ khoa Huân Saigon.

TỦ LẠNH - MÁY GIẶT

Máy giặt 14.900đ và 20.000đ động cơ Ngoại quốc, mới nguyên, bảo đảm sửa không tính tiền. Tủ lạnh National 150L 60.000đ, Sanyo 157L 69.000đ, Philco 150L 60.000đ còn nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi 52 Trương Minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Máy nước nóng Mỹ 120 lít dư dùng bán hoặc đổi vật liệu xây cất như sắt ciment tôle lợp nhà trị giá 50.000đ hỏi 126/11 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia định buổi chiều.

Bán tủ lạnh Sanyo 150L 65000 1 hitachi 140L 65000 và tivi đủ loại bán rẻ 120/43/23 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán máy photocopie SCM. Model 44 (điện), Máy toán Friden (điện), Máy in Ronéo (điện) Máy chữ Royal 44 máy chữ Underwood Five, máy chiếu phim 16mm Bell and Howel. Hỏi 371/14 Hai bà Trưng Saigon.

Fedders 13.000 BTU còn mới giá 90.000đ Hỏi 180 đường Đồng Khánh C.L.

Bán 1 máy làm kem hộp 1 tủ lạnh điện 110V Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Photocopie Điện tử thật tối tân. Không có cửa hàn gấp. Hỏi 207 Phạm hồng Thái. Chí Hòa (Ô. Tạ).

Máy giặt 14900đ và 20.000đ tự động động cơ ngoại quốc, mới nguyên, bảo đảm sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài).

Bán rẻ máy lạnh Fillco 1CV Fedder 1CV; Mager 1CV thích điện 220v50cic ba nguyên thủy, máy bán nước tan mộ 1 bình Stalin 110v 90.000đ hỏi 283/32 Võ Tánh Saigon.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél: 25583.

Zanussi Bán 1 tủ lạnh 130L của Ý, bảo đảm 100% chưa sử dụng, giá 62.000đ, 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm PN)

MÁY GIẶT HƯ nhận sửa chữa các loại máy giặt ngoại quốc — Giá Hạ. Do thợ chuyên môn đảm nhận. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo ít hao điện giá nhất định 100.000 và 2 quầy hàng cỏ kiến. Hỏi quán Café Lý Lan số 128 Chi Lăng PN.

Tiến Đạt Cty Điện lạnh, chuyên sửa, thiết trí máy tủ lạnh Freezer, máy kem, máy nước đá, bếp gaz, máy giặt. Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG

15.000đ, động cơ ngoại quốc mới nguyên thùng. Có nhiều loại máy giặt của Mỹ, Đức, Nhật dùng rồi bán giá rất rẻ. Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nằm canh dẫn dọc, bần thần Bơ ngơ mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Trị [illegible] huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc sẽ trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BA ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.
Phòng mạch. 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G 11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dai

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng:

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 337 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không bớt, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn đờm độc.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ỌI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhéo, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-63.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Bởi vậy, sự nhận định rất dễ thiếu sót, và sự can thiệp chỉ nên quyết định ở trường hợp có những vấn đề nguyên tắc, khi nào các quyền tự do căn bản không được tôn trọng.

Vì không có những hồ sơ đầy đủ với những tài liệu khách quan, thì có nên hay không [illegible] bàn cãi trong cuộc hội thảo đông đúc, để rồi quyết [illegible]?

Vì nếu vậy, thì một vấn đề tế nhị lại có [illegible]:

Trước đại hội báo chí Á châu sắp nhóm họp, những chuyện nào của VN nên hay không nên được nêu ra?

Có những vụ rắc rối có thể [illegible] phản ứng như vụ Ngô Công Đức,

Lại có vụ áp dụng biện pháp khủng [illegible] tịch thu nhiều số nhật báo, xảy ra mỗi ngày, có hôm đến 13 vụ như Bộ Thông Tin đã cho biết ngày 7-6 vừa qua.

Chương trình nghị sự của cuộc hội thảo cần được ấn định theo một một tiêu chuẩn rõ rệt.

Rẻ Nhứt, Đủ Kiểu, Đủ Cỡ, Đủ Hiệu

Tủ Lạnh, Máy Lạnh, Freezer, máy giặt, Bếp Gas, Máy Tính, Máy Chữ, (loại xách tay) và tủ Lạnh chạy Gas. (kiểu mới nhất, dùng nơi không có điện) v.v...

ETS HỒNG NGUYÊN 428 [illegible] ĐT. 30.529

Đất Trống Bán

- Khu cư xá Chu Mạnh Trinh, (Chi Lăng): 495thv, 2 mặt đường, vuông vức: 11.000đ mỗi thv.
- Gần đường Nguyễn Văn Học (Gia Định): 429 thv, lộ 2 [illegible] và kho hàng lớn: bán luôn: 4Triệu5.
- Khu Chợ nhỏ (Thủ Đức), sát lộ, trên 3.000 thv, [illegible] từ 250 đến 750thv, bán: 2.500đ mỗi thv.
- Tăng Nhơn Phú (Thủ Đức): Khu cư xá: 4.800thv, giá 5 Triệu.
- Nhà Bè: 5.308thv (24 x 225), bán 12Triệu5.
- Xã Tam Hiệp, quận Đức Tu (Biên Hoà): khu đất [illegible] độ 15 Mẫu (320 x 600), đất cao, đã phân lô, bán 7000 mỗi thv, có thể bán riêng từng lô với giá riêng.
- Thị Nghè, giáp cầu Kinh [illegible] 11.000thv bán luôn 2.000đ mỗi thv.

Hỏi Ông CHÍN, 50 Cách mạng [illegible] ĐT. 40.653 — 41.092

(trong ngày [illegible] viện)

THẨM MỸ VIỆN CẨM LỆ

31 Tổng Đốc Phương [illegible] Cholon [illegible]

11-6-71 Nhân dịp Khai Trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá Đặc Biệt cho quý bà, quý cô trong một tháng.

CẨM LỆ Tu nghiệp ở Nhật và có nhiều phương pháp mới Bảo vệ sắc đẹp cho quý bà cô.

- ĐẶC BIỆT: Thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.
- Bỏ những tế bào chết trên mặt.
  CHUYÊN TRỊ. Các loại mụn nám sạm, tàn nhang, muốn làm to nhỏ bao nhiêu cũng được. Săn Sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc.
- Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu.
  Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải [illegible] theo khuôn mặt, hợp thời trang. Có phòng nằm lại — (Máy Lạnh) !!!
  — Học sinh có giá đặc biệt.

CẨM LỆ Kính mời

Người dân trước cuộc tuyển cử T.T

(Tiếp theo trang 2)

bài, vẫn trả lời được mọi câu hỏi của giám khảo thì phải cho là người đó có khả năng và phải được chấm đậu. Hạn chế số tuổi mặc nhiên người ta đã hạn chế việc học hành.

Trong khi điều 10 Hiến Pháp nói rằng những người có khả năng mà không có phương tiện sẽ được nâng đỡ để theo đuổi học hành thì Bộ Quốc gia Giáo dục lại hạn chế việc thi cử.

Và kết luận

Tất cả những cái phi lý trong luật lệ đó chứng tỏ ít nhất là sự thiếu suy nghĩ, đắn đo của người cầm quyền, cũng có thể nó biểu tượng sự thiếu khả năng. Trong mọi trường hợp nó chứng tỏ sự khinh dân. Người dân đã không được coi trọng. Người cầm quyền ở các cấp đã không cân nhắc cái lợi hay cái hại cho người dân khi ban hành một biện pháp.

Người ta chỉ nghĩ tới vấn đề làm sao buộc được người dân phải uốn nắn theo một khuôn khổ nhất định dầu cho khuôn khổ đó không hợp lý. Người dân trong điều kiện đó trở thành một đối phương của chính quyền.

Một học giả hiện đại trong một cuốn sách mới ấn hành năm ngoái có ghi rằng, trong tình trạng hỗn loạn ngày nay nhiều chức vụ chỉ còn có tính cách một món đồ trang trí hay một nguồn sinh lợi, ai cũng muốn làm, ai làm cũng được. Cái đáng sợ nhất cho xã hội này là cái nghèo nàn, nghèo nàn cả tâm lẫn trí của những người cầm quyền.

Thi là ăn Tú Tài II

Cậu Cô Thi Trưng Vương, Võ Trường Toản.

Ăn sáng và trưa bây tìm đến ngay.

Phở Tân Tân (đặc biệt)

25 Nguyễn Bỉnh Khiêm (cạnh hồ tắm)

TÂN TÂN 2 số 33B Lý Thái Tổ (Ngã Bảy)

gần Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

VIETNAM COMPUTER CORPORATION

Thành lập năm 1969

THÔNG CÁO CHÓT

Khóa huấn luyện sắp tới về Điện Toán Căn Bản do VietNam Điện Toán CôngTy tổ chức sẽ khai giảng vào ngày 28 - 6 - 1971. Xin hỏi thể lệ ghi tên và dự thi nhập học tại văn phòng Công Ty (phòng số 6) hoặc tiếp xúc bằng điện thoại với Ông Kiên hoặc Ông Sanh.

★ COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE.

★ PROGRAMMING COURSES IN COBOL: FORTRAN; BAL; RPG.

★ SYSTEMS ANALYSIS COURSES.

★ CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS.

★ JOB PLACEMENT.

★ INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE AND ENGLISH LANGUAGES.

◔ QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

Văn Phòng: 11-C Thi Sách, Saigon, Đ.T. 20.821

Giờ làm việc:

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9 giờ đến 12 giờ và 14 giờ đến 18 giờ

Thứ Bảy: 9 giờ đến 12 giờ.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 6C-1, 6C-2, 6C-3, 6C-4, 6C-5, 6C-6 và 6C-

(mở ngày 15-06-1971)

Số		Trúng
Số chót: 62	trúng	400đ
921	—	2.000đ
538	—	4.000đ
3.451	—	20.000đ
9.208	—	»
19.457	—	40.000đ
15.610	—	»
87.664	—	»
49.789	—	»
77.366	—	»
65.870	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

580.748 — 461.842

737.361 — 794.527

Các lô sau trúng 400.000 đồng

842.074 — 611.471

450.055 — 754.091

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

924.588

TRÚNG AN ỦI 8.000đ: các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý: *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

Nhà Bán Rẻ 1T4

Nhà mới xây rộng 5m,50 dài 14 thước có gác sau-đằng trước có thể lên lầu. Compteur điện nước riêng quạt trần [illegible] gần trường [illegible] chợ Hẻm 29Bis nhà số 771/124 Ngô tùng Châu Gia Định hẻm rộng rất an ninh hoặc cư xá Phú triều đi vào

---

Đọc và cổ động

Chính Luận

---

diêm ca

BẠCH ĐÁI... Nhanh Hết

Huyết trắng ra nhiều, người gầy [illegible] mỗi mặt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhanh Mùi. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhanh Mùi, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Từ 1-6-71

Quí Vị khỏi phải suy tư về vấn đề QUẢNG CÁO đã có MC. với đầy đủ HỌA SĨ CHUYÊN NGHIỆP, ĐIÊU KHẮC GIA, KIẾN TRÚC SƯ, KỸ SƯ và các CHUYÊN VIÊN kinh nghiệm lâu năm.

Nhận thực hiện mọi dịch vụ Quảng-Cáo Mỹ-Thuật về:

x Hội Họa, Điêu Khắc, Trang Trí, Kiến Trúc, Ấn Loát, Quảng Cáo, Công Kỹ Nghệ, Điện Ảnh, Điện Quang, Báo Chí v.v...

QUÝ VỊ CẦN BẤT CỨ ĐIỀU CHI VỀ MỸ-THUẬT VÀ QUẢNG-CÁO, XIN LIÊN LẠC VỚI

TRUNG TÂM QUẢNG-CÁO M.C.

207C. BÙI-VIỆN, SAIGON, ĐT. 95421

Rex - Đại Nam - Văn Hoa SAIGON DAKAO

người tình không chân dung
với KIỀU CHINH

YÊU NƯỚC — YÊU MẸ — YÊU LÍNH — YÊU GÁI — YÊU THỊT CÀY

Hãy đi xem chính những người LÍNH diễn tả tâm trạng và đời sống của họ trong —

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Với KIỀU CHINH — TÂM PHAN — TRẦN QUANG — HÙNG CƯỜNG — VŨ XUÂN THÔNG — MINH TRƯỜNG SƠN — DƯƠNG HÙNG CƯỜNG — HÀ HUYỀN CHI — HÙNG SÙI — MINH ĐĂNG KHÁNH.

Màu sắc trung trực — Hình ảnh đẹp — Âm thanh rõ ràng — Đối thoại tự nhiên.

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Là một cuốn phim lột trần cuộc sống của những người lính chiến.

Được quay bằng Màn Ảnh VISTAVISION — Màu EASTMANCOLOR với sự Đạo diễn của phù thủy HOÀNG VĨNH LỘC — GIAO CHỈ PHIM sản xuất.

Phim NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG là một cuốn phim Việt Nam GIÁ TRỊ NHẤT từ trước đến giờ và đã được Hãng Phim 20TH. CENTURY FOX đặt mua để chiếu trên khắp thế giới.

Khởi Chiếu Từ Ngày 1-7 tại REX — ĐẠI NAM — VĂN HOA Saigon — VĂN HOA Dakao

---

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế đứng tuổi lành nghề để lái xe nhà, ăn ở tại chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm (buổi sáng).

Cần 1 chị bếp đàn bà đứng tuổi, nấu cơm Việt Nam, ăn ở tại chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm (buổi sáng).

Cần thợ máy sản xuất kim đóng tập có kinh nghiệm. Hỏi 213/1 Mai xuân Thưởng Cholon.

Tìm người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi bà Ninh số 109 lô A lầu 1 chung cư Ấn Quang.

Cần gấp 1 người làm việc nhà và coi em, lương 5.000đ. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Sg.

Cần tài xế lái xe du lịch của Mỹ 150 Bùi thị Xuân Saigon Cô Nguyệt (lầu ba).

Nhà Bảo sanh Huỳnh Hoa 321 Phạm thế Hiển Cầu chữ Y Cần 1 cô đỡ hương thân, rành nghề không rành nghề miễn đến.

Cần người lành dịch sách Việt ra Pháp biết đánh máy càng tốt. Hỏi ngày, tối Cao ốc 146 ABC Pasteur chợ Saigon.

Mỗi ngày

300đ 400đ 500đ 600đ 1097 Sao Hotel 1097 Trần hưng Đạo sạch sẽ mát mẻ yên tịnh.

Kỹ-nghệ lạnh

làm cửa sắt sửa TV. Cơ sở địa điểm tốt, có điện thoại, điện 4 giây cần hợp tác với thợ rành nghề làm chia, điều kiện dễ dàng. Hỏi 26 Nguyễn văn Thoại ĐT 37.405. Giờ làm việc.

Điện ảnh cần tạo tài tử chính theo sự yêu cầu của các hãng phim, nhóm nhiếp điện Sóng Việt tuyển số học viên miễn phí, tập 3 tháng. Hỏi 204B Sư vạn Hạnh Sg sáng 9h-12h chiều 15h-18h.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam, làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám SG.

Cần gấp 1 cô quản lý trẻ đẹp rành nghề bán bar Việt-Nam, bao luôn 6 cô chiêu đãi lương hậu có huê lợi. Hỏi 90 bis Lê Lai Saigon giờ tiếp đúng 9 giờ sáng.

Cần 3 người làm công việc nhà lớn tuổi và 2 người thợ uốn tóc, uốn và chải đủ kiểu hợp thời trang. hỏi 111/34 lầu 3 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần 1 em nhỏ giúp việc nhà lương 3500đ. hỏi 70 Cách Mạng Gia Định.

Cần 1 người trung niên trẻ em, lương tháng 5.000đ. Hỏi số 611/1C Phan thanh Giản Saigon.

Cần chị giữ em, lương hậu. Hỏi 277/14 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần 1 cô giáo học tiểu học vừa tiền cha nhưng có đi lấy trường công. Xin liên lạc 148 Bến Yên Đổ Saigon.

Hớt Tóc Gấp Gấp Gấp [illegible]

Hỏi tiệm Hoàn Kiếm 221 Trần quốc Toản Việt Nam Quốc Tự trong sáng.

Cần người làm việc nhà lương tháng 4.5 ngàn 203/80i Lãnh Binh Thăng Chợ Lớn.

Cần nam sinh nghèo

Cần 1 nam sinh nghèo 15-16 tuổi học lực ngũ [illegible] Lương 4000đ tháng bao ăn ở. Viết thơ (miễn đến) [illegible] Tự Do Saigon.

Hiệu buôn hàng vải cần gấp 2 [illegible] Tàu rành tiếng Việt). Tất cả phải biết kế toán [illegible] và giao thiệp bán hàng vải, [illegible] cho người độc thân đã từng bán hàng vải, 1 bà bếp người Việt biết rành nấu ăn. hỏi hiệu [illegible] Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon [illegible]

Biên Hòa Cần gấp thợ chuyên cắt may ráp ÂuViệt phụ nữ không rành miễn đến. Hỏi 186 Quốc lộ 1 BH giờ làm việc.

Cần mời giáo sư dạy Toán Lý Hóa [illegible] tuổi, hoặc [illegible] các lớp Tam, Nhị, Nhất (sáng, chiều, tối). Cần 1 bà Giám thị thâu ngân thế chân [illegible] lương 6000, làm ba buổi sáng, chiều, tối. Gặp GS Hiệu tại 29 Trần quang Khải Dakao.

Cần 1 chị giữ em. hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn Cờ.

QUÁN NHẬU GIÓ KHƠI

số 1 [illegible] Trang Cần: một 1 ông bếp chuyên môn những món nhậu [illegible], cua, lươn, ếch và thịt bò 7 món. Lương [illegible] hỏi ông Thanh số 353/34 Phạm ngũ Lão Sg.

Tuyển nữ S.V làm 1 buổi

Nữ sinh viên giỏi tiếng Anh, xinh đẹp, có duyên, để làm thư ký văn phòng hãng du lịch Ngoại Quốc, ngày làm 1 buổi từ 14g đến 20g. Lương hậu. Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định (từ 11g đến 13g từ 18g đến 20g).

Cần thợ lạnh rành nghề để điều khiển một cơ sở. Cần huấn luyện viên điện lạnh, TV, máy 2 thì. Nhận học viên để thực tập đào tạo thành nghề, học phí nhẹ. Thư về B.g 2090 hoặc hỏi tại 181A Trần quốc Toản Saigon.

Quán Thủy Hương 24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà giây thép gió Cần nhiều cô bán hàng bao ăn ở.

Quán Nhậu Thịt Rừng

Tân Hòa

32 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Rất đông khách Cần gấp 1 bà vú chuyên môn giữ em bé lương hậu và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Cần 1 ông giáo [illegible] trẻ em chương trình Pháp (Sei.L 6e) 54 Kiều Công Hai Saigon.

Cần đàn ông 45.551 phụ tàu ngày và buổi bán dài theo. ăn ở luôn nhà chủ lương hậu. Hỏi bà Thơm số 1, Phan thanh Giản mỗi ngày từ 9g-11g.

Cần tuyển gấp

nhiều tài công Tàu và thợ máy tàu có bằng hạng nhất hoặc hạng nhì. Hỏi hãng Thành Xương 29 Yên Đổ Saigon.

Tín Điện Ảnh

Hãng phim cần tuyển một số nam nữ thanh niên để đóng phim, hỏi tại số 326C đường Trương Tấn Bửu nối dài Phú nhuận trong giờ làm việc để biết thêm các chi tiết cần thiết.

Cần 1 nấu cơm

cần 1 người nấu ăn giặt quần áo 5000đ 1 tháng. 12/1 Châu vănTiếp Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

Cần 1 nữ thư ký thạo Anh văn Làm việc tại Tỉnh. Lương tháng 8000đ bao ăn ở. Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Saigon.

Uốn tóc

Cần 1 cô thợ móng tay, 1 cô thợ phụ rành nghề, 2 cô học việc. Hỏi 477 Phan đình Phùng.

Kỹ nghệ cao su cần nam lao công. Hỏi 134, Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nữ tài xế ngoan, lái giỏi, chịu khó làm việc hỏi cô Điệp Đ.T 40792 địa chỉ 80 Yên Đỗ.

Cần 1 họa sĩ vẽ và kẻ chữ đẹp có khả năng và trình bày, không rành nghề xin miễn đến. có thể làm 1 buổi. Hỏi Kim Studio 495L Võ di Nguy P.N. (đối diện Thông Thiên Học) ngoài giờ làm việc.

Quán giải khát đông khách

Cần nhiều cô chiêu đãi. Bao ăn ở có hoa hồng thật hậu. điều kiện dễ dàng người không biết nghề được giúp đỡ. 210 Lý thái Tổ Quán Đào Nguyên.

Cần 2 người đàn ông làm cho một trạm xăng Esso có thể bao ăn và ở. Liên lạc bà Thương 225B Trương tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định.

MƯA HỒNG QUÁN NHẠC

cần 2 cô ăn ở luôn có lương. Cần 1 đàn bà lớn tuổi ở luôn tại quán 145 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 cô thợ uốn tóc thật giỏi 2 thợ móng tay rành nghề và 1 Bà bếp. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương Chợ Lớn (lầu 2).

Cần một người làm việc nhà thạo biết nấu ăn, đứng tuổi lương hậu. Hỏi 40 Cách Mạng Sg.

Cần cô giáo dạy lớp Bốn (mới) khá Pháp văn. Hỏi 136/52 Trương Tấn Bửu Saigon.

Cần 1 chị giúp việc và giữ em. lương 4000. Hỏi: Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa (đường Lê Văn Duyệt quẹo vô đường Bắc Hải) số nhà 8 Dãy 11.

Cần 1 cô bán hàng và phụ việc nhà học lực đệ tứ ăn ở tại chỗ. Hỏi 516 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần tài xế biết máy hợp lệ [illegible] trong Quân Dịch. Lương hậu. Hỏi 356 Phan t. Giản Saigon.

Xưởng dệt lớn cần nhiều nữ công rành nghề máy dệt hàng bông, lương cao. Hỏi 54 Mạc Văn Xóm Củi.

Cần gấp 1 người bếp làm các món nhậu lương tháng 10.000đ đến 15.000đ. và 2 cô bán quán giải khát. Hỏi bà Linh 243A hẻm 2 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông).

Cần 1 người coi công trường biết radétail sắt. hỏi ông Hai 92 Kỳ Con Saigon phòng số 5 trưa và tối.

Cần tài xế đứng tuổi, lái xe nhà, có giấy chứng chỉ tốt. Hỏi 371/14 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 quản lý đàn bà và nhiều CBV. Hỏi 174 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Photo cần 1 cậu biết chút ít về công việc làm ảnh để chỉ dạy thêm. Hỏi photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Saigon.

Cần 1 bà 40 tuổi nấu ăn. lương 4000đ và 1 em 15-16 tuổi làm việc vặt, lương 3000đ. 2 mẹ con càng tốt. hỏi 11 Cao Thắng Sg.

WANTED

One Vietnamese general estimator must speak English, minimum 4 years experiences. Apply to Adrian Wilson Associates. 65 bis Mac Dinh Chi Saigon.

CẦN 2 CẬU LÀM 1 BUỔI

tuyển 2 cậu học sinh giỏi Anh văn có xe gắn máy, tuổi từ 15 đến 23, để đi phát quảng cáo, quét dọn văn phòng và đưa thư, ngày 1 buổi. Ngoài số lương căn bản 5.000đ còn được hưởng hoa hồng và tiền phụ trội tùy khả năng. Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định từ 11g đến 13g và từ 18g đến 20g (nhớ mang theo 1 tấm ảnh).

Cần gấp 1 cô thợ làm khuy nút 1 cô thợ may để đâm giỏi, trả lương hậu. Hỏi nhà may Hiếu S 1545D Lê văn Duyệt Gia Định hoặc 415 Trương minh Ký.

Cần 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 1 tháng 5.000đ. 312 Phan đình Phùng Sg.

Cần thợ chuyên làm cửa sắt đồ sắt cộng tác hoặc làm ăn chia hỏi số 134. Hưng Phú.

LINH TINH

Cút Usa 4000 mái Pharaoh đẻ 100đ 1 con 500 cặp Cút Mỹ đẻ 300đ 1 cặp. Số 16 Bùi quang Chiêu Saigon.

Gà con Welp-line

Đẻ sai, ăn ít, giá bán 1 con 100đ. Số 16 đường Bùi quang Chiêu Sg (sau hãng may may Singer).

Gà giống đẻ đen vàng trắng thịt bán 80-90đ 1 con nhỏ mới rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ

Rẻ Nhất Saigon

Gà ngoại quốc, đủ tuổi, đủ loại. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiếu P.N. Tél: 40.085.

Gà Pilch Brownick Welp line Babcock 85đ 1 con. 229 lô C Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Gà Nơi cung cấp đủ các loại gà thịt và đẻ, giống Ngoại-Quốc, được tín cậy nhất hiện nay. Coi gà và đặt mua tại: 100 Phạm Hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ)

Gà con Pilch, Arbor Acres, Giống tốt, dễ nuôi, chóng lớn, lời nhiều. Văn phòng Scala 330/2 Trần khắc Chân, Phú Nhuận, GĐ.

Cút đẻ 150đ, chuồng 300đ, máy ấp gà lớn 37.500đ. 133/4 đường Hòa Hưng.

Thermostat ẩm, nhiệt kế Mỹ cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi tại 198 Nguyễn cư Trinh 301/32A Trương minh Giảng.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ) Hỏi 385/15. Phan đình Phùng Sai Gon (gần hẻm bánh cuốn).

Gà con giống đẻ và thịt đủ cỡ. trứng gà tươi 16đ 1 trứng. 47 Võ Tánh Sg.

Gà đẻ Brownick's vàng, toàn mái, sai trứng — Gà thịt Goto, Pilch, Hubad mau lớn — Bán trứng giống ngoại quốc để ấp, nở nhiều — chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều — Nhận cung cấp cho các tỉnh xa 40/2 Nguyễn Biểu Cl (gần cầu Chữ Y.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát. 450 Hai b Trưng. Saigon (ĐT 28925)

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người. GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn)

Phòng răng Trần Văn Tỉnh

128 bis Cao Thắng Sg. Chuyên làm răng giả, làm toàn răng Plastic Benedent của Mỹ, không phai màu, giá phải chăng, và giờ đóng phòng chữa răng: giờ làm 12-22h

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

BiDa bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Quý bà muốn bữa ăn gia đình được ngon, hãy đến mua ngay nước mắm ruốc và nước mắm nhĩ cá thu đặc biệt thì có bán tại số 2bis Lê văn Duyệt Sg nơi đây có bọc nhiều kiểu rất thật đẹp và có bán khuôn nút.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Bán giấy Photocopy U.S.A. hiệu Gold Star mới để dùng được cho các thứ máy điện tử 8 1/2x11 và 8 1/2x14. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93 518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40 438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

DU LỊCH

MỸ HOA TRAVEL AGENCY 90C Hiền Vương T.Đ Tél: 91.229

TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.

Nhận Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

NHÀ CƯỚI HIỆU MỸ NỮ

La Sirène 146ABC Pasteur Saigon gần **Lê Lợi.** Trước cửa có **thùng thơ** của nhà **giây thép TIỆM BÁNH VIỆT NAM PHÁP**

Bánh ngọt, mặn chay, nhận đặt tiệc trà, đám cưới, tiệc rượu mặn, chay, nhiều phòng lạnh riêng chứa **20** hay **200 người,** bàn ghế **trang hoàng lịch sự.**

Giá phải chăng.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con. **Giấy Sống Chung.** lấy ngay **Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng.** 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Sở giao tế USACO

United Services Ag... 227 Phan đình Phùng S I on. (góc đường Lê văn Duyệt) ĐT 90608 Bảo đảm 100% lấy ngay. **Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng** (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT 20883 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, chế ước con chung nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng xuất ngoại kết hôn (kèm [illegible]) Phiên dịch và [illegible] kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại v.v. Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu 55F màu [illegible] Bán rẻ 34/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Bàn bi da

bán thật hạ 2 bàn bi da lấy mới đánh nửa tháng. Hỏi 34 Minh Mạng Phú Nhuận (gần chợ ngã ba lò đúc) mời ông Thương Sĩ trả 120.000đ đến thương lượng

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp vô hồn thân nhân đã chết) giá bình dân Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Bán rẻ giấy làm For copy hiệu Gévocopy Kí xque Phú Kiệt, gọi Phú Kiệt Võ di Nguy (chợ cá) Saigon

Nhận ở tro phải có Phòng rộng rãi. Cần chỗ. 3000đ một người ba dẫu ăn. 28 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bán nhiều tủ bằng cây [illegible] có ngăn và kéo và đứng 2,3 cánh, giá 2500đ đến 8.000đ. Tại 32/11A mặt tiền xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m bên trái.

Họa Sĩ

PHƯƠNG LINH và bạn hữu, triển lãm tranh dầu thường trực tại 104 Công Lý Sg (ngang Crystal Palace).

Tủ sắt Bauche kiểu thật đẹp, nồi cơm điện, quạt máy v.v... bán rẻ. 55/3 Phát Diệm Sài Gòn.

Ấp gà giống ngoại quốc (Hubard Pilch) chỉ ấn cách ấp nở nhiều gà giống từ Sud gà thịt mau lớn (Pilch Goto) gà đẻ sai trứng (Browick). Chỉ dẫn cách chăn nuôi lợi nhiều. Rạng [illegible] 40/2 Nguyễn Biểu Ch lon (gần cầu chữ Y).

HỘT GÀ LỘN 11 NGÀY

Bao hột gà lộn 35đ hột gà có cỏ 23đ hột gà tươi 18đ. Gà giống mới nở 80đ. Hỏi TSI Nữ Hộ Sinh Trương Quân y 520 Nguyễn Tri Phương nối dài Sg

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vì hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vì hôn phu bị [illegible] ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo tiến mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến
Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● [illegible] kết hôn [illegible] Theo chồng về nước [illegible] thăm thân nhân [illegible]
● [illegible]
● Nhận dịch Việt Anh Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

MỸ CẦN MƯỚN NHÀ

Mỹ và ngoại Kiều dân sự cần mướn nhà, phố hoặc villa. Hỏi 183C. Trương Minh Ký Gia Định (gần cống xe lửa)

Trẻ em xuất ngoại

dịp may hiếm có. Cô Ngoại Kiều nhận dẫn 2 trẻ em sang Âu Châu bậc đi Ngoại Quốc du học cho quí vị nào có thể đài thọ mọi sở phí để gởi con đi. Hỏi 183C, Trương Minh Ký Gia Định (từ 11g đến 13g và từ 18g đến 20g).

Sữa Dê Tươi

có nhiều sữa dê tươi do nông trại Long Bình Farm bến Gỗ Biên Hòa. Ai muốn mua giao tận nhà xin liên lạc tại 180A Lê quang Định Gia Định ĐT 23976.

RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo: Kinh — Sách Giáo Khoa — Điều Kiện Sách — Đơn thuận thảo Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đủ Tờ Lấy Liền.

Đi xa bán gấp 1 Piano của Pháp tiếng thật tốt toàn hảo và những vật linh tinh trong nhà. Hỏi 45A Hiền Vương Dakao.

Đờn Đờn Đờn

Yamaha Piano - SS5 SC Acetone Organ, Top 6 Yamaha Organ. Pearl Deluxe, Trống Nhựt. Các thứ nhạc cụ lạ để [illegible] khui thùng. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng. ĐT. 9312 Số nhà 105--107 Nguyễn Thiện Thuật [illegible] chuyên cho mượn dụng cụ âm nhạc.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA [illegible] dịch thân giải quyết mọi khó khăn của quí khách [illegible]

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GI[illegible] DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC: 327 — 329 Công Lý Saigon [illegible]**). ĐT. 4**[illegible]

Giấy phép số 642 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ,

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách

Xin liên lạc văn phòng:

BIÊN HÒA: 104Trịnh Hoài Đức

1 TIẾP THEO TRANG 1

đó, lãnh tụ Lỗ có tuyên bố trước một cuộc họp là với các điều kiện hiện nay trên thế giới «không thể có một trung tâm cho Cộng sản quốc tế».

Chủ tịch Ceausescu sau khi thăm BV sẽ trở lại Bắc Kinh hôm 20-6 và sẽ về nước qua ngả Ulan Bator (Ngoại Mông).

Tại Kuala Lumpur, ngoại trưởng Thái Khoman kêu gọi các nước ĐNÁ hãy vận động để các đại cường bảo đảm một vùng ĐNÁ trung lập.

Ông cũng cho chính sách bóngbàn của TC cần phải được bổ túc bằng các hành động có ý nghĩa hơn như từ bỏ can thiệp vào nội bộ các nước.

Tại Djakarta, ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik tuyên bố Nam Dương có thể chờ trong 10 năm nữa mới tái lập bang giao bình thường với TC nhưng Nam dương hiện nay vẫn tìm cách mở lại cuộc giao thương trực tiếp với TC.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Dayan, Tổng trưởng Quốc phòng Do Thái tố cáo rằng hiện nay các quốc gia Ả rập càng ngày càng hướng về chiến tranh và theo ông, chiến tranh rất có thể bùng nổ giữa khối Ả Rập và Do Thái.

Ông đã tuyên bố như vậy với các sinh viên tại Jerusalem.

Ông nhấn mạnh rằng hiện Do Thái theo đuổi ba mục tiêu, thứ nhất là cố gắng vãn hồi một nền hòa bình đích thực và trường cửu, thứ hai là nếu không được như vậy thì đạt tới một giải pháp từng phần việc mở lại kênh đào Suez, và thứ ba là tránh một cuộc đụng độ với Nga sô tại Ai Cập.

Tướng Dayan khẳng định rằng Do Thái không tìm cách để cưỡng ép một giải pháp quân sự đối với các quốc gia Ả Rập, mặc dầu Do Thái có thừa khả năng để vượt kênh đào Suez chiếm đóng thủ đô Le Caire và thiết lập một chính phủ bù nhìn tại đó.

Nguồn tin từ Le Caire cho biết Ngoại trưởng Ai Cập Mahmoud Riad sẽ hướng dẫn một phái đoàn chính phủ đi MTK vào tháng này để trao đổi những văn kiện phê chuẩn hiệp ước thân hữu và hợp tác Nga-Ai.

12 TIẾP THEO TRANG 1

để thâu hồi về quân ngũ kể từ ngày 19/6/71 tất cả lao công đào binh đang thụ hình tại các đơn vị laocông chiến trường tính đến ngày nói trên. Biện pháp khoan hồng đặc biệt này ảnh hưởng khoảng 4.000 lao công đào binh.

b) Chỉ thị Nha Quân Pháp khẩn cứu xét rộng rãi cho đình chỉ thi hành án vấn đề thâu hồi về quân ngũ thêm một số quân phạm tiểu hình thường tội ngoài số 71 quân phạm thuộc loại này đã được đình chỉ thi hành án văn do nghị định số 563/QP/NĐ/10-6-71.

10 TIẾP THEO TRANG 1

thuộc các căn cứ hỏa lực 5, 6, chiến dịch Toàn Thắng Kampuchea, chiến dịch Cửu Long U Minh nội địa.

Các đơn vị đồng minh cũng có tham dự cuộc tổng duyệt binh này và cuộc duyệt binh kéo dài 180 phút.

Nguồn tin thẩm quyền tiết lộ, Ban tổ chức trong thời gian gần đâyqua cuộc hành quân chận bủa vây thủ đô đã bắt được rất nhiều tài liệu của đối phương và tài liệu cho thấy đối phương sẽ gia tăng tối đa mọi phương tiện khủng bố gây rối, để phá ngày tổng duyệt binh.

Nguồn tin cho biết, có thể đối phương pháo kích để ngăn cản đồng bào đi xem, nhưng Ban Tổ chức cho biết Biệt khu Thủ đô đã phối trí kế hoạch bẻ gẫy mọi toan tính của địch và tin tưởng rằng, dân chúng sẽ đi dự đông đảo bình yên trong ngày Quân Lực.

DB Dận tranh với DB Lương

Tại hành lang HV sáng nay, DB Nguyễn Đắc Dận cho hay ông sẽ ra tranh cử cùng một đơn vị với ông Chủ tịch HV Nguyễn Bá Lương để theo điều mà ông Dận gọi là «loại trừ một tên sâu dân mọt nước». Ô. Dận tin tưởng ông sẽ sáng giá hơn ông Nguyễn bá Lương rất nhiều, và tỏ ý mong mỏi chính quyền đừng thiên vị trong cuộc bầu cử.

2 TIẾP THEO TRANG 1

tiến hành đến cùng công cuộc Việt hóa».

NT Roger cũng nói Hoakỳ sẽ duy trì một lực lượng trú phòng tại Nam VN sau khi phần lớn quân Mỹ rút nhưng ông đã từ chối không nói rõ lực lượng này là bao nhiêu.

Tu chính án rút quân

HOA THỊNH ĐỐN, 15-6 (AFP) : Mặc dầu Thượng viện Hoakỳ chỉ biểu quyết tu chính án Hatfield Mc Govern đòi Mỹ rút hết quân khỏi VN trước ngày 31-12-71 trong ngày mai (16-6) NS Hugh Scott, thủ lãnh khối Cộng hòa TV hôm nay đoan chắc với TT Nixon rằng ông đã nắm được đủ số phiếu để đánh bại tu chính án này.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng 15-6, NS Scott cho biết hiện có 52 nghị sĩ tỏ ý chống tu chính án Hatfield Mc Govern, 39 nghị sĩ tán thành, 4 nghị sĩ sẽ vắng mặt hay không bỏ thăm.

Sau đấy, NS Mansfield, Trưởng Khối Dân Chủ TV, tỏ ý hi vọng tu chính án sẽ được thông qua mặc dầu thực tế cho ông biết rằng hi vọng đó không thể thành sự thực được.

NS Symington tiết lộ rằng HK đã tiêu tốn 1000 triệu Mỹ kim mỗi năm tại Ai Lao và KPC, và đã dấn thân quá sâu vào việc bảo vệ chính phủ Ai Lao.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Giữa lúc bay tới mục tiêu chỉ định ông gặp 1 phi cơ Mỹ nên đành phải lái tránh sang 1 bên cho khỏi đụng nên bom của ông mới lạc mục tiêu».

Vẫn theo NYT, hồi còn làm đại sứ Mỹ ở Saigon, Tướng Maxwell Taylor đã nổi đóa với phe «Tướng Trẻ» VNCH trong có Tướng Kỳ và Tướng Nguyễn văn Thiệu và «mắng mỏ họ thậm tệ vì tội gây thêm các rối» khi giải tán Thượng Hội đồng chính trị, và «chủ tâm làm chính trị».

8 TIẾP THEO TRANG 1

Honecker, tân đệ nhất bí thư Cộng đảng Đông Đức hôm thứ Ba đã lên án Hoakỳ gây chiến ở ĐD và ủng hộ Do Thái xâm lăng Ai Cập.

Lên tiếng trong bài diễn văn đầu tiên của ông đọc tại Đại hội đảng CS Đông Đức Honecker kêu gọi chấm dứt sự can thiệp của Mỹ ở ĐD.

Honecker thay Walter Ulbricht trong chức vụ đệ nhất bí thư đảng và ông này còn giữ chức vụ chủ tịch đảng và chủ tịch Nhà Nước.

Đây là lần đầu tiên trong lịch sử 25 năm của đảng CS Đông Đức, Ulbricht không dự đại hội đảng kỳ này vì lý do sức khoẻ.

Ba Lan có thái độ mới

DJAKARTA, 15-6 (Reuter).— Có tin là Ba Lan, một thành viên của UHQT, sẽ cứu xét một biện pháp mới để phục hồi lại những công việc của ủy ban kiểm soát quốc tế cho Đông Dương.

Những tin tức về hoạt động này do Nam Dương tiết lộ, vì Ngoại Trưởng Nam Dương ông Adam Malik mới đây đã viếng thăm Ba Lan.

Ông Malik đã tuyên bố trong một cuộc họp báo là ông đã thảo luận về vấn đề Đông Dương và công tác của ủy ban kiểm soát quốc tế, nhưng ông đã không bình luận chính thức gì về việc đáp ứng của Ba Lan.

7 TIẾP THEO TRANG 1

30 thước. Hiện Bộ Tư Lệnh Hải Quân duyên hải đã chỉ định 2 duyên tốc đỉnh phối hợp theo dõi.

Lúc 08 giờ 35 hôm qua, đại đội 362 Địa phương quân thuộc Đặc Khu Rừng Sát hoạt động tại 16 cây số Đông Nam Nhà Bè đã đụng độ với lực lượng Cộng quân không rõ quân số.

Kết quả 11 Cộng quân bị hạ tại trận, 2 súng cá nhân, 1 máy truyền tin GRC 9 và một số tài liệu của Cộng quân bị tịch thu. Địa Phương Quân còn phá hủy 1 căn cứ và 4 hầm.

Trong đêm thứ Hai rạng thứ Ba, Cộng quân đã tạo bạo pháo kích vào căn cứ Long Bình lần đầu tiên kể từ ngày 5-2-71. Năm đạn hỏa tiễn rơi vào đây, nhưng không gây thiệt hại.

Tại Bạc Liêu, ngày hôm qua các thành phần ĐPQ thuộc Tiểu khu Bạc Liêu tham dự hành quân Đồng Khởi BL/6/71 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong các vùng 25cs TN Gia Rai và 25 cây số Tây Bắc thị xã Bạc Liêu. Lực lượng ĐPQ hạ sát 16 Cộng quân, bắt giữ 4 tình nghi và tịch thu 4 súng cá nhân cùng 6 lựu đạn. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

6 TIẾP THEO TRANG 1

mục tiêu cốt yếu là lối lãnh đạo tập thể vẫn tiến hành.

Một điểm quan trọng khác nữa là đường lối mà Hànội đang cố gắng quảng cáo vai trò của quốc hội. Một tân quốc hội mới được bầu và đã mang lại một kết quả chiến thắng vô biên cho cái gọi là Mặt Trận Tổ Quốc. Mặt trận này do đảng CS hoàn toàn kiểm soát.

Nhưng sự thực thì các cuộc bầu cử quốc hội đã được tổ chức trong năm nay tự nó đã có một tầm quan trọng. Hànội dường như đã phải dấu nỗi khổ tâm của mình để chứng tỏ là Hà Nội sẽ không đau đớn gì khi thấy Nam VN đã có bầu cử tổng thống vào tháng 0 này trước sự chứng kiến của báo chí thế giới. Chính phủ Hànội đang cố hết sức đưa ra những khía cạnh đẹp nhất của mình để dân chúng Nam VN lẫn cả thế giới biết. Những bài diễn văn trong buổi khai mạc quốc hội đã mang một giọng điệu rất u là lạc quan. Phạm Văn Đồng đã lên tiếng nói về việc có thể tung ra một chiến dịch du kích tại các vùng quê VN rồi đã báo cho Hoa kỳ biết là cuộc chiến tại VN sẽ còn ác liệt hơn nếu Hoa kỳ không chịu triệt thoái quân đội họ một cách nhanh chóng. Nhưng đối với người quan sát viên thì đó chỉ là những lời nói suông.

Tại chiến trường, Cộng quân đã bị thiệt hại nặng nề trong vòng 2 năm qua và các cuộc tấn công mà nhiều quan sát viên Tây Âu đã tiên đoán là sẽ liên tiếp xảy ra đã chẳng bao giờ được thực hiện.

Như thế không có nghĩa là các cuộc tấn công này sẽ không thể đến trong tương lai sau khi mà Hoakỳ đã rút ra khỏi Nam VN.

Nhưng trong lúc này trò hề chính của Hànội là dùng các tù binh Hoa kỳ như một lá bài ăn thua đủ để làm cho quân đội Hoa kỳ phải ra khỏi VN.

Có nhiều dấu hiệu cho là chính phủ Hà Nội đang sử dụng lá bài đó vào cuộc chơi đen đỏ, và nhiều người Hoa Kỳ chán ghét chiến tranh đang sẵn sàng làm áp lực với chính phủ của ông Nixon để chính phủ này phải tuyên bố về một kỳ hạn rút quân khỏi VN nếu việc này sẽ mang được tất cả các tù binh Hoa kỳ về nước một cách an toàn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

lạc với những phần tử phạm tội.

Bản cáo trạng về tội trạng của 4 nhân vật cao cấp trên được trao cho Văn Phòng Chưởng Lý và 4 người này sắp được đưa ra tòa xét xử.

Bộ Nội vụ của nhà nước CS Ba Lan đã có cuộc thanh trừng lớn lao kể từ khi ô.Stanilal Kani,1 nhân viên trong ban chấp hành đảng CS BaLan trở thành nhân vật lãnh đạo đường lối của Bộ. Bốn nhân vật cao cấp bị bắt giữ là các ông Ryszardzatjewski, Smoialk, Kawela và Milka.

4 TIẾP THEO TRANG 1

99 người bị bắt và ít nhất có 5 cảnh sát và 5 người biểu tình bị thương nhẹ.

LA MÃ.— Phong trào xã hội Ý (MSI) một tổ chức kế tiếp của phong trào phát xít Mussolini đã đạt được 16o/o số phiếu khi kiểm điểm trong được phân nửa của số 2.5 triệu phiếu.

ANLEAND : Một cú điện thoại vô danh hôm thứ ba hăm dọa ám sát Thủ tướng Tân Tây Lan, ông Keith Holyoake và 17 bộ trưởng trong nội các của ông.

MŨI KENNEDY.— Sét đánh hôm thứ Hai gần dàn phóng phi thuyền Apollo 15 và hỏa tiễn Saturn 5, làm gián đoạn một cuộc thí nghiệm quan trọng chuẩn bị cuộc phóng lên mặt trăng vào ngày 26 tháng 7 nhưng Apollo sẽ được phóng đúng ngày dự định.

Cần nhà thầu

Có kinh nghiệm để xây cất một cầu tàu tại kho dầu Esso, Nhà Bè. Yêu cầu tiếp xúc với văn phòng Nhà Bè trong giờ làm việc.

Cần

USAID cần tuyển dụng một số ứng viên để huấn luyện và đào tạo thành những thư ký thượng thặng. Bạn sẽ bắt đầu một chương trình huấn luyện và được trả lương đầy đủ trong khi thụ huấn.

Yêu cầu liên lạc với chúng tôi nếu bạn quyết tâm làm việc không nề cực nhọc và có khả năng sau đây :

1— Thật giỏi Anh Văn
2— Có thể đánh máy tối thiểu 30 chữ một phút
3— Học lực tú tài
4— Có kinh nghiệm văn phòng càng hay nhưng không bắt buộc

Yêu cầu mang theo bản khai lý lịch và chứng chỉ cần thiết đến tiếp xúc với chúng tôi tại địa chỉ sau đây :

Sở Nhân Viên Địa Phương. 97 Hàng Thập Tự, Lầu 1, Saigon

Bất ngờ thú vị !!!

DŨNG-TIẾN CÔNG-TY, hân hạnh thông báo : đặc biệt mùa khai trương, công ty dành riêng 1 số hàng bán thẳng cho khách hàng với giá rẻ bất ngờ. Đã có về : Freezer : Sanyo, Hitachi, Iberna đủ cỡ — Bếp Gas «Zanussi» De Luxe — Máy Giặt «Zanussi» Superautomatic — Chaulle-eau «Astor», «Ignis» 10, 30, 50 lít. 615 Phan Thanh Giản SG — ĐT. : 92.293·

THÔNG BÁO

Ban Sư Phạm Đại Chúng CÔNG TÂM, trường Couvent des Oiseaux Saigon, niên khóa 1971-72 sẽ mở 1 lớp huấn luyện nữ giáo viên tiểu học. Thời gian học là 1 năm.

Năm lớp tiểu học kiểu mẫu sẽ được khai giảng làm nơi thực tập cho giáo sinh.

Các chi tiết khác, xin hỏi tại 188 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tuyển gấp

1 Bác Sĩ y khoa để điều khiển nhà Bảo Sanh và Phòng khám bệnh cho công nhân tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa với điều kiện sau đây :

- Làm việc một buổi sáng
- Phải có phương tiện di chuyển riêng
- Hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin liên lạc với Sở Khai Thác hoặc phòng Hành Chánh Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ 40, đại lộ Nguyễn-Huệ (lầu 1) Saigon trong những ngày, giờ làm việc./—

CÔNG-TY QUỐC-GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng :

Bà Góa Phụ NGUYỄN-VĂN-LUẬN

Nhủ danh VÕ-THỊ-LÂU

Nghiệp chủ tại làng Thới Long (Phong Dinh)

là mẹ, nội tổ, ngoại tổ của chúng tôi từ trần chiều ngày thứ Ba 15-6-71 hồi 18 giờ tại Phong Dinh.

Tang lễ cử hành tại làng Thới Long ngày 17-6-1971.

Tang gia đồng khấp cáo,
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Nguyễn văn Hòa, Kỹ sư Công chánh hồi hưu, và các con, các cháu
Nguyễn văn Đương, Cựu Thanh Tra Quan thuế vợ và con
Nguyễn văn Bửu, Thanh Tra Tài Chánh vợ, các con và các cháu :
Nguyễn văn Cứ, vợ và các con
Nguyễn thị Tâm, chồng và các con.

Tang gia xin miễn phúng điếu

(Vì đường sá xa xôi, anh em trong Hội Ái Hữu và Tương Tế Cần thơ tại Saigon, xin liên lạc với anh Nguyễn ngọc Nhơn, 238 Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 90.910 — 93.186).

Cáo Phó

Chúng tôi hết lòng đau đớn báo tin :

Cụ Bà Trần-Văn-Giác

nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NHƯ

Pháp danh SƯƠNG-LỰC Tự CHƠN-TÂM

Thân Mẫu của Cố Thiếu Tướng TRẦN-VĂN-NHU, Ủy viên Quân Chánh Đệ Tam Sư Đoàn, Tổng Thư Ký MTQGLH, đã từ trần lúc 23g đêm 15-6-71 tại tư gia, 15 Lý Thái Tổ — Vĩnh Bình.

Đích Tôn
Đại Úy Trần Chí Thiện
Và các em

Trần Chí Nhân
G.S. Trần thị Ngọc Dung
G.S. Trần thị Ngọc Mai

Đại Úy Trần Thế Lộc
Th. Úy Trần Thế Tước

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Võ-Thị-Lâu

Thân Mẫu Ông NGUYỄN-VĂN-BỬU Thanh Tra Tài Chánh vừa mãn phần ngày 15-6-1971 tại Cần Thơ hưởng thọ 88 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng ông Thanh Tra và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Trần Công Tuấn
— — Bùi Đức Lâu
— — Nguyễn Ngọc Trung.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thân - Mẫu

của Thượng Sĩ Nhứt TRẦN-VĂN-HOÀNG Phòng Truyền Tin BK1Đ đã từ trần tại Huế.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Th.S.1 HOÀNG và tang quyến và kính chúc linh hồn Cụ sớm siêu thoát.

Ô.B. LƯU-VĂN-PHAN

Phân Ưu

Được tin trễ,

Cụ Bà Trần-Văn-Viết

THÂN-MẪU Đại Tá TRẦN-TÍN, Tham Mưu Trưởng SĐ 18 BB, vừa mệnh chung tại Phantang ngày 10-6-71, xin thành kính chia buồn cùng Ông bà Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát miền cực lạc.

VƯƠNG-QUANG-THỌ

Cần Nữ Hộ Sinh

Cần 1 nữ hộ sinh quốc gia độc thân để phụ trách 1 nhà bảo sinh tư tại Nha Trang. Ăn ở tại chỗ, lương tối thiểu 25000đ và 1 khoản tiền chia lời sẽ được thảo luận sau

Xin liên lạc trong giờ làm việc với Bà PHÒNG
Hưng Việt Bảo Hiểm Công Ty
1 B Duy Tân SG-Đ.T : 98605 - 9835

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CÓ

Thân phụ Trung tướng NGUYỄN-VĂN-MINH, Tư lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu III vừa thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 88 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Trung Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà TĂNG-BỬU-LONG

CÁO PHÓ

Đau đớn báo tin buồn cùng quý thân bằng quyến thuộc :

Cụ Bà Antôn NGUYỄN-XUÂN-CẢNH

nhủ danh Anna PHAN-THỊ-TỊNH

Hưởng thọ 73 tuổi

Là vợ, chị, mẹ và bà chúng tôi đã tạ thế hồi 13g40 ngày 15-6-71 tại tư gia số 203/8 Tự Đức, Saigon.

Lễ Quy Lăng sẽ cử hành hồi 7g30 sáng thứ Sáu 18-6-1971 tại Nhà Thờ Tân Định.

Chồng : Nguyễn xuân Cảnh
Em trai : Phan quang Tấn, vợ và các con các cháu
Em Chồng : Nguyễn ngọc Thanh, con và cháu
Con trai : Nguyễn xuân Cung, vợ Phạm thị Kim Chi và các cháu
: Nguyễn xuân Ty, vợ Phạm thị Ngọc Diệp và các cháu
Con gái : Nguyễn thị Dung Nghi, chồng Vũ ngọc Linh
: Nguyễn thị Nghi Xuân

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn-Văn-Có

THÂN-SINH Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn 3 Kiêm Quân Khu 3, Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô Kiêm Tổng Trấn Saigon Gia Định, đã mệnh chung ngày 11-6-1971 tại Saigon, hưởng thọ 88 tuổi.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và thành tâm cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về Miền Cực Lạc.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn-văn-Có

Thân phụ của Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH, Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Quân Khu III, vừa thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 88 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Trung Tướng và tang quyến, và xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh
cùng toàn thể nhân viên các cấp
thuộc Bộ Cựu Chiến Binh

Thành Kính Phân Ưu

Xúc động hay tin :

THÂN-PHỤ

Của Trung Tướng Tư Lệnh QĐ III và QK III quy tiên ngày 11 tháng 6 năm 1971 tại Saigon.

Thành kính Phân Ưu cùng Trung Tướng và Bửu Quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Ông được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

QUẬN-TRƯỞNG — CHI-KHU-TRƯỞNG
và toàn thể Quân Cán Chính các
cấp Quận Tân Bình Gia Định

Phân Ưu

Được tin trễ,

Thân-Mẫu

Đại Tá Tham Mưu Trưởng Sư đoàn 18 BB, vừa thất lộc.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và quý quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

Võ-Tấn-Sĩ — Võ-Văn-Định TTG

PHÂN ƯU

Được tin buồn Ông

Phan-Huy-Đức

Giám Đốc Hành Chánh SOFIDIV

vừa thất lộc tại tư gia Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng quí tang quyến và cầu chúc linh hồn ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ban Giám Đốc
Thắng Lợi Kỹ Nghệ Công Ty

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ :

Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, Quý Ông, Quý Bà, Quý Công Ty, Quý Hiệp Hội cùng thân bằng quyến thuộc đã tụng niệm, phân ưu, phúng viếng, đăng báo và tiễn đưa cụ

HỒ - VĂN - CANG

Pháp danh THIỆN-PHƯỚC

(Vừa thất lộc ngày 10-06-1971 tại GIA-ĐỊNH)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Gia đình Cụ HỒ-VĂN-CANG
ĐỒNG CẢM TẠ

PHÂN ƯU

Được tin :

CụNGUYỄN-VĂN-CÓ

Thân Phụ Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH
Tư Lệnh Quân Đoàn IIII và Quân Khu III
vừa mãn phần tại Saigon, hưởng thọ 88 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Trung Tướng và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

N.S. ĐẶNG-VĂN-SUNG
G.S. NGUYỄN-HOÀNG-CƯƠNG

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CÓ

Thân phụ Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH, Tư lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu III vừa thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 88 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Trung Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông bà TRƯƠNG-DĨ-NHIÊN
VIỄN-ĐÔNG ĐIỆN-ẢNH

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

Cụ Phan-Văn-Phi

Nhạc Phụ của Ông BẠCH-XUÂN-GIAI, đã quy tiên ngày 9-6-1971 tại tư gia.

Chúng tôi thành thật Phân ưu với Ông Bà BẠCH-XUÂN-GIAI và tang quyến. Thành kính cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-XÁ
62, Trịnh Minh Thế Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ :

Trung Úy

HOA-HẢI-YẾN

Tiểu Đoàn 3 Nhảy Dù

Đã anh dũng hy sinh tại căn cứ 5 Bến Hét ngày 5-6-1971.

Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp xin có lời thành kính Phân ưu cùng Ông HOA-VĂN-MÙI, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Giao Thông và Bưu Điện, Ông HOA-VĂN-DẦN, Sở Nghiệp Vụ Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp và cầu chúc anh hồn Cố Trung Úy HOA-HẢI-YẾN sớm về nước Chúa.

NGUYỄN-ĐĂNG-HẢI
Tổng Giám Đốc
Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

CRYSTAL CLINIC

VIỆN GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Bác Sĩ Ngô-Văn-Hiếu

Thương Xá TAM ĐA
101 CÔNG LÝ SAIGON ← LẦU 1 SỐ 220 Đ.T. 99.594
Do Bác Sĩ Lê-Thanh-Cảnh phụ trách

Nhà Hàng Ca Nhạc

TỰ-DO

80 đường TỰ DO SAIGON

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC RẤT CHỌN LỌC

Âm thanh nổi bốn chiều
Ánh sáng tân kỳ

Lệ - Thu và Khánh - Ly

TRÌNH DIỄN ĐỘC QUYỀN TẠI NHÀ HÀNG TỰ - DO
mỗi đêm từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Nhà Bán Rẻ 1T4

Nhà mới xây rộng 5m,50 dài 14 thước có gác sau đằng trước có thể lên lầu. Compteur điện nước riêng quạttrần gạchbông gần trường gần chợ Hẻm 29Bis nhà số 771/124 Ngõ tùng Châu Gia Định hẻm rộng rất an ninh hoặc cư xá Phú Hữu đi vào.

400Đ.

SANG BĂNG NHẠC
JO MARCEL, SHOTGUNS, TR. C.SƠN, HIT - PARADE 1971 MỚI NHẤT — MÁY TEAC.A. 4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO — THU NHANH CHÓNG VÀ BẢO ĐẢM — NƠI THÂU BĂNG CHIỀU CHUỘNG KHÁCH HÀNG NHẤT.
XIN MỜI ĐẾN :
225/7A
PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 884 ngày 20-11-66

NGÂN-HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

(Lần Thứ Ba)

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 22 tháng 6 năm 1971 hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis, Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu :
Công tác sửa chữa Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp AN XUYÊN tại CÀ MAU.

Trị giá ước lượng :
Trị giá ước lượng công tác là : Một triệu năm trăm ngàn đồng chẵn (1.500.000đ).

Tiền ký quỹ tạm :
Tiền ký quỹ tạm là : Hai mươi lăm ngàn đồng chẵn (25.000đ)

Nơi tham khảo hồ sơ :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 12 tháng 6 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP